

cemenTürk

ÇİMENTO & BETON BİLEŞENLERİ / CEMENT & CONCRETE COMPONENTS

Sayı: 69

2020 MAYIS / HAZİRAN SAYISI

May / June

Fiyat: 20 TL



ISSN 2146-0833

Üretim ve deneyim aynı çatı altında birleşti



ECF Mühendislik,
Alçak Gerilim Modüler Pano
üretimleri konusunda **ABB Elektrik**
ile iş birliği anlaşması yaptı.
Yeni panolar ECF Mühendislik'in
Ankara Anadolu Organize Sanayi
Bölgesi'nde bulunan 4000 m² alan
üzerine kurulu tesislerinde
gerçekleşiyor.

ABB

Merkez: Beştepe Mah. Moment Beştepe Ofis 32.Cad. No: 1/140 Yenimahalle - ANKARA
T. 0312 235 03 88 F. 0312 235 03 89 Mail: info@ecfmuhendislik.com.tr
Fabrika: Anadolu OSB 7. Cadde No: 21 Maliköy - Sincan - ANKARA
T. 0312 514 26 88 F. 0312 514 26 99 Mail: info@ecfmuhendislik.com.tr
0312 235 03 88 • ecfmuhendislik.com.tr

ECF
"Paylaşmak Büyüktür"

Gelecekte Sorumluyuz

Akçansa Büyükçekmece Fabrikamızdan sonra Çanakkale Fabrikamız ile Uluslararası Beton Sürdürülebilirlik Konseyi'nden 'Kaynakların Sorumlu Kullanımı Sürdürülebilirlik Belgesi'ni almaya hak kazandık.

Geleceğimiz için üstlendiğimiz sorumlulukla çalışmaya, üretmeye devam edeceğiz.



REMEASYDRY
MELTEMLE KURUR
RİSKLER UNUTULUR



**YENİ
ÜRÜN**

**KOLAY KURUYAN CASTABLE İLE
DEVREYE ALMA RİSKLERİNİZDEN
KURTULURSUNUZ.**

- ✓ Bünyesindeki serbest suyun normal ısı kürünün yarısı gibi kısa bir zamanda bünyeden atılması,
- ✓ Bünyesinde kristal su bulundurmaması sayesinde patlama, kabuk atma ve çatlama risklerini yok denilecek seviyede azaltmak
- ✓ Kristal su fazlarının olmaması kurutma ısıların da daha yüksek gözeneklilik (gaz geçirgenliği) ve kolay sıvı geçişi sağlaması,

- ✓ I.C.C, U.L.C.C, betonlarındaki katılacak su oranını önemli ölçüde düşürmek
- ✓ Daha fazla akışkanlık (yayılma kolaylığı), Çalışma süresini düzenlemek,
- ✓ Priz süresini ayarlamak ve kalıp sökme süresini kontrol altında tutabilmek,
- ✓ Su kürü ihtiyacını ortadan kaldırmak,
- ✓ Oda sıcaklığında yaş mukavemet sağlamak,
- ✓ I.C.C ve U.L.C.C betonlarına göre orta sıcaklıklarda yeterli mekanik dayanım sağlamak,

REMEASYDRY
KOLAY KURUYAN CASTABLE

- ✓ Yüksek sıcaklıklarda çok yüksek sıcak basma ve kırılma mukavemeti,
- ✓ Matris etkileşimi,
- ✓ Mullite faz oluşumunun kolaylaşması,
- ✓ Yüksek refrakterlik,
- ✓ Önemli ölçüde enerji verimliliği
- ✓ Daha yüksek asit ve oksidasyon direnci
- ✓ Gaz atağı ve cüruf atağının ortadan kalkması,
- ✓ Kimyasal ve fiziksel aşınma dayanımı,
- ✓ Termal şoklara dayanım.

1977'den Günümüze, Monolitik Refrakterin Lider Kuruluşu



Çimento Sanayii için özel geliştirilmiş yüksek performanslı ürünlerimizle hizmetinizdeyiz.

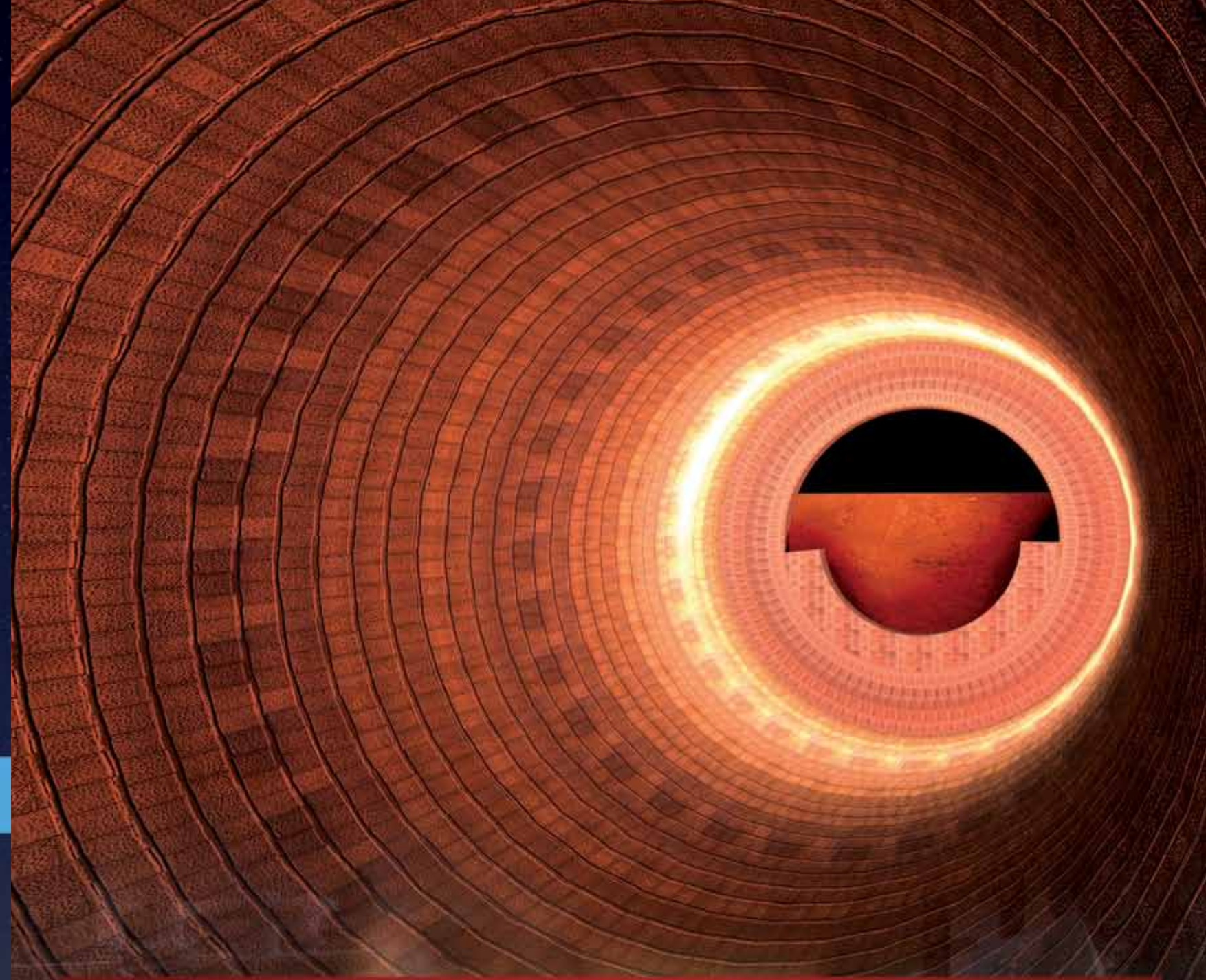
Dökme Refrakter Malzemeler • Püskürtme Refrakter Malzemeler • Dövme ve Plastik Refrakter Malzemeler
Manyezit Bazlı Monolitik Malzemeler • Pre-Cast Refrakter Malzemeler • Refrakter Harçlar



DURER
REFRAKTER

HAZNEDAR
GROUP

Büyükcavuşlu Mah. Çerkezköy Cad. No:587 Silivri, İSTANBUL T: +90 212 7453505 F: +90 212 7453515 info@durer.com.tr www.durer.com.tr



Çimento üretim tesislerinde son yıllarda kullanımı artan alternatif yakıt ve hammaddelerin yol açtığı alkali sorunu ve aşınma sürecine en etkili çözüm:

Özel olarak geliştirilen formülü ile
HAZAL T 2AR

- ✓ Yüksek aşınma direnci
- ✓ Isıl şok direnci
- ✓ Alkali direnci



HAZNEDAR
GROUP

HAZNEDAR
REFRAKTER SANAYİİ A.Ş.

Büyükcavuşlu Mah. Çerkezköy Cad. No:587 Silivri, İSTANBUL
T: +90 212 7453505 F: +90 212 7453515 info@hazref.com www.hazref.com

Çimento Sanayi Konkasör Kırıcı Çekici
Cement Industry Hammer Crusher Parts



BI-METAL

www.duduoglu.com.tr

Çimento - Beton ve Yeraltı Kimyasallarında

ÇÖZÜM ORTAĞIMIZ!

Beton Katkı Maddeleri

Yüksek Performanslı PCE içerikli Katkılar • Süper Akışkanlaştırıcılar
Mid-Range (Orta) Akışkanlaştırıcılar • Akışkanlaştırıcılar • Kalıp Yağları • Özel Ürünler

Çimento Katkı Maddeleri

Öğütme Kolaylaştırıcılar • Erken Mukavemet Katkıları • Geç Mukavemet Katkıları
Kalite Arttırıcılar • Krom İndirgeyiciler

Yeraltı Kimyasalları

Alkali ve Alkalisiz Priz Hızlandırıcı • Kıvam Kontrol Katkıları
TBM Kimyasalları • Prekast Segment Beton Katkıları



Genel Müdürlük

Hilltown Ofis, Aydınevler Mah. Siteler Yolu Cad. 28 No:1/A 34854 Küçükyalı, MALTEPE / İSTANBUL
T: +90 216 578 56 00 • F: +90 216 573 77 97

Dilovası Fabrika

Dilovası O.S.B. 1. Kısım Liman Cad. No:7 41455 Dilovası/ Kocaeli
T 0.262 679 71 00 - 754 80 00 F 0.262 754 19 20

Adana Fabrika

Adana Hacı Sabancı O.S.B. Acidere O.S.B. Mah. Atatürk Blv. No:13 Sarıçam / Adana
T 0.322 502 11 11 F 0.322 502 12 12

Samsun Fabrika

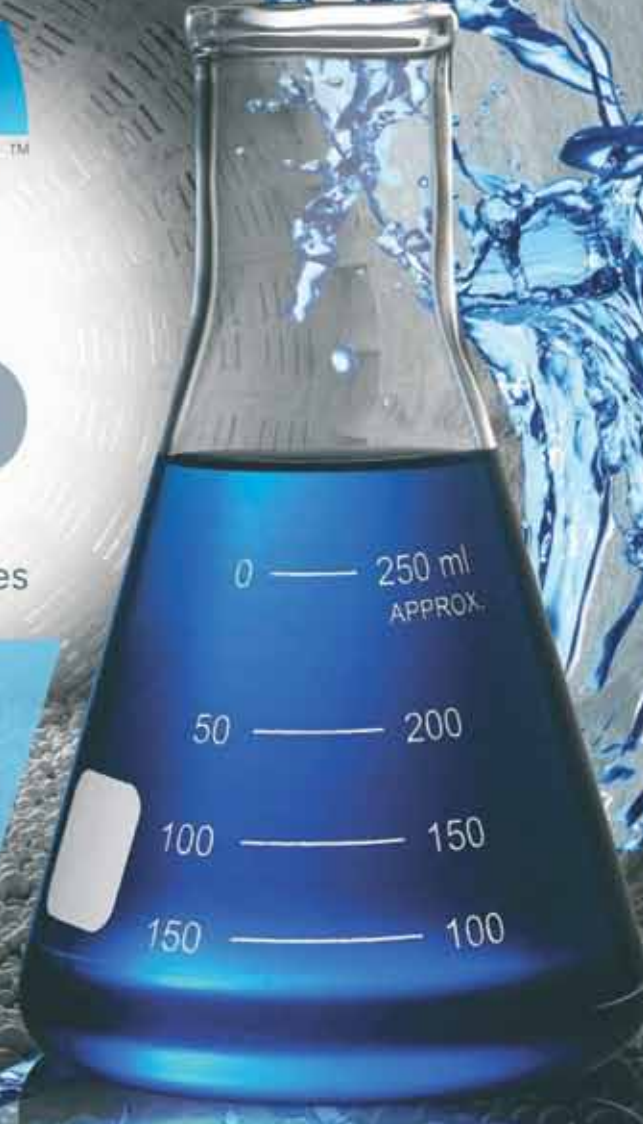
19 Mayıs O.S.B. Yaşar Doğu Cad. No:9/1 Tekkeköy / Samsun
T 0.362 266 66 77 F 0.362 266 65 77

Casablanca Fabrika

Maroc SA Parc Industriel Bled Solb Lot 12 Commune de Chellalât - Ain Harrouda Casablanca / Maroc
T 0.212 522 32 94-95 F 0.212 522 32 94-91
polisankimya.com.tr



“1931’DEN BERİ
ÇİMENTO KATKILARI”



GCP Applied Technologies
Kimya San.OSB Melek Aras Bul. Tuzla/Istanbul Türkiye
0 216 593 09 70

GCP Uygulamalı Teknolojiler ve Yapı Kimyasalları
hakkında daha fazla bilgi için web sitemizi ziyaret edin.

www.gcpat.com

İhracatta Ezberleri Bozuyoruz!

3.5
MİLYON
TON!

NUH ÇİMENTO OLARAK
İHRACAT HACMİMİZİ
2019’DA YAKLAŞIK
%300 ARTTIRDIK.



INCOLAB'DAN SEKTÖRDE BİR İLK



INCOLAB ULUSLARARASI GÖZETME SERVİSLERİ A.Ş. olarak sürekli yenilenme, yeni teknolojileri takip etme kalite politikamız ile uyumlu olarak en yeni teknolojiye sahip İHA (İnsansız hava aracı) multikopteri ölçüm ve değerlendirme ekipman parkımıza kazandırmanın gururunu yaşamaktayız.

Amacımız, insansız hava aracımız ile sektöre daha hızlı ve daha doğru sonuçlar verebilmek.

Saha çalışmalarımızda projelendirme için gereken topoğrafya çalışmalarında arazinin sayısal ölçümünün manuel olarak profesyonel gps ve total station ile yapıldığı hallerde kullanılan zaman ve iş gücünden tasarruf etmek amacı ile insansız hava aracı kullanımına başlanmıştır.

Ekipman parkımızın en yeni üyesi olan insansız hava aracımız ile %0,05 hassasiyet ile vermiş olduğumuz hizmetlerin bazıları aşağıdaki gibidir;

- Ortofoto üretimi
- Sayısal yüzey modeli üretimi
- Sayısal arazi modeli üretimi
- Stok Sahaları Hacim Hesaplamaları



MULTİKOPTERİMİZİN KULLANIM ALANLARI

- Ortofoto Harita ve Sayısal 3 boyutlu Arazi Modeli Üretimi,
- Kentsel dönüşüm alanlarının ölçümü ve envanterlerinin çıkartılması,
- Mahalle veya köy yerleşim alanlarının haritalandırılması, ruhsat ve kaçak yapı takibi, Çevre kirliliği takibi, dere ıslah projeleri, inşaat sahalarının izlenmesi,
- Yeni imara açılacak ve yol çalışması yapılacak bölgenin planlama ve üretim amaçlı hızlı şekilde 3 boyutlu sayısal arazi modelinin üretilmesi, Yerleşim yeri ve arkeolojik kazı Tarım arazileri Park ve bahçeler
- Büyük inşaat ve maden sahaları ile çöp toplama alanlarının halihazır ve 3B modellerinin oluşturulması, periyodik izlenerek dekupaj - kübaj hesaplarının yapılması,
- Açık stok sahalarında stok hacim hesaplamaları.

MULTİKOPTERİMİZİN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

- 1-6 cm/piksel çözünürlüğe ve +/-2-8cm ortalama hataya kadar konum duyarlılığına sahiptir.
- Kalkış noktasından 100 m yükseklikte, bindirme oranlarına ve hıza göre 100 hektara kadar harita üretimi mümkündür.
- 45km/saat hıza kadar çıkabilir, 40km/saat rüzgarda harita, 60km/saat rüzgarda görüntü alabilir.

Vermiş olduğumuz hizmetleri tarafsız, bağımsız uluslararası hizmet kalitemizle gerçekleştirmeye devam etmekteyiz.

www.incolab.org

Mimar Sinan Mah. M.Akif Ersoy Cad. Manolya Sok. 2/5 Yarımcı 41740 Körfez / Kocaeli / TURKEY
Telefon: +90 262 528 5039 - 8964 - 8965 • Fax: +90 262 528 6431 - 8379
E-mail: info@incolab.org • operation@incolab.org

STANDART LABORATUVARLAR İŞL. A.Ş.



www.standardlab.org



DOĞRU ANALİZ, KESİN SONUÇ

- İş Hijyeni Ölçüm ve Analizleri
- Emisyon & Hava Kalitesi / İmisyon Ölçüm ve Analizleri
- Maden
- Katı ve Sıvı Yakıtlar
- Çimento Yapı Malzemeleri
- Su ve Atıksu Analizleri
- Atık Yağ
- Atık Çamur ve Toprak Analizleri
- Ek 2 Kapsamında Atık Analizleri
- Pirina ve Biyokütle
- Gübre



Gafta

SABS

CRTC



KOSGEB

[262] 528 10 93 - 94

- 11 Editör Editor
12 Haberler News

34 dosya feature

- 36 Okan Erdeve
ECF Mühendislik Genel Koordinatörü
ECF Engineering General Coordinator

- 38 Sonay Ergül
Altınyaldız Genel Müdürü
Altınyaldız General Manager

- 40 Jan Kougl
Atlas Copco Kompresör Tekniği Genel Müdürü
Atlas Copco Compressor Technique General Manager

- 44 Uğur Gedik
CPC Belgelendirme Kuruluşu Genel Müdürü
CPC Certification Authority General Manager

- 46 Emre Özkurt
Calderys Satış Müdürü
Calderys Sales Manager

- 48 Öznur Sun
Set Teknik Satış ve Teknik Hizmetler Direktörü
Set Teknik Director of Sales and Technical Services

- 52 Deniz Berna Sarsılmaz
Keramik Makina Pazarlama ve İş Geliştirme Müdürü
Keramik Makina Marketing and Business Development Manager



röportaj interview

- 24 Suat ÇALBIYIK
ÇEİS Yönetim Kurulu Başkanı
ÇEİS Chairman

- 54 Fırat Fırat
Polisan Kimya Çimento Katkıları Satış Müdürü
Polisan Chemicals Cement Additives Sales Manager

advertorial

- 60 Konveyör Bant Sıyırıcıları İçin Otomatik İzleme ve Raporlama Sistemi
Automated Monitoring and Reporting System For Conveyor Belt Cleaners
Martin Engineering

makale article

- 64 BEUMER Group: HeidelbergCement'te bulunan tam otomatik lastik taşıma sistemi, ikincil yakıt olarak atık lastiklerin sürekli beslenmesini sağlar.
Enerji Etkin Bir Alternatif
BEUMER Group: fully automated tyre transport system at HeidelbergCement ensures continuous feed of waste tyres as secondary fuels.
An Energy-Efficient Alternative
BEUMER Group

- 68 Koronavirüs Pandemisi Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri İçin Fırsat Olabilir
Coronavirus Pandemic May Be An Opportunity For Sustainable Development Goals
Rahmi Aydemir

- 70 VUCA Dünyası Bize Ne Anlatıyor?
What Does The VUCA World Tell Us?
Kıymet Sağlık Eroz



Nurhan Gürel Reklamcılık ve Yayıncılık Hizmetleri Tic. Ltd. Şti. İmtiyaz Sahibi
Nurhan GÜREL

Genel Yayın Yönetmeni
Nurhan GÜREL

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Orhan GÜREL

Editör
Kıymet Sağlık EROZ

Yazı İşleri Müdürü
Kağan DEMİRGİL

Yayın Kurulu
Prof. Dr. Şakir ERDOĞDU
Doç. Dr. Murat ERGÜN
Doç. Dr. Hasan YILDIRIM
Yard. Doç. Dr. Bekir PEKMEZCİ

Tasarım Yönetmeni
Berrin KAYLI

Reklam Müdürü
Ebru CANKURT

Araştırma
Asuman GÜZELLER

Tercüme
Zeynep KABASAKAL
Deniz DURMUŞ
Global Dil

Baskı
Kültür Sanat Basimevi
Rekl.Ve Org.San.Tic.Ltd.Şti
Litros Yolu 2.Matbaacılar Sitesi
ZB-11 Topkapı / İstanbul
Tel: 0 212 674 00 21 - 29 - 46
Faks: 0 212 674 00 61
www.kulturbasim.com
teklif@kulturbasim.com

Yönetim
Seyrantepe Mh.
İbrahim Karaoğluanoğlu Cd.
No:97 K:3 D:6 Kâğıthane/İstanbul
T+90 (212) 217 47 29-31
F+90 (212) 217 46 27
www.cementurk.com.tr

Yaygın süreli yayın.
2 ayda bir yayınlanır.

ISSN: 2146-0833

Yayınlanan yazılardaki ve röportajlardaki düşünceler yazarlarına ait olup CemenTürk Dergisi'ni bağlamaz. Kaynak gösterilerek yazılardan alıntı yapılabilir.

Reklamlar reklam verenin sorumluluğundadır. CemenTürk Dergisi reklamlarda verilen bilgilerden dolayı sorumlu tutulamaz.

Merhaba,

Tarihteki salgınlardan farklı olarak ırk, dil, din, zengin, fakir, güçlü, zayıf, ayırt etmeyen Covid-19 pandemisi sonrası hayatımızda hiçbir şey eskisi gibi olmayacak ve bu durum bizim 'yeni normal' hayatımızı başlattı.

Yeni normal özelinde birçok sektör, çalışma alanı ve şeklini teknolojiye uygun olarak revize etmeye başladı. Değişim sadece sağlık ve ekonomi özelinde değil, politika, eğitim, kültür, sosyal hayat, iş hayatı ve dış ticaret üzerinde de etkili olmaya devam edecek. Bu süreçte şirketler, etkili bir yönetim sistemi ile hızlı bir şekilde doğru kararları alıp, finansal olarak güçlü kalabilmeliler.

Pandemi insanların, teknolojiyi kullanma ve çalışma şekillerini de temelden değiştirdi. Gelişmiş endüstrilerde, çalışanların ve liderlerin beklentileri değişmeye başladıkça tüketim ve iletişim şekilleri de değişecektir. Firmaların risk ve fırsat analizleri yaparak, çalışanların ve müşterilerinin sağlığını koruyacak önemler doğrultusunda hızlı aksiyon alması bu süreci etkin yönetmelerini sağlayacaktır.

Bu sürecin insanlığa en büyük kazanımı, sosyal iş birliği, empati, başkasını da düşünmek, paylaşmak, uzlaşmak, kendin için istediğini başkası için de istemek, küçük şeylerden mutlu olabilmek, özetle iyi insan olmayı öğrenmek olacaktır. Bununla birlikte belirsizlikler karşısında çevik olarak hızlı eyleme geçen firmaların ayakta kalacağını göstermektedir.

Hepimizin bu süreçten öğrenerek, gelişerek ve yeni fırsatlar yaratarak çıkmasını diliyoruz.

Hello,

Unlike historical epidemics, after the Covid-19 which does not recognize race, language, religion, rich, poor, strong, weak; nothing will be the same in our lives and this has started our 'new normal' life.

In the new normal, many sectors have started to revise their working area and shape in accordance with technology. The change will continue to affect not only health and economy, but also policy, education, culture, social life, business life and foreign trade. In this process, companies should be able to make the right decisions quickly and remain financially strong with an effective management system.

Pandemic has fundamentally changed the way people use and work with technology. In developed industries, as the expectations of employees and leaders begin to change, consumption and communication patterns will change. By taking risk and opportunity analysis of companies, taking fast action in line with the importance that will protect the health of employees and customers will enable them to manage this process effectively.

The greatest achievement of this process to humanity will be social cooperation, empathy, thinking about someone else, sharing, compromising, asking for whatever you want for yourself for the others as well, being happy with the little things, and learning to be a good person in a nutshell. However, it shows that firms that act swiftly in the face of uncertainties will survive.

We wish all of us to come out of this process by learning, developing and creating new opportunities.

Kıymet SAĞLIK EROZ

Kıymet Sağlık Eroz



ECF Mühendislik sürdürüyor olduğu Endüstriyel Elektrik Sistemleri Mühendislik ve Taahhüt işlerinin yanında, ABB Elektrik Sanayi A.Ş ile üretimde iş birliğine girerek Alçak Gerilim Modüler Elektrik Panelleri İmalatı konusunda bayilik sözleşmesi imzaladı. Şirket bu panelleri kendi öz kaynakları ile Ankara Anadolu Organize Sanayi Bölgesi'nde 4000 m² alan üzerine inşa ettiği tesislerinde gerçekleştirecek.

ECF Genel Koordinatörü Okan Erdeve, konuyla ilgili olarak yaptığı açıklamada, yaklaşık 2 yıllık inşaat sürecinde her türlü sosyal ve ekonomik koşullara rağmen tesisi tamamlamanın haklı sevincini çalışanları ile birlikte paylaştığını belirtti. Şirketin geçmişte yapmış olduğu taahhüt işlerinde bu ürünleri dışarıdan tedarik ettiğini bundan sonraki süreçte ise kendi imal edecekleri bu sistemleri kullanacaklarını, böylece tedarik zincirinde önemli bir rol oynayan bu sistemlerle birlikte işverenlerine ve müşterilerine daha uygun fiyatlarla ve de daha kaliteli entegre mühendislik çözümleri sunabileceklerini açıkladı. Kendi taahhüt hizmetleri için üretilecek panellerin yanı sıra, ABB Türkiye ve ABB Global'den gelecek siparişler için de üretim yapacaklarını belirterek, hedeflerinin 5 yıl içerisinde mühendislik ve üretim kapasitelerini maksimum seviyeye ulaştırıp önce ABB Türkiye'de lider ve ardından ABB Global'de önemli bir tedarikçi olmak istediklerini belirtti. Şirket, ilk etapta ABB ürün segmenti içerisinde yer alan Uluslararası Tip Test Sertifikası'na sahip System Pro-E, Artu ve IS2 modüler pano imalatlarını gerçekleştirecek.

In addition to the Industrial Electric Systems Engineering and Contracting works, ECF Engineering has entered into a cooperation with ABB Elektrik Sanayi A.Ş in production and signed a dealership contract for Low Voltage Modular Electric Panels Manufacturing. The company will realize these panels with its own resources in its facilities built on an area of 4000 m² in Ankara Anadolu Organized Industrial Zone.

ECF General Coordinator Okan Erdeve stated in his statement on the subject that he shared his rightful joy of finishing the facility with his employees in spite of all social and economic conditions in the construction process of nearly 2 years. He explained that the company has supplied these products from the outside in its past contracting works, and that they will use these systems that they will manufacture in the future, so that they can offer more affordable prices and integrated engineering solutions to our employers and customers with these systems, which play an important role in the supply chain. In addition to the panels which will be produced for their contracts, they expressed that they will make production for the orders coming from ABB Turkey and ABB Global and their target is to bring their engineering and production capacities to maximum level in 5 years and become leader in ABB Turkey and then an important supplier in ABB Global. In the first place, the company will manufacture System Pro-E, Artu and IS2 modular panels with the International Type Test Certificate in the ABB product segment.

“Yılın İnovasyon Ödülü” Sahibini Buldu



Quality and Sustainability

Global Gypsum tarafından düzenlenen
törende “Yılın İnovasyon Markası” ödülüne
Bozzetto Group layık görüldü.



YENİ KÜRESEL KAMPANYA BETONUN ÖNEMİ KONUSUNDA FARKINDALIK YARATMAYI AMAÇLIYOR

NEW GLOBAL CAMPAIGN AIMS TO RAISE AWARENESS OF THE IMPORTANCE OF CONCRETE

GCCA (Global Cement and Concrete Association), ‘Beton Hikayeleri’ni anlatma kampanyası ile yıl boyu tanıtım programını başlattı.

GCCA kicks off year-long outreach programme with campaign to tell ‘Concrete Stories’.

“Beton Hikayeler”, betonun günlük yaşamda oynadığı hayati rol hakkında farkındalığı artırmayı amaçlayan yeni bir küresel iletişim kampanyası. Küresel Çimento ve Beton Derneği (GCCA) ve dünya çapındaki üye şirketleri tarafından yürütülen kampanya, Brüksel, Belçika’daki bir etkinlikte, küresel olarak çimento ve beton endüstrisinden sorumlu Genel Müdürler toplantısında başlatıldı.

Kampanya, betonun günlük yaşama nasıl katkıda bulunduğunu, değişikliğin kolaylaştırıcısı olarak betonu ve dünyadaki betonun yaratıcı kullanımlarını da içeren bir dizi farklı tema aracılığıyla ‘Betonun Hikayesi’ni anlatarak halkın katılımını sağlamayı amaçlıyor. GCCA, dijital üyeleri doğrudan sosyal medya platformları aracılığıyla halkın ilgisini çekmek için kullanacak. Ek temalar 2020 boyunca devam edecek ve çimento ve beton endüstrisinin iklim değişikliği sorununu çözmede oynayacağı önemli role odaklanacak.

‘Concrete Stories’ a major new global communications campaign, which aims to increase awareness of the vital role concrete plays in everyday life, has been launched. The campaign, which is being directed by the Global Cement and Concrete Association (GCCA) and its member companies around the world, was launched at a meeting of Chief Executives from the cement and concrete industry globally at an event in Brussels, Belgium.

The campaign aims to engage members of the public by telling the ‘Story of Concrete’ through a number of different themes including how concrete contributes to everyday life, concrete as an enabler of change, and creative uses of concrete around the world. The GCCA will use digital content to engage members of the public directly via social media platforms. Additional themes will run throughout 2020 and will focus on the important role the cement and concrete industry will play in addressing the challenge of climate change.

ÇİMENTO VE BETON ENDÜSTRİSİ BİYOLOJİK ÇEŞİTLİLİK PERFORMANSINI ARTIRMAYI HEDEFLİYOR

CEMENT AND CONCRETE INDUSTRY TARGETS IMPROVED BIODIVERSITY PERFORMANCE

GCCA (Global Cement and Concrete Association) yeni sürdürülebilirlik yönergelerini başlatıyor ve önde gelen küresel iş doğası koalisyonuna katılıyor.

GCCA launches new sustainability guidelines and joins leading global business nature coalition

Global Çimento ve Beton Birliği (GCCA) endüstrideki taş ocaklarının biyolojik çeşitlilik performansını daha da artırmayı amaçlayan yeni kılavuzlar yayınladı. Yönergeler, Derneğin Sürdürülebilirlik Şartı’nın uygulanmasını destekliyor ve GCCA üyesi şirketlerin biyolojik çeşitlilik yönetimi ve taş ocaklarının rehabilitasyonundaki genel performansını artırmak için ortak bir çabayı temsil ediyor. Üye şirketler, temel performans göstergelerine (KPI) karşı ilerlemeyi rapor etmek için bir çerçevenin yanı sıra üzerinde anlaşmaya varılmış iyi uygulamaları yapmak için yönergeleri kullanacak.

Ekstraksiyon faaliyetinin etkisini en aza indirmek, küresel olarak çimento ve beton endüstrisi için önemli bir öncelik. Rehabilitasyon ve hafifletme yoluyla yeni yaşam alanları oluşturmak zaten birçok ülkede uygulamaya konuldu ve GCCA’nın yeni yönergeleri bu uygulamaların sektör genelinde daha geniş bir şekilde benimsenmesini desteklemeye yardımcı olacak.

Yeni yönergelerin kapsadığı öncelikli alanlar arasında, çıkarma faaliyetleri sona erdiğinde sitelerin gelecekteki kullanımı için sosyal, ekonomik ve çevresel hususların dahil edilmesi ve ilgili yasal gereklilikler yer almaktadır. Kılavuzlar ayrıca, bir taş ocağının ömrü boyunca mümkün olan en iyi uygulama olarak aşamalı rehabilitasyonun uygulanmasını savunmaktadır. Paydaşların katılımı ve istişaresi de tüm aşamalarda önerilmektedir ve rehabilitasyon ile biyoçeşitlilik planlarının yeni sahalarda çıkarma faaliyetlerinin başlamasından önce uygulanmasının sağlanması da önerilmektedir.

The Global Cement and Concrete Association (GCCA) has today published new guidelines aimed at further improving the biodiversity performance of the industry’s quarries. The guidelines support the Association’s Sustainability Charter implementation and represent a collaborative effort by GCCA member companies to improve overall performance in biodiversity management and the rehabilitation of quarries. Member companies will use the guidelines to implement agreed good practices as well as a framework for reporting progress against Key Performance Indicators (KPIs).

Minimising the impact of extraction activity is an important priority for the cement and concrete industry globally. Creating new habitats through rehabilitation and mitigation is already established practice in many countries, and the GCCA’s new guidelines will help to support the wider adoption of these practices across the sector.

Among the priority areas covered by the new guidelines are the inclusion of social, economic and environmental considerations for the future use of the sites once extraction activity ceases as well as relevant legislative requirements. The Guidelines also advocate for the application of progressive rehabilitation where possible as good practice during the lifetime of a quarry. Stakeholder involvement and consultation is also recommended at all stages, as is the practice of ensuring rehabilitation and biodiversity plans are in place before the commencement of extraction activities at new sites.

ÇİMENTO SEKTÖRÜ DESTEK BEKLİYOR İHRACATTAKİ %33’LÜK ARTIŞ KORUNMALI

CEMENT SECTOR IS WAITING FOR SUPPORT THE 33% INCREASE IN EXPORTS MUST BE MAINTAINED

Türk çimento sektörünün uluslararası temsilcisi Türkiye Çimento Müstahsilleri Birliği (TÇMB) 2020 yılının ilk 5 ayında çimento ihracatının %33 artarak 13 milyon tona, ihracat gelirinin ise %16,7 artışla 447 milyon dolara çıktığını açıkladı. 2020 yılı Ocak-Mart döneminde bir önceki yılın dönemine göre üretimde %10,4; iç satışlarda %0,6’lık artış kaydedildi.

Turkish Cement Manufacturers Association (TÇMB) which is the international representative of Turkish cement sector announced that the cement exports increased by 33% of in the first five months of 2020 and raised to 13 million tons, while the export revenue increased by 16.7% and raised to 447 million dollars. In January-March period of 2020, an increase of 10.4% was recorded in production and 0.6% in domestic sales when compared to the previous year.

Türkiye Çimento Müstahsilleri Birliği (TÇMB), Türk çimento sektörünün 2020 yılının 5 aylık ihracatı ile 2020 Ocak-Mart ayı üretim ve satış rakamlarını açıkladı. 2020 yılı Ocak-Mart döneminde Türk çimento sektörünün üretimi geçen yılın aynı dönemine göre %10,4’lük artışla 12,6 milyon tona çıktı. Yılın ilk üç ayında çimento sektörünün iç satışları ise geçen yılın aynı dönemine göre 0.6’lık artışla 9 milyon tona yükseldi.

2020 yılının ilk 5 ayında ise sektörün toplam ihracat miktarı %33 oranında artarak 13 milyon ton gerçekleşti. İhracat geliri ise %16,7 artışla 447 milyon dolar oldu. Aynı dönemde çimento ihracatı % 34 aratarak 6,1 milyon tona, klinker ihracatı ise %32 artarak 6,9 milyon tona yükseldi. İhracat yapılan ülkelere ilk 10 içindeki tüm ülkelere artış kaydedilirken ihracat miktarı en çok artan ülke Ukrayna oldu. Bu ülkeyi Togo ve Romanya izledi.

İhracatta planlananın üzerinde görülen artışın uluslararası rekabette umut verici olduğunu belirten Türkiye Çimento Müstahsilleri Birliği Yönetim Kurulu Başkanı Dr. Tamer Saka, konuya ilişkin şu değerlendirmeyi yaptı: “Sektör olarak yılın ilk döneminde pandemi nedeniyle iç pazarda daralma yaşamazken, ihracatta yılın ilk 5 ayında iyi bir performans sergiledik. Planlananın üzerinde görmüş olduğumuz bu artış uluslararası rekabette umut verici. Sektörün uluslararası rekabette kazandığı ivmeyi koruyarak ülkemize döviz girdisi ve istihdam güvencesi sağlamaya devam etmesi için ekonomik önlemlerle desteklenmesi önemli.

2019 yılında Vietnam’dan sonra dünyanın en büyük ikinci çimento ve klinker ihracatçısı olarak Avrupa’nın birinci, dünyanın 6’ncı büyük üreticisi konumundayız. Yılın ilk yarısındaki ihracat performansının bütün yıla yayılması durumunda sektörümüz ihracatta birinci sıraya çıkabilir.”

Turkish Cement Manufacturers Association (TÇMB), has announced the export figures of the first 5 months of 2020 and the production and sales figures from January to March of 2020 of the Turkish Cement sector. In the January-March period of 2020, the production of the Turkish cement industry increased by 10.4% compared to the same period of the previous year and reached 12.6 million tons. In the first three months of the year, the domestic sales of the cement industry increased by 0.6 percent to 9 million tons compared to the same period of the previous year.

In the first 5 months of 2020, the total export amount of the sector increased by 33% to 13 million tons. Export revenue became \$ 447 million with an increase of 16.7%. In the same period, cement exports increased by 34% to 6.1 million tons and klinker exports increased by 32% to 6.9 million tons. While an increase was recorded in all countries in the top 10 in the countries to which exports were made, the country with the highest increase in exports was Ukraine. This country was followed by Togo and Romania.

Stating that the increase in exports beyond the planned level is promising international competition, Turkish Cement Manufacturers’ Association Chairman Dr. Tamer Saka made the following assessment on the subject: “As the sector, we did not shrink in the domestic market due to the pandemic in the first period of the year, while we performed well in exports in the first 5 months of the year. This increase we have seen above the planned is promising in international competition. It is important to support the sector with economic measures in order to continue to provide foreign currency input and employment security to our country while maintaining the momentum gained in international competition.

As the second largest cement and klinker exporter in the world after Vietnam in 2019, we are the first producer in Europe and the 6th in the world. In case the export performance in the first half of the year spreads to the whole year, our sector may rank first in exports.”

İSTON HADIMKÖY FABRİKASI, “ALTIN” SEVİYESİNDEKİ CSC SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK BELGESİNİ ALDI

İSTON HADIMKÖY PLANT RECEIVES CSC SUSTAINABILITY CERTIFICATE AT “GOLD” LEVEL

Türkiye Hazır Beton Birliği'nin belgelendirme kuruluşu olan KGS, yaptığı denetimler sonucunda İBB iştiraki İSTON'un Hadımköy Fabrikası'na CSC belgesi verdi.

KGS, the certification body of Turkey Ready Mixed Concrete Association awarded Hadımköy plant of İSTON, an affiliate of the Municipality of İstanbul with the CSC certificate as a result of the performed inspections.

Türkiye Hazır Beton Birliği (THBB) “Kaynakların Sorumlu Kullanımı Sistemi”nce belgelendirmek üzere başvuran firmalara yönelik çalışmalarına yoğun bir şekilde devam ediyor. Bu doğrultuda, İstanbul Büyükşehir Belediyesinin iştiraki İSTON İstanbul Beton Elemanları ve Hazır Beton Fab. San. ve Tic. AŞ, Hadımköy Fabrikası'nın CSC Belgelendirmesi için başvuruda bulundu. CSC'nin Belgelendirme Kuruluşu olan KGS tarafından yapılan denetimler sonucunda İSTON Hadımköy Fabrikası, “Altın” belge almaya hak kazandı.



Belgenin takdimi için 2 Haziran 2020 tarihinde İSTON'da bir tören düzenlendi. Bu belge Avrupa Hazır Beton Birliği (ERMCO) ve THBB Başkanı Yavuz Işık tarafından İstanbul Büyükşehir Belediyesi Başkanı Ekrem İmamoğlu ve İSTON Genel Müdürü Ziya Gökmen Togay'a takdim edildi.

Törende konuşan İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Ekrem İmamoğlu, “Bütün arkadaşlarımız çok titiz çalışmışlar, gerekeni yerine getirmişler. Sürdürülebilirlik kavramında “Altın” belgesini almanın ne kadar önemli olduğunu ERMCO ve THBB Başkanı Yavuz Işık dile getirdi. Bu uzun süreli bir çalışmanın ürünü. Yaklaşık 1 yıla yakındır arkadaşlarımızın bu süreyi çok iyi yönettiklerini görüyorum. Bu titizliğin ödülünü almaktan keyif duyuyoruz. İSTON'un sorumluluğunu bu belge büyüttü.” dedi.

Işık: “CSC Belgelendirme Sistemi ile üreticilerimizin sürdürülebilirlik konusunda göstermiş olduğu hassaslık ve çabalar tüm dünyaya gösterilebiliyor”

Törendeki konuşmasında sürdürülebilirlik belgelendirmeleriyle ilgili değerlendirmelerde bulunan Avrupa Hazır Beton Birliği (ERMCO) ve THBB Başkanı Yavuz Işık, “Birçok sektörde olduğu gibi ‘sürdürülebilirlik’ konusuna büyük önem veriyoruz. Sürdürülebilirliği, ekonomik büyümenin çevresel ve sosyal bir denge içerisinde ele alınması ve bu süreçte doğal kaynakların etkin, sorumlu ve limitli kullanımının sağlanması olarak tanımlayabiliriz. Beton Sürdürülebilirlik Konseyi (CSC), beton ve onun en önemli iki bileşeni olan çimento ve agrega malzemeleri için ‘Kaynakların Sorumlu Kullanımı Belgelendirmesi’ sistemi sunmaktadır. Bu Belgelendirme Sistemi ile üreticilerimizin sürdürülebilirlik konusunda göstermiş olduğu hassaslık ve çabaların; güvenilir, bağimsız, verilere dayanan bir belgelendirme süreci ile tüm dünyaya gösterilebilmesi sağlandı. Bugüne kadar dünya genelinde üretim tesislerine 4 yılda toplam 587 lisans hakkı verilmiş ve 360 tesisin belgelendirmesi yapılmıştır. Türkiye’de ise

Turkey Ready Mixed Concrete Association (TRMCA) is continuing its efforts intensively devoted to the companies applying for certification namely “Responsible Use of Resources System”. Accordingly, İSTON İstanbul Beton Elemanları ve Hazır Beton Fab. San. ve Tic. AŞ, which is an affiliate of İstanbul Metropolitan Municipality applied for certification of Hadımköy Factory. As a result of the audits carried out by KGS, the Certification Body of CSC, İSTON Hadımköy Plant was entitled to receive a “Gold” certificate.

A ceremony was held in İSTON on 2 June 2020 for the presentation of the document. This document was presented to the President of İstanbul Metropolitan Municipality Ekrem İmamoğlu and İSTON General Manager Ziya Gökmen Togay by Yavuz Işık, the President of the European Ready-Mixed Concrete Association (ERMCO) and THBB.

Speaking at the ceremony, İstanbul Metropolitan Municipality Mayor Ekrem İmamoğlu said, “All our friends worked very meticulously, and they did what was necessary. ERMCO and THBB President Yavuz Işık expressed how important it is to get the “Gold” certificate in the concept of sustainability. This is the product of a long-term study. For about 1 year, I see that our friends manage this period very well. We enjoy receiving the reward of this meticulousness. This document has increased the responsibility of İSTON.”

Işık: “With the CSC Certification System, the sensitivity and efforts of our manufacturers regarding sustainability can be shown to the whole world”

Commenting on sustainability certification in his speech at the ceremony, European Ready-Mixed Concrete Association (ERMCO) and THBB President Yavuz Işık said, “As in many sectors, we attach great importance to the subject of ‘sustainability’. We can define sustainability as addressing economic growth in an environmental and social balance and ensuring efficient, responsible and limited use of natural resources in this process. The Concrete Sustainability Council (CSC) provides a ‘Responsible Use of Certification’ system for concrete and its two most important components, cement and aggregate materials. With this Certification System, the sensitivity and efforts of our manufacturers on sustainability can be shown to the world through a reliable, independent, data-based certification process. To date, 587 licenses have been granted to production facilities worldwide in 4 years, and 360 facilities have been certified. In Turkey, 4 cement factories and 5 cement plant have been included in the Responsible Use of Resources

CHRYSO® AMA 100 EL TECHNOLOGY

Lighten your **clinker factor**

CHRYSO
CEMENT
SOLUTIONS
ACTIVATION



CHRYSO® AMA 100 EL TECHNOLOGY allows to further reduce the clinker factor in high cementitious content cements while maintaining cement performances. This technology maximizes the use of cementitious materials in cements (fly ash, Pozzolana, GGBS or limestone) keeping cement quality on high level. CHRYSO supports the cement manufacturers in:

- achieving their CO₂ emissions reduction commitments through the reduction of the clinker factor,
- improving grinding performance therefore decreasing production costs.

CHRYSO Head Office - 19 Place de la Résistance - CS 50053 - 92445 Issy-les-Moulineaux Cedex - FRANCE - Tel.: +33 (0)1 41 17 18 19
www.chryso.com - Find your local contact on www.chryso.com/en/contact

CHRYSO
INNOVATION IS OUR CHEMISTRY

4 çimento fabrikası ve 5 beton tesisi, Kaynakların Sorumlu Kullanımı sistemi-ne dâhil olarak bu değerli belgeyi alabilmiştir. Birliğimiz üyesi İSTON'un Ha-dımköy Tesisi de şu anda en üst belgelendirme seviyesi olan "Altın" seviyesin-de "Kaynakların Sorumlu Kullanımı Belgesi" almaya hak kazanarak bu başarı hikâyesinde yerini almıştır." dedi.

Törende konuşan İSTON Genel Müdürü Ziya Gökmen Togay, kaynakların sorumlu kullanımı ile bahsedilen sürdürülebilirlik kavramının aslında ekolo-jik, ekonomik ve sosyal boyutları da kapsayan bütünsel bir yaklaşım oldu-ğnu dile getirerek "Göreve geldiğimiz günden itibaren tüm kaynakların verimli kullanımını hedefleyerek yönetsel, çevresel, sosyal ve ekonomik iyileştirme vizyonumuzu ortaya koyduk. Bu bağlamda müşteri, tedarikçi, taşeron, çalışan gibi bütün paydaşlarımızın sorumluluğunu üzerimizde hissederek operasyo-nel verimlilik başta olmak üzere tasarruf, tasarım, satın alma, satış kanalları, iş sağlığı ve güvenliği ve sosyal sorumluluk alanlarında birçok projeyi hayata geçirdik. Bu vizyonumuz ile yaptığımız çalışmalar neticesinde Uluslararası Be-ton Sürdürülebilirlik Konseyi Kaynakların Sorumlu Kullanımı Belgelendirme Sistemi'nde "Altın" sertifikayı almaya hak kazandık." dedi.

5 ÇİMENTO ŞİRKETİ AYNI ÇATI ALTINDA TOPLANDI

5 CEMENT COMPANIES GATHERED UNDER THE SAME ROOF

OYAK, halka açık durumda olan 5 çimento şirketini, "Oyak Çimento" adı altında bir araya getirdi. Bu birleşme ile şirke-tin yurt içi ve dışı planları ile çimento sektörüne dair hedef-leri aynı çatı altında toplandı.

OYAK, üyelerine sürdürülebilir yüksek nema sağlama hedefi doğrultusunda halka açık 5 şirketi; Adana Çimento, Bolu Çimen-to, Aslan Çimento, Ünye Çimento ve Mardin Çimento'yu, "OYAK Çimento Fabrikaları A.Ş." adı altında birleştirdi. 2019 yılının son çeyreğinde birleşme görüşmelerine başlayan 5 çimento firması 15 Mayıs 2020 itibarıyla OYAK Çimento markası altında faaliyet-lerine devam edecek. Atılan bu önemli adımla Çimento Beton Kağıt Grubu'nun uluslararası finansal piyasalara erişim olanak-larını daha da artırmayı hedefleniyor.

Konuyla ilgili değerlendirmede bulunan OYAK Genel Müdürü Süleyman Savaş Erdem, kurum olarak uluslararası finansal piya-salara yön veren stratejik sektörlerde, küresel çapta milli üretim gücüne sahip öncü oyuncu olmanın öneminin farkında oldukları-nı belirterek, "Bu noktada, grubumuzun ve ülkemizin hedeflerine katkı sağlayacak hamleleri arka arkaya hayata geçiriyoruz. Beş şirketimizi tek çatı altında birleştirerek, grubumuzun istikbaline yeni bir ufuk çiziyoruz. Karlılık ve sürdürülebilir büyüme hedef-lerimiz doğrultusunda önemli bir adım atıyoruz. Bu gelişmenin grubumuz ve ülkemiz ekonomisine fayda sağlayacağına inanı-yor, üyelerimizin birikimlerini doğru hamlelerle değerlendirirken, yabancı ortaklarımız ile beraber milli ekonomiye katkı sağlamayı hedeflediğimizi ifade etmek istiyorum." dedi.

OYAK, 2018 yılında dünyanın en büyük çimento şirketlerinden Taiwan Cement Company ile yaptığı ortaklıkla ve 2019 yılında da Avrupa'nın en büyük çimento markalarından CIMPOR'u bün-yesine katarak, sektörde birçok başarıya imza atmıştı.

system and became able to obtain this precious document. The Hadımköy Plant of İSTON which is a member of our Association, has also been included in this success story by qualifying for the "Responsible Use of Resources" at the "Gold" level, which is currently the highest certification level. "

Speaking at the ceremony, İSTON General Manager Ziya Gökmen Togay stated that the concept of sustainability mentioned with the responsible use of resources is actually a holistic approach that includes ecological, economic and social dimensions and added "We have demonstrated our vision of administrative, environmental, social and economic improvement by targeting the efficient use of all resources from the day we took office. n this context, by feeling the responsibility of all our stakeholders such as customers, suppliers, subcontractors, employees, we have implemented many projects in the fields of operational efficiency, savings, design, purchasing, sales channels, occupational health and safety and social responsibility. As a result of our efforts with this vision, we were entitled to receive the "Gold" certificate in the International Concrete Sustainability Council for Responsible Use of Resources Certification System.

OYAK brought together 5 publicly-held cement companies under the name of "Oyak Cement". With this merger, the domestic and international plans of the company and the targets of the cement sector were gathered under the same roof.

OYAK, in line with its target to provide its members with sustainable high humidity, has merged 5 public companies; Adana Cement, Bolu Cement, Aslan Cement, Ünye Cement and Mardin Cement, under the name "OYAK Cement Factories Inc.". 5 cement companies that started merger negotiations in the last quarter of 2019 will continue their activities under the brand of OYAK Cement as of 15 May 2020. With this important step, it is aimed to further increase the access opportunities of the Cement Concrete Paper Group to the international financial markets.

Süleyman Savaş Erdem, the General Manager of OYAK, who made an assessment on the subject stated that as an institution they are aware of the importance of being a leading player with global national production power in strategic sectors that guide international financial markets and added "At this point, we realize the moves that will contribute to the goals of our group and our country. It unites our five companies under one roof, drawing a new horizon for the future of our group. We are taking an important step towards our profitability and sustainable growth targets. I believe that this development will benefit the economy of our group and our country, and I want to express that we aim to contribute to the national economy with our foreign partners while evaluating the savings of our members with the right moves.

OYAK has accomplished many successes in the sector by partnering with Taiwan Cement Company, one of the largest cement companies in the world in 2018, and by incorporating CIMPOR, one of the largest cement brands in Europe in 2019.

**Kalite asla
bir tesadüf değil,
daima akıllı bir
gayretin sonucudur.**

Sahip olduğu tecrübe ve birikimleri ile Yılmaz Makina; "H&S İnancı", "Planlama ve Organizasyon Becerisi", "Düşük Maliyet Çözümleri" ve "Çevre Bilinci" nden oluşan dört anahtar gücü kaldıraç olarak kullanarak konusunda uzman çözüm ortakları ile her türlü endüstriyel tesis projesini anahtar teslim sunabilmektedir.

**25 yıllık
tecrübe**

ÇEİS, DELOITTE TÜRKİYE İŞ BİRLİĞİ İLE “YENİ KORONAVİRÜSÜN TÜRK ÇİMENTO SEKTÖRÜNE ETKİLERİ RAPORU’NU” HAZIRLADI

ÇEİS, PREPARED THE REPORT “IMPACTS OF NOVEL CORONAVIRUS ON THE TURKISH CEMENT INDUSTRY “ IN COOPERATION WITH DELOITTE TURKEY

Çimento Endüstrisi İşverenleri Sendikası (ÇEİS), Covid-19 salgınının Türk Çimento sektörüne yansımalarını değerlendirmek amacıyla Deloitte Türkiye iş birliğiyle “Yeni Koronavirüsün Türk Çimento Sektörüne Etkileri” başlıklı bir rapor hazırladı.

Sektörde faaliyet gösteren şirketlerin tamamına yakınının üyesi olduğu Çimento Endüstrisi İşverenleri Sendikası (ÇEİS), Deloitte Türkiye iş birliğiyle hazırladığı raporla, koronavirüsün Türk Çimento sektörü üzerindeki etkilerini mercek altına aldı. Raporla, salgının yarattığı belirsizlikte tahminler yaparak süreci yürütmeye çalışmak yerine, risk ve fırsatların tanımlanıp bunların varabileceği muhtemel sonuçlar üzerinde hazırlıkların yapılması tavsiye ediliyor.

Salgın öncesinde sektörde toparlanma beklentilerinin olduğuna yer verilen raporda, koronavirüs krizinin, geçmişteki krizlerden farklı olduğu belirtiliyor. Yeni koronavirüsün Türkiye’de yarattığı etki için “Gecikmeli Toparlanma” ve “Uzun Süreli Daralma” olmak üzere iki farklı senaryo üzerinde duruluyor. Gecikmeli toparlanmada, Türkiye’de yurt içi çimento talebinin son iki yıldakine benzer şekilde bir daralma göstereceğinin düşünüldüğü ifade ediliyor. Uzun süreli daralma senaryosunda ise salgının dünyanın dört bir yanına yayılması, sokağa çıkma yasaklarının uygulanması ve üretimin durması gibi olasılıklar eşliğinde “çimento sektörünün 2020 yılını %90 olasılıkla %20’nin üzerinde daralmayla kapatabileceği hesaplanmaktadır” tespiti yer alıyor.

Kapasite kullanımında verimliliğe odaklanılmalı

ABD ve Çin başta olmak üzere, gerek serbest piyasa ekonomisinin doğası gereği gerçekleşen birleşme-devrallmalarla, gerekse merkezi planlama ve devlet eli ile dünya geneli çimento endüstrisinde konsolidasyon çalışmalarının Türkiye’de de değerlendirilmesi gereken bir uygulama olduğunun altını çizen raporda, 2019 yılında çimento için küresel kapasite kullanım oranı ortalaması %57 düzeyinde iken, Türkiye’de bu oranın %40 tahmini değerinde olduğu, bu çerçevede, özellikle ABD’de son birkaç yılda gerçekleşen, Çin’in ise 2020 yılı sonuna kadar tamamlamayı planladığı çimento sektöründeki oyuncu değişimlerini iyi takip etmek gerektiği belirtiliyor.

İhracattaki gücümüzü korumak için ilave aksiyonlar alınmalı

Rapora ilişkin değerlendirmede bulunan ÇEİS Yönetim Kurulu Başkanı Suat ÇALBIYIK: “Tüm dünyayı derinden etkileyen Covid-19 salgınının Türk Çimento sektörü üzerindeki ekonomik, yönetsel ve hukuki etkilerini tartışmak ve doğru bir yol haritası üzerinde ilerleyebilmek amacıyla Deloitte Türkiye ile iş birliğine giderek, “Yeni Koronavirüsün Türk Çimento Sektörüne Etkileri” başlıklı bir rapor hazırladık. Rapor, içinden geçtiğimiz zorlu sürece ilişkin hem küresel ölçekte hem de Türkiye özelinde önemli tespitler içeriyor. Raporun genelinde yeni koronavirüsün, ekonomik temellerden kopuk doğası ile iş dünyasında alışageldiğimiz hesapları bozma eğiliminde olduğu görülüyor. Salgının etkileri ile mücadele ederken, iç ve dış pazarlar için ilave aksiyonlar alınması gerekliliği öne çıkıyor. Bu doğrultuda, özellikle ihracattaki gücümüzü korumak için ilave aksiyon planımızı hızla belirlememiz ve adımlarımızı hızlandırmamız gerektiğini görüyoruz.” dedi.

Cement Industry Employers’ Association (CEIS), prepared a report titled as “The Impacts of Novel Coronavirus on the Turkish Cement Industry” in cooperation with Deloitte Turkey in order to assess the implications of the Covid-19 pandemic on Turkish cement sector.

The Cement Industry Employers Union (ÇEİS), of which almost all of the companies operating in the sector are members, has underlined the effects of coronavirus on the Turkish cement sector with the report prepared in cooperation with Deloitte Turkey. In the report, instead of trying to run the process by making predictions about the uncertainty caused by the outbreak, it is recommended to identify the risks and opportunities, and to make the preparations with regard to the possible consequences they may have.

In the report, which includes the expectations of recovery in the sector before the pandemic, it is stated that the coronavirus crisis is different from the previous crises. Two different scenarios namely “Delayed Recovery” and “Long Term Contraction” are highlighted regarding the impact of the novel coronavirus in Turkey. In delayed recovery it is thought that the domestic demand of cement in Turkey will demonstrate a contraction like in the previous two years. In the long-term contraction scenario, it is predicted that the cement sector can close 2020 with a contraction of over 20% with a probability of 90%, with the possibilities such as the spread of the epidemic around the world, the implementation of curfews, and the cessation of production.

Efficiency should be focused on capacity utilization

While it is underlined in the report that the global consolidation efforts in cement industry carried out via the mergers & acquisitions mainly occurring in USA and China as a result of the nature of the free market economy as well as via both central planning and by governments should also be considered in Turkey, it is also expressed that while the global capacity utilization rate for cement was around 57% in 2019, this rate was estimated as 40% in Turkey, and in this context, it is essential to follow the player changes in the cement sector which were observed in USA in the recent years and scheduled for completion by the end of 2020 by China.

Additional actions should be taken to maintain our strength in exports

Commenting on the report, ÇEİS Chairman of the Board Suat ÇALBIYIK spoke as follows: “In order to discuss the economic, administrative and legal impacts of the Covid-19 epidemic, which deeply affect the whole world, on the Turkish Cement sector and to proceed on a correct road map. we made a cooperation with Deloitte Turkey and prepared a report named “The Impacts of Novel Coronavirus on the Turkish Cement Industry”. The report, contains important remarks on the challenging process we are going through both on a global scale as well as particularly Turkey. Throughout the report, the new coronavirus tends to distort the accounts we are familiar with in the business world, due to its nature disconnected from the economic world. While fighting the effects of the pandemic, it is necessary to take additional actions for domestic and foreign markets. In this regard, we see that we need to quickly determine our additional action plan and accelerate our steps in order to maintain our strength in exports.”.

ÇİMENTO VE BETON KATKILARINDA LYKSOR UZMANLIĞI

LYKSOR Kimya A.Ş., kalite ve güven prensipleri üzerine kurulu felsefesinden ödün vermeden, alanında uzman çalışanları, ihtiyaca göre akılcı çözüm yaklaşımı, son teknoloji ile donatılmış laboratuvarlarında, sadece iç pazarda değil, yurtdışı pazarda da güçlü ve iddialı yüksek kaliteli ürünler geliştirmektedir.

Fabrika: Halilbeyli Mah.
Bağyurdu O.S.B İzmir Cad.
No:9 Kernalpaşa / İZMİR
Mail: info@lyksor.com
Tel: +90 232 880 70 66
Faks: +90 232 880 70 68

TOZ VE DÖKME HAMMADDE KULLANILAN SEKTÖRLER İÇİN TEK PLATFORM POWDER-TECH

POWDER-TECH IS THE ONLY PLATFORM FOR INDUSTRIES THAT USE POWDER AND BULK RAW MATERIALS

Yılda ortalama yüzde 2 büyüyerek 113 milyon tonluk bir üretim kapasitesine ulaşan dünya hammadde işleme sektörü, üretim ve dağıtım süreçlerine ilişkin son teknolojileri Powder-Tech Fuarı'nda sergileyecek. 20 bini aşkın sektör profesyonelinin ziyaret etmesi beklenen fuar çimento, seramik sektörüne, kimyadan ilaca ve hububattan gıdaya kadar birçok endüstrinin üretim süreçlerinde yer alan makinelerin tamamına tek çatı altında ulaşma imkânı sunacak.

The world raw material processing industry, which has grown on average by 2 percent annually, reaching a production capacity of 113 million tons, will exhibit the latest technologies regarding production and distribution processes at Powder-Tech Fair. The fair which is expected to be visited by more than 20 thousand industry professionals will provide the opportunity to reach all the machines involved in the production processes of many industries from cement to ceramics industry, chemistry to medicine and cereals to food under one roof.

Tepe Fuarçılık tarafından düzenlenen Powder-Tech-Toz, Granül ve Dökme Hammaddeleri İşleme Teknoloji ve Makineleri Fuarı, 15 - 18 Ekim 2020 tarihleri arasında CNR Expo İstanbul Fuar Merkezi'nde ziyaretçilerine kapılarını açmaya hazırlanıyor. Toz, Granül ve Dökme Hammadde işleme teknolojileri ve makinelerindeki trendleri takip edebileceğiniz fuar, çimento sektöründen maden, seramik, kimya, plastik, gıda ve hububat sektörlerine kadar toz ve dökme hammadde kullanılan endüstrilere yönelik benzersiz bir bakışı açısı sunan önemli bir platform olacak.

Ticaretin merkezi İstanbul'da gerçekleşecek olan fuar, ziyaretçiler üretim hatlarında kullandıkları Helezon Konveyörler, Filtreler ve Aksesuarları, Kelebek Klepeler, Sürgülü Klepeler, Klepe Aktüatörleri, Emniyet Valfleri, Yıldız Besleyiciler, Blower, Yükleme Körükleri, Bin Aktüatörler, Kısırtma Vanası, Volumetrik Dozaj Üniteleri, Big Bag Boşaltma Ünitesi, Vibratörler ve Hammadde Siloları gibi mekanik proseslere dair en son gelişmeleri bulabilecekler.

Yılda yaklaşık yüzde 2 büyümeye kaydeden dünya hammadde işleme sektörü 113 milyon tonluk küresel bir değere ulaşırken, fuarın sektörün önünü açarak, yeni pazarların keşfedilmesine katkı sağlaması bekleniyor.

Asya, Avrupa ve Ortadoğulu satın almacılar bu fuarı bekliyor

Tepe Fuarçılık, sahip olduğu deneyimli ziyaretçi departmanı ve Global Bilgi ve Pazarlama Sistemi'ni, Powder-Tech için çalıştırmaya devam ediyor. Sistem, dünyanın dört bir yanından fuara yoğun ilgi gösteren sektör alıcılarını özel olarak davet ederek, profesyonel alım heyeti programı kapsamında fuar katılımcıları ile eşleştirecek. Toz, granül ve dökme hammadde işleme sektörü bu sistem ile özellikle daha önce Türk üreticilerden alım yapmamış uluslararası alıcılar ile bir araya gelerek yeni iş ilişkileri geliştirecek.

Powder-Tech-Powder, Granule and Bulk Raw Materials Processing Technology and Machinery Fair organized by Tepe Fuarçılık is preparing to open its doors to its visitors at CNR Expo Istanbul Fair Center between 15 and 18 October 2020. Fair where you can follow the trends in powder, granule and bulk raw material processing technologies and machinery, will be an important platform that offers a unique perspective on industries using powder and bulk raw materials, from the cement industry to the mining, ceramics, chemistry, plastic, food and grain industries.

At the fair, which will take place in the center of trade in Istanbul, visitors will be able to find the latest developments on mechanical processes they are using such as Screw Conveyors, Filters and Accessories, Butterfly Valves, Sliding Valves, Clapper Actuators, Safety Valves, Star Feeders, Blowers, Loading Bellows, Bin Actuators, Pinch Valves, Volumetric Dosing Units, Big Bag Unloading Unit, Vibrators and Raw Material Silos.

While the world raw material processing sector, which has grown nearly 2 percent annually, reaches a global value of 113 million tons, the fair is expected to open the way for the industry and contribute to the discovery of new markets.

Asian, European and Middle Eastern buyers are waiting for this fair

Tepe Fuarçılık continues to operate its experienced visitor department and Global Information and Marketing System for Powder-Tech. The system will specially invite industry buyers from all over the world to the fair and match them with the exhibitors within the scope of the professional procurement committee program. The powder, granule and bulk raw material processing sector will come together with this system, especially with international buyers who have not previously purchased from Turkish manufacturers, and will develop new business relationships

ÇİMENTO, MADEN, KİMYA VE SERAMİK SEKTÖRLERİNİN İŞLEME PROSESLERİNE DAİR HER ŞEY BU FUARDA

POWDER TECH

TOZ, GRANÜL VE DÖKME
HAMMADDELERİ İŞLEME
TEKNOLOJİ VE MAKİNELERİ FUARI

15-18 EKİM 2020
İSTANBUL FUAR MERKEZİ CNREXPO

www.powdertecheexpo.com

🐦 📧 📷 in powdertecheexpo



ATATÜRK CADDESİ NO 5/5 D:1 YEŞİLKÖY 34149 İSTANBUL ☎ 0 212 463 79 78 📠 0 212 465 64 34 | www.tepefuarcilik.com
BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ (TOBB) DENETİMİNDE DÜZENLENMEKTEDİR.



Verimli kapasite kullanımı, dijitalleşme, alternatif yakıt ve hammadde kullanımı, lojistik maliyetleri azaltacak alternatifler ile globalde yerel oyuncular yaratmak sektörümüzü gelecekte daha da güçlendirecek

Efficient capacity utilization, digitalization, alternative fuel and raw material utilization, creating local players globally with alternatives to reduce logistics costs will further strengthen our industry in the future



“Türk çimento sektörünü ileriye taşıyacak her türlü çalışmada öncü olma misyonumuzla, iş sağlığı ve güvenliği ile sektör çalışanlarının yetkinliklerinin geliştirilmesi başta olmak üzere, ihtiyaçlara yönelik projeler geliştirme noktasında önemli sorumluluklar alıyor ve bundan büyük mutluluk duyuyoruz.”

Suat ÇALBIYIK
ÇEİS Yönetim Kurulu Başkanı

“With our mission to be a pioneer in any work that will carry the Turkish cement industry forward, we take important responsibilities in developing projects for needs, especially in occupational health and safety and development of the competence of sector employees and we are very happy about this ”

Suat ÇALBIYIK
ÇEİS Chairman

Çimento Endüstrisi İşverenleri Sendikası'nın kuruluşu ve faaliyet alanlarından kısaca bahsedebilir misiniz?

Çimento Endüstrisi İşverenleri Sendikası (ÇEİS), üyelerinin çalışma ilişkilerinde; ortak hak ve menfaatlerini korumak ve geliştirmek, üyelerinin verimli çalışmalarına destek olmak, toplu iş sözleşmesi süreçlerini yönetmek, iş sağlığı ve güvenliğini geliştirmek amacıyla 1964 yılında kurulmuş bir işveren sendikasıdır. ÇEİS, endüstri ilişkileri ve insan kaynakları faaliyetleriyle birlikte, iş sağlığı ve güvenliği, mesleki eğitim, meslek standartları ve mesleki yeterlilikler ile ekonomik araştırmalar ve istatistik faaliyetlerini yürütmektedir.

Çimento sektöründe faaliyet gösteren şirketlerin tamamına yakınının üyesi bulunduğu ÇEİS, bugün 36 kuruluşa bağlı 65 tesisi yurt içinde ve yurt dışında çok sayıda platformda temsil etmektedir.

Türkiye çimento sektörü dünya ile yarışabilecek bir altyapı, kapasite, üretim ve satış hacmine sahip. Sizden genel bir sektör değerlendirilmesi alabilir miyiz?

Türk çimento sektörü gelişmiş altyapı ve yüksek teknolojiyle donatılmış üretim tesisleri ile küresel ölçekte söz

Could you briefly mention about the establishment and fields of activity of the Cement Industry Employers Union?

The Cement Industry Employers Union (ÇEİS) is an employer union established in 1964 in order to protect and develop common rights and interests of its members with regard to their working relations, to support the productive work of its members, to manage collective bargaining processes and to improve occupational health and safety. Alongside industrial relations and human resources activities, ÇEİS conducts economies studies and statistical activities related to occupational health and safety, vocational education, occupational standards and professional qualifications.

Today ÇEİS, which almost all of the companies operating in the cement sector is a member, represents 65 plants affiliated to 36 companies in many platforms at home and abroad.

Turkey's cement sector has an infrastructure, capacity, production and sales that can compete with the world. Can we get a general industry assessment from you?

The Turkish cement industry has a place on a global scale with its advanced infrastructure and production facilities

sahibi bir konumdadır. Sektörümüz, Türkiye’de 55’i entegre ve 23’ü öğütme olmak üzere toplam 78 tesiste yaklaşık 19 bin kişiye istihdam yaratmaktadır.

Dünyanın en büyük üretici ülkelerinden biri olan Türkiye, 2019 yılında iç pazardaki ihtiyacı karşılamasının yanı sıra, toplam çimento ve klinker üretiminin %33’ünü ihracata konu etmiştir. Türkiye, 2019 yılı Uluslararası Ticaret Merkezi (ITC) verilerine göre, toplam 23,1 milyon tonluk çimento ve klinker ihracatı ile Vietnam’ın ardından dünyanın en büyük 2. ihracatçısıdır.

Dünya ile kıyasladığımızda Türk çimento sektörünün genel konumunu nasıl değerlendiriyorsunuz?

Türkiye dünya ile yarışan değil, dünyada öncü olan bir konumdadır. Yüksek kaliteli ve uygun fiyatlı Türk çimentosu, dünyanın dört bir yanındaki ülkeler tarafından büyük ilgi görmektedir. Sektörümüz bugün Amerika’dan Afrika’ya, Kamerun’dan Gine’ye varana kadar 100’ün üzerinde ülkeye ihracat gerçekleştirmektedir. 2019 yılına baktığımızda en çok ihracat yaptığımız 3 ülke sırasıyla ABD, İsrail, Gana olarak kayda geçmiştir. 2018 yılında 13 milyon ton civarında olan klinker ve çimento ihracatı, 2019 yılında 23 milyon tonu aşmıştır. Türk çimento sektörü olarak bu denli büyük rakamlara ulaşmak hepimiz için bir gurur kaynağı olmakla beraber, artık küresel platformlarda yerel markalar içerisine, Türk Çimento Sektörü oyuncularının daha fazla yerleşmesinin zamanının geldiğine inanıyorum.

Son dönemde çimento sektörünü etkileyen küresel, bölgesel ve yerel trendler nelerdir? Sektörün geleceği nasıl şekillenecek?

Hepimizin yakından takip ettiği gibi, tüm dünyanın yaşayış biçimi ve normallerini dönüştüren bir salgın süreci içerisindeyiz. Covid-19 salgınının yarattığı belirsizlik ortamı, diğer her sektörü olduğu gibi, Türk çimento sektörünü de etkileyen önemli bir değişken oldu.

Bu konuda ÇEİS olarak çok hızlı aksiyon alarak, Deloitte Türkiye iş birliği ile “Yeni Koronavirüsün Türk Çimento Sektörüne Etkileri Raporu”nu hazırladık. Salgınının Türkiye ve dünya üzerinde yarattığı durumu analiz etmek, mevcut durumun Türk çimento sektörüne etkilerini belirlemek, senaryolar üzerinden aksiyon önerileri geliştirmek, salgının çimento sektörü profesyonellerine sunduğu fırsat ve tehditlere ilişkin perspektif sunmak amacı taşıyan Yeni Koronavirüsün Türk Çimento Sektörüne Etkileri Raporumuzu, sektörümüzün üst düzey yöneticileri ile geçtiğimiz günlerde paylaştık.

Bu raporumuzun çıktıları bize kısa ve orta vadede küresel ve yerel trendleri de görme imkanı sağladı. Raporda öne çıkan konu başlıklarını kısaca sizinle paylaşmak isterim.

İç pazarda dikkat edilmesi gerekenler:

- Dijitalleşme, otomasyon ve Endüstri 4.0 fırsatlarının değerlendirilmesi
- Alternatif yakıt ve hammadde kullanımının yaygınlaştırılması
- “Hedging” alternatiflerinin değerlendirilmesi
- Sağlam ve disipline edilmiş nakit akış tahminleri ile öngörülebilirliğe ve likiditeye odaklanmanın sağlanması
- Kapasite kullanımında verimliliğe odaklanılması



Türk çimento sektörü gelişmiş altyapı ve yüksek teknolojiyle donatılmış üretim tesisleri ile küresel ölçekte söz sahibi bir konumdadır. Sektörümüz, Türkiye’de 55’i entegre ve 23’ü öğütme olmak üzere toplam 78 tesiste yaklaşık 19 bin kişiye istihdam yaratmaktadır.

The Turkish cement industry has a place on a global scale with its advanced infrastructure and production facilities equipped with highest technology. Our sector creates employment to approximately 19 thousand people within a total of 78 facilities in Turkey; 55 of which are integrated and 23 of which are grinding.



equipped with highest technology. Our sector creates employment to approximately 19 thousand people within a total of 78 facilities in Turkey; 55 of which are integrated and 23 of which are grinding.

Turkey which is one of the world’s largest producer countries, has met the demands of the domestic market in 2019 and besides has exported 33% of the total cement and clinker production. Turkey is the 2nd largest exporter in the world after Vietnam with a total of 23.1 million tonnes of cement and clinker exports according to the International Trade Center (ITC) data of 2019.

How do you evaluate the general position of the Turkish cement industry compared to the rest of the world?

Turkey is not competing with the world but acting as a pioneer in the world. High-quality and affordable Turkish cement is of great interest by countries around the world. Our industry exports to more than 100 countries from America to Africa, from Cameroon to Guinea. When we look at 2019, the 3 countries we export to most are recorded as USA, Israel and Ghana, respectively. Clinker and cement exports, which were

Yurt dışı satışlarda dikkat edilmesi gerekenler:

- Stratejik hedef pazarların saptanması ve önceliklendirilmesi
- Maliyet paylaşımını mümkün kılan platform yapılarının sektör özelinde değerlendirilmesi
- Markalı yerinde üretim stratejisi ve küreselde yerel oyuncu olmaya önem verilmesi
- Düşük kapasite kullanım oranı neticesinde, rekabet politikaları hakkında kamu kurum ve kuruluşları ile görüşmelerin sürdürülmesi
- Sürdürülebilir üretimin sağlanabilmesi için nitelikli işgücünün artırılması başlıkları stratejilerimizi belirleyecek önemli hususlar.

Raporun en dikkat çekici noktalarından birisi, kapasite kullanımında verimliliğe odaklanılması gerektiği vurgusu. ABD ve Çin başta olmak üzere, gerek serbest piyasa ekonomisinin doğası gereği gerçekleşen birleşme-devralmalarla, gerekse merkezi planlama ve devlet eli ile dünya geneli çimento endüstrisinde konsolidasyon çalışmalarının Türkiye’de de değerlendirilmesi gereken bir uygulama olduğunun altını çizen raporda, 2019 yılında çimento için küresel kapasite kullanım oranı ortalaması %57 düzeyinde iken, Türkiye’de bu oranın %40 tahmini değerinde olduğu, bu çerçevede, özellikle ABD’de son birkaç yılda gerçekleşen, Çin’in ise 2020 yılı sonuna kadar tamamlamayı

around 13 million tons in 2018, exceeded 23 million tons in 2019. Although it is a source of pride for all of us to reach such high figures as the Turkish cement industry, I believe that it is now time for the Turkish Cement Sector players to settle in local brands on global platforms.

What are the global, regional and local trends affecting the cement industry recently? How will the future of the industry take shape?

As we all follow closely, we are in a pandemic process that transforms the ways of living and normalities of the world. The uncertainty created by the Covid-19 pandemic has become an important variable affecting the Turkish cement sector, just like any other sector.

As CEIS; we took action very quickly in this regard and we prepared the report “The Impacts of Novel Coronavirus on Turkish Cement Sector” in cooperation with Deloitte Turkey. We shared the report “The Impacts of Novel Coronavirus on Turkish Cement Sector” recently with the senior managers of our sector which was prepared with the aims of analysing the situation created by the pandemic in Turkey and in the world, determining the impacts of the current situation on Turkish cement sector, developing action proposals through scenarios and providing perspectives on the opportunities and threats presented by the outbreak to the health professionals.

The outputs of this report allowed us to see global and local trends in the short and medium term. I would like to briefly share with you the highlights of the report.

Things to consider in domestic market:

- Evaluation of digitalization, automation and Industry 4.0 opportunities
- Promoting the use of alternative fuels and raw materials
- Evaluation of “Hedging” alternatives
- Ensuring focus on predictability and liquidity with robust and disciplined cash flow forecasts
- Focusing on efficiency in capacity utilization

Things to consider in abroad sales:

- Identifying and prioritizing strategic target markets
- Assessment of platform structures on sector basis enabling the cost sharing
- Paying attention to branded on-site production strategy and being a local player globally
- Continuing negotiations with public institutions and organizations on competition policies as a result of low capacity utilization rate
- Increasing the qualified workforce to ensure sustainable production are important issues that will determine our strategies.

One of the most remarkable points of the report is the fact that emphasis should be put on efficiency in capacity utilization. While it is underlined in the report that the global consolidation efforts in cement industry carried out via the mergers & acquisitions mainly occurring in USA and China as a result of the nature of the free market economy as well as via both central planning and by governments should also be considered in Turkey, it is also expressed that while the global capacity utilization rate for cement was around 57% in 2019, this rate was estimated as 40% in Turkey, and in this context,

planladığı çimento sektöründeki oyuncu değişimlerini iyi takip etmek gerektiği belirtiliyor.

Bu noktada eklemek isterim ki; Türk Çimento sektörü olarak, devletimizden yeni yatırım kaynaklarının ihtiyaç duyulan yatırımlara yönlendirilmesi yönünde bir beklenti içerisindeyiz. %30 kapasite kullanılabilen sektörümüzde, yeni kapasiteye ve kapasite artışına ihtiyaç yoktur. En az 10 yıl yeni yatırıma ihtiyaç bulunmadığı düşünülmektedir.

Biz bu çıktıları dikkate alarak faaliyetlerimizi yürütmeye devam edeceğiz elbette, ancak dünyanın ve ülkemizin yeni normale dönme sürecinde göstereceği performans, çimento sektörünün de yakın geleceği hakkında en büyük yol göstericilerden olacaktır.

it is essential to follow the player changes in the cement sector which were observed in USA in the recent years and scheduled for completion by the end of 2020 by China.

At this point, I would like to add that, as the Turkish Cement sector, we have an expectation from our government to direct new investment resources to the investments needed. There is no need for new capacity and capacity increase in our sector where only 30% of the capacity can be used. It is considered that there is no need for new investment for at least 10 years.

We will continue to carry out our activities by considering these outcomes, but the performance that the world and our country will show in the process of returning to normal will be one of the biggest guides about the near future of the cement industry.



Türkiye, dünya ile yarışan değil, dünyada öncü olan bir konumdadır. Yüksek kaliteli ve uygun fiyatlı Türk çimentosu, dünyanın dört bir yanındaki ülkeler tarafından büyük ilgi görmektedir.

Turkey is not competing with the world but acting as a pioneer in the world. High-quality and affordable Turkish cement is of great interest by countries around the world.

Sendika olarak yürüttüğünüz projeler hakkında bilgi verebilir misiniz?

Türk çimento sektörünü ileriye taşıyacak her türlü çalışmada öncü olma misyonumuzla, iş sağlığı ve güvenliği ile sektör çalışanlarının yetkinliklerinin geliştirilmesi başta olmak üzere, ihtiyaçlara yönelik projeler geliştirme noktasında önemli sorumluluklar alıyor ve bundan büyük mutluluk duyuyoruz. Yakın zamanda hayata geçirdiğimiz bazı projelerin üzerinden kısaca geçmek isterim...

Nisan ayında “Bizi Biz Yapan Çimento” isimli ilk imaj filmimizi televizyon ve dijital medyada izleyici ile buluşturduk. YouthWorks imzası taşıyan filmimiz ile birliktelikten doğan gücün önemini vurgulayarak, salgınla mücadele sürecinde ülkemize destek olmayı amaçladık.

Geçen yıl önemli bir adım atarak, çimentonun yenilikçi kullanım alanlarını keşfetmek ve betona dair olumsuz ön yargıları yıkmak amacıyla Yapı Tasarım Yarışması’nı hayata geçirdik. 130’un üzerinde başvurunun değerlendirildiği yarışmamız ile sektöre, yaratıcı potansiyelin ortaya çıkartılması için bir alan açtık. Önümüzdeki yıllarda da devam ettirmeyi planladığımız bu yarışmamızın hemen ardından, çimento ve betonun nitelikli kullanımlarının tanıtılması amacıyla, Arredamento Mimarlık Dergisi iş birliğiyle, betonun estetik kullanıldığı yapıların analiz edildiği “Opus Caementicium” (Roma Betonu) başlıklı bir yazı dizisi başlattık. Bir yıl boyunca devam ettireceğimiz yazı dizimizin ikinci yapı değerlendirmesi olan “Troya Müzesi” incelemesine, derginin Mayıs-Haziran sayısından ulaşılabilir.

ÇEİS ve sektör olarak önceliğimiz işyerine sağlıklı gelen çalışanlarımızın evlerine sağlıklı bir şekilde dönmelerini sağlamak. Bu kapsamdaki en önemli projemiz ise bu yıl Şubat ayında baş-

Can you give information about the projects you carry out as a union?

With our mission to be a pioneer in any work that will carry the Turkish cement industry forward, we take important responsibilities in developing projects for needs, especially in occupational health and safety and development of the competence of sector employees and we are very happy about this. I would like to briefly go over some of the projects we have recently implemented...

In April, we introduced our first image film called “Cement That Makes Us Who We Are” to the audience on television and digital media. With this movie, which is a production of YouthWorks, we aimed to support our country in the process of combating the pandemic by emphasizing the importance of solidarity.

Taking an important step last year, we launched the Building Design Competition in order to discover the innovative areas of use of cement and break down the negative prejudices about concrete. With our contest where more than 130 applications were evaluated, we opened a space for the sector to reveal creative potential. Immediately after this competition, which we plan to continue in the coming years, we launched a series of articles titled “Opus Caementicium” (Roman Concrete), in which the aesthetic structures of concrete are analysed, in order to promote the qualified uses of cement and concrete in cooperation with the Arredamento architecture magazine. The “Troya Museum” review which is the second building review of our article series, which we will continue for one year, can be accessed from the May-June issue of the magazine.

As ÇEİS and the sector, our priority is to ensure that our employees who come to the workplace healthily return to

lattığımız “ÇEİS İSG Liderlik Programı”. Sektörümüzdeki orta kademe yöneticilere yönelik olan bu programda, İSG sorumluluğunun sadece İSG departmanında değil, tüm çalışanlar ve yöneticilerde olduğunu yerel ve uluslararası referanslar dikkate alınarak, Türkiye dinamikleri, üretim alışkanlıkları ve spesifik çözüm modelleri üzerinden aktarılıyor. Program 4 modülden ve toplamda 12 günlük eğitimlerden oluşmaktadır. Son modül olan 4. modül ise bitirme projesi olup, katılımcıların iş hayatlarında karşılaşacağı yönetsel ve teknik çıkmazlara yönelik senaryolar veya fabrikalarında geliştirmek istedikleri konularda eğitimlerde edindikleri bilgi ve becerileri dikkate alarak çözümler geliştirmesi beklenmektedir.

Bu yıl, ÇEİS 2020 Eğitim Programı isimli yeni bir eğitim serisi daha başlattık. ÇEİS 2020 Eğitim Programı kapsamında, yıl boyunca üye fabrikalarımızın katılımına açık çeşitli eğitimler düzenleyeceğiz. Bu eğitimlerle sektörümüzdeki beyaz yakalı çalışanların yetkinliklerinin artırılmasının yanı sıra, sektörümüz çalışanlarının kişisel ve profesyonel hedeflerini gerçekleştirmelerini desteklemeyi amaçlıyoruz. Söz konusu eğitimler kişisel gelişimin yanı sıra, finans ve dijitalleşme alanlarını da kapsamaktadır. Konu başlıkları olarak “Veri Analitiği ve Big Data”, “İşletmelerde Çatışma Yönetimi”, “Çevik (Agile) Liderlik”, “Dalgalı Ekonomide Finans Yönetimi” ve “Finansçı Olmayanlar İçin Finans Yönetimi” eğitimlerini örnek verebilirim. Ocak ve Şubat ayındaki eğitimlerimizde oldukça yoğun bir ilgi ile karşılaştık. Salgın sebebiyle eğitimlerimizi Mart ayından beri durdurduk. Bu eğitimlerin bir kısmını online olarak gerçekleştirmeyi planlıyoruz. Hayatlarımız normale döndüğünde, eğitimleri sendikamızda gerçekleştirme-ye devam edeceğiz.

Tüm bunlara ek olarak, sektör çalışanları arasında mavi-beyaz yaka ayrımına son verecek ve akademi ile çimento sektörünün arasındaki bağları güçlendirecek çeşitli proje alternatifleri üzerinde de çalışıyoruz.

Son olarak, salgın sürecinde sektörümüze destek olmak amacıyla, konusunda ülkemizin en bilgin ve uzman kişilerini “ÇEİS Webinar Serileri” ile üyelerimizle buluşturduğumuzu da belirtmek isterim.

Sektörün özellikle uluslararası arenada güçlenmesi için atılması gereken adımlar nelerdir?

Yoğun bir emek ve uzun bir üretim sürecinden sonra elde edilen çimento, yükte ağır pahada hafif bir ürün olarak karşımıza çıkıyor. En büyük ihracat pazarlarımıza ulaşmamız yüksek seviyede lojistik maliyetlerini de beraberinde getiriyor. Bu nedenle çimentonun üretildiği yerde tüketilmesinin, optimum fayda sağlamak adına kaçınılmaz bir seçenek olarak değerlendirilmesi gerekiyor.

Bu açıdan baktığımızda, sektörün yurt dışı pazarda güçlü ve yerel kaynakları verimli kullanan küreselde yerel üreticilere gereksinim duyduğunu söyleyebilirim. Stratejik olarak, çimento maliyetinin lojistik maliyetlere olan oranı düşünüldüğünde, ürün ihracatından çok üreticiye odaklanmak gerekmektedir. Dünya çimento şirketleri liginde Türkiye ile özdeşleşecek, Türkiye markasına katkı sağlayacak küreselde yerel daha fazla şirketlere sahip olmak, uluslararası arenada güçlenmemiz için atılması gereken adımların başında geliyor.

their homes healthily as well. Our most important project in this context is the “ÇEİS OHS Leadership Program” that we started in February this year. In this program which is devoted to the medium-level managers of our sector, it is expressed that the OHS responsibility does not only belong to the OHS departments but also to all employees and the managers by taking the local and international references into consideration and through the dynamics of Turkey, production habits and specific solution models. The program consists of 4 modules and 12-day trainings in total. The last module, which is the last module, is a graduation project, and it is expected that the participants will develop solutions by taking into account the knowledge and skills they have acquired during their training regarding the scenarios devoted to administrative and technical dilemmas they will encounter in their business life and regarding the subjects which they would like to develop in their factories.

This year, we launched a new training series called ÇEİS 2020 Training Program. Within the scope of the ÇEİS 2020 Training Program, we will organize various trainings open to the participation of our member factories throughout the year. With these trainings, we aim to increase the competencies of white-collar employees in our industry, as well as support the employees of our industry to achieve their personal and professional goals. These trainings cover not only personal development but also the fields of finance and digitalization. As for the subject headings, I can give examples such as “Data Analytics and Big Data”, “Conflict Management in Business”, “Agile Leadership”, “Financial Management in Fluctuating Economies” and “Financial Management for Non-Financiers”. In our trainings in January and February, we received a great deal of interest. We have stopped our trainings since March due to the pandemic. We plan to carry out some of these trainings online. When our lives return to normal, we will continue to carry out the trainings at our Union.

In addition, we are working on various project alternatives that will end the blue-and-white collar separation among industry employees and strengthen the links between the academia and the cement industry.

Finally, in order to support our sector in the pandemic process, I would like to state that we have brought together the most well-known and expert people of our country with our members through “ÇEİS Webinar Series”.

What are the steps to be taken to strengthen the sector especially in the international arena?

Cement, which is obtained after an intensive labor and a long production process, appears as a light weight product with a heavy cost. Reaching our largest export markets brings with it a high level of logistics costs. Therefore, the consumption of cement where it is produced needs to be considered as an inevitable option for optimum benefit.

From this point of view, I can say that the sector needs local producers globally, using strong and local resources efficiently in the foreign market. Strategically, considering the ratio of cement cost to logistics costs, it is necessary to focus on the

Türk Çimento sektörü olarak gücümüzü korumak için yeni fırsat alanlarına odaklanmamız ve markalı yerinde üretim stratejisi ile küreselde yerel oyuncular yaratmamız gerekiyor. Bu amacı gerçekleştirebilmemiz için de, uluslararası örneklerde de görüldüğü gibi, devletimizin Türk Çimento sektörüne sağlayacağı destek çok kıymetlidir. Deloitte Türkiye iş birliği ile hazırladığımız Yeni Koronavirüsün Türk Çimento Sektörüne Etkileri Raporu'nda da "Globalde Yerel Oyuncu" stratejisi öne çıkan bir başlık olarak dikkat çekiyor.

Son dönemlerde iş dünyasının en önemli konularından biri de dijitalleşme. Dijitalleşme adına ne gibi çalışmalarınız var? Sektörü dijitalleşme konusunda hangi noktada görüyorsunuz?

Çimento sektörü iş yapış pratiklerine dijital dünyanın nimetlerini entegre etmek konusunda oldukça hevesli bir sektör. Özellikle üretim süreçlerimizde her geçen gün dijital dünyanın kazanımlarını kullanma konusunda kendimizi bir adım öteye taşıyoruz. Ancak sektörümüzün hala bu konuda atması gereken adımlar bulunuyor. Yeni Koronavirüsün Türk Çimento Sektörüne Etkileri Raporumuzun öne çıkan bir diğer başlığı da bu konuydu.

producer rather than product exports. Having more local companies globally which will be identified with Turkey in the world league of cement companies and which will contribute to the Turkey brand is the primary step to be taken for making us stronger in the international arena.

As the Turkish Cement sector, we need to focus on new opportunity areas and create local players globally with our branded on-site production strategy in order to preserve our strength. As we can see in the international examples, the support that our state will provide to the Turkish Cement sector is very valuable in order to achieve this goal. The strategy "Local Players in Global" comes to the fore in the report "The Impacts of Novel Coronavirus on Turkish Cement Sector" which we have prepared in cooperation with Deloitte Turkey.

One of the most important issues in the business world recently is digitalization. What kind of works do you have in the name of digitalization? At what point do you see the sector with regard to digitalization?

The cement industry is very enthusiastic about integrating the blessings of the digital world into its business practices. Especially in our production processes, we take ourselves a step further in using the benefits of the digital world every day. However, there are still steps that our industry should take in this regard. This was one of the headlines which come to the fore in our report "The Impacts of Novel Coronavirus on Turkish Cement Sector".

I would like to explain with a few recent examples that we are an industry that adapts to digitalization quite easily. As the sector and ÇEİS, we have carried our meetings to the online platforms since the first time the new coronavirus pandemic started to appear in our country. By completing our rapid

Dijitalleşmeye oldukça kolay adapte olan bir sektör olduğumuzu birkaç yakın tarihli örnekle anlatmak isterim. Yeni koronavirüs salgınının ülkemizde görülmeye başladığı ilk andan itibaren sektör ve ÇEİS olarak toplantılarımızı online platformlara taşıdık. Dijital çalışma tarzına hızlıca adaptasyonumuzu tamamlayarak, üyelerimize farklı konularda fayda sunmak adına bir webinar serisi başlattık. Prof. Dr. Osman Müftüoğlu, Prof. Dr. Özgür Demirtaş, Dr. Cem Kozlu, Bekir Ağırır, Evrim Kuran gibi kendi alanlarında uzman ve çok kıymetli isimleri üye şirketlerimizin çalışanları ile buluşturduğumuz webinar serimiz hâlâ devam ediyor.

Her yıl farklı bir tema çerçevesine ve çeşitli etkinliklerle kutladığımız 28 Nisan Dünya İş Sağlığı ve Güvenliği Günü faaliyetlerimizi bu yıl salgın sebebiyle dijital entegre ettik. Bu kapsamda, çalışanlarımız ve aileleri için farkındalığı artırmak amacıyla hazırladığımız ve alınması gereken önlemlere ilişkin bilgiler içeren “Solunum Yolu ile Bulaşan Hastalıklar: Yeni Koronavirüs Salgın Rehberi” isimli kitapçığı, kurumsal internet sitemiz üzerinden erişime açtık.

Ayrıca sizinle çok yeni bir gelişmeyi daha paylaşmak isterim. Mayıs ayı itibarıyla, Çimento Sektörü İSG Eğitim Merkezimiz (ÇİSİEM) üzerinden gerçekleşecek yeni bir webinar serisi başlattık: “Çimento Sektörü Online Aile Buluşmaları”. Çalışanlarımız kadar, çalışanlarımızın aileleri de bizim için çok kıymetli. Yeni başlayacak webinar serimizdeki sohbetlere sektörümüz çalışanları aileleri ile birlikte katılacaklar. Evde güvenlik, sağlıklı beslenme, aile içi iletişim, teknoloji bağımlılığı gibi çeşitli konuların uzman isimler tarafından ele alınacağı webinar serimiz yıl boyunca, ayda iki defa olmak üzere devam edecek.

2020 yılının ilk çeyreğini bitirdik. 2020 yılından beklentileriniz nelerdir? Özellikle Covid-19 salgını ve etkileri konusunda genel değerlendirmelerinizi alabilir miyiz?

Türk çimento sektörünün 2020 yılına adım atarken hedefi ülke ekonomisine katkı sağlayarak iç pazardaki ihtiyacı

adaptation to the digital working style, we started a webinar series to offer benefits to our members on different topics. Our webinar series, where we bring together the much esteemed experts such as Professor Dr. Osman Müftüoğlu, Prof. Dr. Özgür Demirtaş, Dr. Cem Kozlu, Bekir Ağırır and Evrim Kuran with the employees of our member companies, are still continuing.

We have integrated our 28 April World Occupational Health and Safety Day activities, which we celebrate each year with a different theme frame and various events, to the digital platform this year due to the pandemic. In this context, we have published a booklet titled “Respiratory Tract Diseases: Novel Coronary Pandemic Guide”, which we have prepared to raise awareness for our employees and their families, and which contains information about the precautions to be taken which can be accessed on our corporate website.

I would also like to share a new development with you. As of May, we have launched a new webinar series that will take place through our Cement Sector OHS Training Center (ÇİSİEM): “Cement Sector Online Family Meetings”. As well as our employees, the families of our employees are very precious to us. Our industry employees will join the conversations in our new webinar series with their families. Our webinar series, which will cover various topics such as home security, healthy nutrition, family communication, technology addiction to be handled by expert names, will continue twice a month throughout the year.

We finished the first quarter of 2020. What are your expectations from 2020? Can we get your general evaluations especially about Covid-19 pandemic and its effects?

As the Turkish cement industry stepped into 2020, its goal was to contribute to the national economy, to meet the demand in the domestic market and to consolidate its position in the global market. I can say that the year 2020

karşılama ve küresel pazarda konumunu sağlamlaştırmaktı. Yaklaşık %30 daralmanın yaşandığı 2019 yılından sonra, 2020 yılının sektör adına umut vadeden ve yüz güldüren şekilde başladığını söyleyebilirim. Özellikle yılın ilk üç ayında toplam ihracatımızın miktar olarak yüzde 54 artması sevindirici bir gelişme idi. Ancak yılın başlarındaki yükseliş trendi, pandeminin devam eden etkileri göz önüne alındığında, ilerleyen dönemlerde aşağı doğru bir yöneliş gösterecektir.

Özellikle en büyük ihracat alanımız ABD, Kuzey Afrika ve Avrupa pazarlarında yaşanan ciddi daralmalar sektörümüzün ihracat hacminin azalabileceğine işaret ediyor. Bunun yanında, iç pazarda üye fabrikalarımızın aldıkları geniş önlemlerle, sektörümüzde üretim devam ediyor.

Deloitte Türkiye iş birliğinde hazırladığımız raporun çıktılarını göz önüne aldığımızda, sektörümüz için orta ve uzun vadede çeşitli fırsatlar olduğunu da söyleyebilirim. Sektörümüzü gelecekte daha da güçlendirmek adına özellikle verimli kapasite kullanımı, dijitalleşme, alternatif yakıt ve hammadde kullanımı ile lojistik maliyetleri azaltacak alternatifler üzerinde yoğunlaşılması gerektiği kanaatindeyim.

Suat ÇALBIYIK

1965 Çorum doğumlu, evli ve dört çocuk babasıyım. 1986 yılında Orta Doğu Teknik Üniversitesi, Elektrik ve Elektronik Mühendisliği Bölümü'nden mezun oldum. Mezuniyetin hemen ardından Elimko A.Ş.'de “Ar-Ge ve Sistem Müdürü” olarak profesyonel çalışma hayatına adım attım. Sekiz yıl süren bu deneyimin ardından, 1994-2016 yılları arasında tam 22 yıl boyunca SC Endüstri Elektro Mekanik A.Ş.'de “Genel Müdür” pozisyonunda görev yaptım.

Ayrıca, Akkord STI Asc'de 2012-2013 yılında Yönetim Kurulu Başkan Yardımcılığı ve 2013-2015 yılları arasında Yönetim Kurulu Başkanlığı görevlerini üstlendim. 2010-2016 yılları arasında ÇALBIYIK Grup A.Ş.'de, 2011-2016 yılları arasında ZGC Bes Enerji A.Ş.'de ve 2015-2016 yılında Azertürk Yatırım A.Ş.'de Yönetim Kurulu Başkanı pozisyonlarında bulundum.

20 Şubat 2019 tarihli ÇEİS 29. Olağan Genel Kurulu'nda, Yönetim Kurulu Başkanlığı'na seçildim. Çimento sektörü ve paydaşlarını daha ileri noktaya taşımak için büyük bir sorumluluk bilinciyle bu görevimi sürdürüyorum. Aynı zamanda, 2016 yılından bu yana, sektörün önemli oyuncularından OYAK Çimento Beton Kâğıt Grubu'nun Başkanlığını da yürütüyorum.

Halihazırda sürdürdüğüm görevlerime ek olarak, TİSK Yönetim Kurulu Başkan Vekilliği ve Dünya Çimento Birliği (WCA) Yönetim Kurulu Üyeliği gibi çeşitli sorumluluklarım da bulunuyor.

Hayatta her daim ilerlemeye ve ekip ruhuna inanan biri olarak, ilk iş tecrübemden bugüne dolu dolu 34 yılı geride bıraktım. Büyük bir adanmışlıkla çalışmaya, üretmeye ve sektörümüze katkı sağlamaya devam ediyorum. Bu uzun süreç boyunca beni geliştiren ve dönüştüren omuz omuza, dirsek dirseğe çalıştığım tüm mesai arkadaşlarıma da ayrıca teşekkür ediyorum.

started in a promising and glamorous way for the sector after 2019, when the contraction was approximately 30%. Especially in the first three months of the year, the increase in our total exports by 54 percent was a pleasing development. However, the upward trend at the beginning of the year will show a downward trend in the coming periods, given the ongoing effects of the pandemic.

Especially, serious contractions in the USA, North Africa and European markets which are our biggest export areas, indicate that our sector's export volume may decrease. In addition, production continues in our sector with the wide measures taken by our member factories in the domestic market.

When we take into consideration the outcomes of the report we have prepared in cooperation with Deloitte Turkey, I can say that there is a variety of medium and long-term opportunities for our sector. In order to further strengthen our industry in the future, I believe that we should be focused on efficient capacity utilization, digitalization, alternative fuel and raw material usage and alternatives that will reduce logistics costs.

Suat ÇALBIYIK

I was born in 1965 in Çorum, I am married and father of four children. I graduated from Middle East Technical University, Electrical and Electronics Engineering Department in 1986. Immediately after graduation, I stepped into professional life as “R&D and System Manager” at Elimko A.Ş. After this eight years of experience, I worked as a “General Manager” at SC Endüstri Elektro-Mekanik A.Ş. for 22 years between 1994 and 2016.

In addition, I assumed the positions of Vice Chairman in 2012-2013 and Chairman of Directors between 2013 and 2015 at Akkord STI Asc. I held the positions of Chairman of Directors at ÇALBIYIK Group A.Ş. between 2010 and 2016, at ZGC Bes Enerji A.Ş. between 2011 and 2016 and at Azertürk Yatırım A.Ş. between 2015 and 2016.

I was elected as the Chairman of Directors at the 29th Ordinary General Assembly of ÇEİS on 20 February 2019. I continue this task with a great sense of responsibility to move the cement industry and its stakeholders further. At the same time, I have been the Chairman of OYAK Cement Concrete Paper Group, one of the important players in the industry, since 2016.

In addition to my current duties, I also have various responsibilities such as TİSK Vice Chairman and World Cement Association (WCA) Board Member.

As a man who believes in progress and team spirit at all times in life, I have left 34 years behind since my first work experience. I continue to work, produce and contribute to our industry with great devotion. I would also like to thank all of my colleagues who have worked on shoulder to shoulder, elbow to elbow and have developed and transformed me during this long process.



COVID-19 PANDEMİSİ ÇİMENTO SEKTÖRÜNÜ NASIL ETKİLİYOR?

HOW DOES THE COVID-19 PANDEMIC AFFECT THE CEMENT SECTOR?

Çin'de başlayarak bir anda tüm dünyaya yayılan ve toplum sağlığı ile birlikte ekonomi üzerinde de çok derin yaralar açan Covid'19, farklı alanlar üzerindeki olumsuz etkilerini sürdürüyor. 21. yüzyılın gördüğü en büyük pandemilerden biri olan ve vaka-ölüm sayıları ile dünya tarihine geçen Covid-19, sağlık üzerindeki etkisinin yanında en çok da ekonomileri vurdu. Çin'in Wuhan kentinde ortaya çıkan ve hızla küresel olarak yayılan hastalık, birçok ülkede ekonomik faaliyetleri durma noktasına getirdi. Başta çimento, inşaat, otomotiv, perakende gibi dev sektörler olmak üzere hemen hemen her sektörteki işletmeler bu süreçten etkilendi. Birçok farklı sektörde işten çıkarmalar, üretim durdurmaları, daralmalar, küçülmeler arka arkaya geldi ve 2020 yılıyla birlikte tüm rakamlar aşağıya doğru yöneldi.

Covid-19, starting in China and spreading all over the world and creating a very deep impact on the economy together with the public health, maintains its negative effects on different fields. Covid-19, which is one of the biggest pandemics of the 21st century and has passed the world history with case-death numbers, has hit the economies the most besides its impact on health. The disease, which emerged in Wuhan, China and spread rapidly globally, brought economic activities to a halt in many countries. Enterprises in almost every sector, especially giant sectors such as cement, construction, automotive and retail were affected by this process. Layoffs, production cuts, contractions and shrinkage in many different sectors have come back and all figures have turned downwards by 2020.

Son yüzyılın en büyük salgılarından biri olan Koronavirüs, birçok sektörde daralmaya ve küçülmeye neden olurken bu furyadan çimento sektörü de nasibini aldı. Birçok sektöre göre daha büyük bir hacme sahip olan ve küresel bir sahaya hitap eden sektör, diğerlerine oranla daha az etkilenmiş gibi görünse de ilerleyen dönemde etkinin daha büyük olacağı öngörülüyor. Özellikle inşaat sektöründe yaşanan gerileme ve bundan bağımsız olarak birçok sektörde meydana gelen küçülmeler, yurt içinde çimentoya duyulan ihtiyacı azaltmış durumda. Konut piyasasındaki yavaşlamanın yanı sıra altyapı projelerinde ortaya çıkan yavaşlama iç piyasadaki ihtiyacın giderek azalmasına neden oluyor. İç piyasanın daralması ile birlikte firmalar yurt dışı çalışmalarına ağırlık vermiş ve bu durum da ihracatın büyük ölçüde artış yaşamasını sağlıyor. Türk çimento sektörünün uluslararası temsilcisi Türkiye Çimento Müstahsilleri Birliği (TÇMB) 2020 yılının ilk 4 ayında çimento ihracatının %37 artarak 10,2 milyon tona, ihracat gelirinin ise %20 artışla 352 milyon dolara çıktığını açıkladı. 2020 yılı Ocak-Şubat döneminde bir önceki yılın dönemine göre üretimde %15,5; iç satışlarda %3,1'lik artış kaydedildi. 2020 yılı Ocak-Şubat döneminde Türk çimento sektörünün üretimi geçen yılın aynı dönemine göre %15,5'lik artışla 7,3 milyon tona çıktı. Yılın ilk iki ayında çimento sektörünün iç satışları ise geçen yılın aynı dönemine göre 3,1'lik artışla 5 milyon tona yükseldi. Ancak yine de daralan üretim ve iç pazardaki durgunluk, arz tarafındaki rekabetin de yoğun şekilde artması kısa süreli geçmiş dönemde karlılıkların önemli ölçülerde azalmasına neden oldu.

Sektörün en büyük oyuncularını ve kurumlarını her gün yaptıkları açıklamalarda şu anda sektörde önemli bir daralma olduğunun altını çiziyor. Bir yandan da gelecek için umutlu mesajlar verirken bugünden yarınlara doğru hazırlıklarını sürdürdüklerini söylüyorlar. Ülkemiz için de büyük önemi bulunan ve küresel oyuncuların sayısı ile dikkat çeken çimento sektörü Covid-19'dan nasıl etkilendi? Bu süreci nasıl geçiriyor ve bizi neler bekliyor? Çimento farklı paydaşlarına mikrofonlarımızı uzattık ve konuyla ilgili görüşlerini aldık.

Coronavirus, one of the biggest outbreaks of the last century, caused contraction and shrinkage in many sectors, while the cement sector also got its share from this trend. The sector, which has a larger volume compared to many sectors and addresses a global area, seems to be less affected than others, but the impact will be greater in the coming period. Especially the decline in the construction sector and the shrinkage in many sectors, independent from this, have reduced the need for cement in the country. In addition to the slowdown in the housing market, the slowdown in infrastructure projects caused the need in the domestic market to decrease gradually. With the shrinkage of the domestic market, companies focused on their overseas activities and this led to a great increase in exports. Turkish Cement Manufacturers Association (TÇMB) which is the international representative of Turkish cement sector explained that the cement exports in the first four months of 2020, increased by 37% to 10.2 million tons, while the export revenue has decreased by 20% to 352 million dollars. In January-February period of 2020, an increase of 15.5% in production and 3.1% in domestic sales were recorded when compared to the previous year. In the January-February period of 2020, the production of the Turkish cement industry increased by 15.5% compared to the same period of the previous year to 7.3 million tons. In the first two months of the year, the domestic sales of the cement sector increased by 3.1, compared to the same period of the previous year, to 5 million tons. However, the recession in the production and domestic market, and the intense competition in the supply side also decreased the profitability in the short term.

The biggest players and institutions of the sector underline that there is a significant contraction in the sector at the moment in the statements they make every day. On the other hand, while they are giving hopeful messages for the future, they say that they continue their preparations from today to tomorrow. How was the cement sector, which has a great importance for our country and attracts attention with the number of global players, affected by Covid-19? How does this process pass and what awaits us? We extended our microphones to different stakeholders of Cement and received their opinions on the subject.



ÇİMENTO SEKTÖRÜ TÜRKİYE'DE HER YÖNÜYLE ÇOK AKTİF VE DEĞİŞİKLİKLERE ÇABUK ADAPTE OLAN BİR BİLGİ VE DENEYİME SAHİP

CEMENT SECTOR IN TURKEY IS VERY ACTIVE IN EVERY ASPECT AND HAS THE KNOWLEDGE AND EXPERIENCE THAT WILL ADAPT QUICKLY TO CHANGES

Covid-19 salgını tüm dünyayı sağlık ve ekonomik olarak derinden etkiledi. Salgının etkileri konusundaki genel görüşleriniz nelerdir?

Covid-19, sanki sonu gelmeyen ve bitmeyecek bir rüyaymış gibi. İlk ortaya çıktığında öncelikle inanmadık ve bizim ülkemiz dışında olduğu için çok umursamadık. Ancak arka arkaya gelen haberler ve yaşanan hızlı süreç nedeniyle bu kadar vaka bizde de olabilir mi diye düşünmeye başladığımız anda kendimizi salgının içerisinde bulduk. Bu da bir anda endişe ve paniği bize getirdi. Afrika'da uzun süre zaman geçirmiş biri olarak çeşitli salgın ve hastalıklarla yüz yüze yaşadım. Bu hastalıklardan korunma konusunda da tecrübeli olduğumu düşünüyordum. Ancak koronavirüs apayrı bir durum olarak karşımıza çıktı. Ruhsal ve bedensel olarak travmalara neden oldu. Ancak yine de yaşadıklarımız ülkemize olan inancımızı ve güvenimizi bir kat daha artırdı. Millet olarak bu süreçte birbirimize kenetlendik ve krizi doğru, akılcı ve sakin şekilde yönettik. Yöneticilerimizin bu çabasına toplum olarak bizler de destek verdik. Şimdi sıra yeni normal hayata geldi. Tam olarak bıraktığımız yerden olmasa da yakaladığımız yerden hayata tutunmaya devam ediyoruz. Bu tüm dünyayı etkileyen bir kriz. Her ülke farklı derecelerde ve şiddette bunu yaşıyor. Biz de bu süreç içerisinde yaşadığımız tüm olaylardan dersler çıkarak hayatımıza etkilerini gözden geçirme fırsatı bulduk. Bundan sonra da hiçbir şeyin eskisi gibi olmayacağını düşünerek daha akılcı çözümler üretmeye ve birlik içerisinde hareket etmeye başladık. Covid-19, bizlere

“Covid-19, bizlere hep birlikte daha akılcı çözümler üreterek ve yardımlaşma duygusu ile ekonomik süreci birçok gelişmiş ülkeye göre daha önce toparlayacağımızı gösterdi.”

Okan Erdeve
ECF Mühendislik Genel Koordinatörü

The Covid-19 pandemic has profoundly affected the world, in terms of both health and economy. What are your general views on the effects of the pandemic?

Covid-19 is like an endless nightmare. When it first appeared, we didn't believe it and didn't care much because it was outside of our country. However, because of the news and the fast process that happened we found ourselves in the pandemic at the moment when we were wondering whether we could have so many cases. This suddenly brought us anxiety and panic. As someone who has spent a long time in Africa, I faced various epidemics and diseases. I thought that I was also experienced in preventing these diseases. However, coronavirus emerged as a completely different situation. It caused traumas spiritually and physically. After that, we started to produce more rational solutions and act together, thinking that nothing will be the same. Covid-19 showed us that we will recover from the economic process earlier than many developed countries by producing more rational solutions and with a sense of solidarity.

How have you been affected by this pandemic as a company? Have there been any changes in your goals in terms of turnover, sales, exports etc.?

It is a little difficult to fully answer this question, as the process is still ongoing. We will see the situation more clearly in the third quarter of this year and after. We had various contacts with domestic and foreign firms regarding pre-pandemic contracting works. Unfortunately, some work that has reached the stage that can be concluded has stopped during this pandemic. Some of the projects were canceled and some of them were only temporarily suspended. The situation will become clearer in the coming days. In our ongoing contracting works, we did not stop our construction sites. We took action and continued our work. On this occasion, I would like to thank once again for dedication of our staff and their families. We sent all

“Covid-19 showed us that we will recover from the economic process earlier than many developed countries by producing more rational solutions and with a sense of solidarity.”

Okan Erdeve
ECF Engineering General Coordinator

hep birlikte daha akılcı çözümler üreterek ve yardımlaşma duygusu ile ekonomik süreci birçok gelişmiş ülkeye göre daha önce toparlayacağımızı gösterdi.

Firma olarak bu salgından nasıl etkilendiniz? Ciro, satış, ihracat vb. hedeflerinizde herhangi bir değişiklik oldu mu?

Süreç halen devam ettiği için bu soruyu tam olarak yanıtlamak biraz zor. Bu yılın üçüncü çeyreğinde ve sonrasında durumu daha net göreceğiz. Salgın öncesi taahhüt işleri konusunda yurt içi ve yurt dışı firmalar ile çeşitli temaslarımız vardı. Sonuçlanabilecek aşamaya gelen bazı işler bu salgın sürecinde maalesef durdu. Projelerin bir kısmı iptal, bir kısmı ise sadece geçici olarak durduruldu. Önümüzdeki günlerde durum daha da netleşecek. Devam eden taahhüt işlerimizde ise şantiyelerimizidurdurmadık. Tedbiralı çalışmalarımızla devam ettik. Bu vesile ile personellerimiz ve ailelerine gösterdikleri özveriden dolayı bir kez daha teşekkür ediyorum. Şantiyeler haricinde diğer çalışanlarımızın tümünü evlerine gönderdik ve evlerimizden çalıştık. Bu süreç içerisinde tüm personellerimizin kaygılarını paylaştık ve onları mağdur etmemeye çalışarak yolumza devam ettik. Elimizden geldiğince herkese yardımcı olmaya çalıştık. Bunun yanında kendi tesis etmiş olduğumuz fabrikamızı da bu süreçte tamamladık ve sanayi ruhsatımızı aldık. Hedeflerimizde şu anda değişiklikler var. Bizler de durumu değerlendirerek daha kısa süreli hedeflerle, borçlanmalarla ve Türkiye'nin ve dünyanın ekonomik konjektürüne bağlı olarak revize hedeflerle yolumza devam edeceğiz.

Yılın geri kalanında sizce nasıl bir süreç yaşanacak, sektör nasıl etkilenecek?

Bu süreç öncesine baktığımızda genel ekonomik koşullardan dolayı sektör çok pozitif ilerlemiyordu. Ancak sektör kendini yeni düzene göre konumlandırmaya başlamıştı. Pandemi sürecinin de üzerine gelmesi ile birlikte bu hazırlıkların faydaları görüldü. Çimento sektörü Türkiye'de her yönüyle çok aktif ve değişikliklere çabuk adapte olan bir bilgi ve deneyime sahip. Sektör doğrudan ve dolaylı olarak birçok kişiye istihdam sağlıyor. Yani çok büyük bir kütle gibi düşünürsek dinamikleri çok ağır seyreden bir sektör. Ne bir anda durdurabilirsiniz ne de hızlandırabilirsiniz. Dolayısı ile bu zaman aralıklarında bu kütlelin hareketinin her koşulda devamı için alacağınız aksiyonlar olabiliyor. Sonuçta da kesinlikle durmaması gerekiyor. Bu konuda başta devletimiz ve ardından bizler üzerimize düşen her şeyi yapmaya zorunluyuz.

Firma olarak Covid-19 sonrası için nasıl bir yapılanma ve süreç öngörüyorsunuz?

Şirket olarak geçmişte her zaman krizlere hazırlıklı olmaya çalıştık. Hiçbir zaman uzun vadeli borçlanmadık. Kazandığımızın yarısından fazlasını her zaman şirket içi yatırıma çevirdik. İş konusunda ise her zaman cesur davrandık. Uzun süreli taahhüt işlerine öncelik verdik ve insan kaynaklarımızı bu doğrultuda geliştirdik. Bu pandemi sürecinde bu etkenler sanırım dik bir şekilde durmamıza ve ayakta kalmamıza vesile oldu. Aynı hedeflerle fakat daha temkinli bir şekilde hedeflerimize yürümek istiyoruz. Sürekli büyüme öngörüsü ile hareket etmek sanırım bu süreçte mümkün olmayacak. Dolayısı ile varlıklarımızı koruyarak hatta bazı özkaynaklarımızı da kaybetmeyi riske alarak yolumza devam edeceğiz. Yeni duruma paralel şekilde devam edebilmek ve genel toparlanma sürecinde ivme alarak büyümeyi hedefliyoruz.

➤ Çok büyük bir kütle gibi düşünürsek dinamikleri çok ağır seyreden bir sektör. Ne bir anda durdurabilirsiniz ne de hızlandırabilirsiniz.

If we think of it as a very large mass, it is a sector with a very slow dynamics. You can neither stop nor accelerate in an instant.

of our other employees to their homes except for the construction sites and worked from our homes. During this process, we shared the concerns of all our staff and continued our way by trying not to make them victimized. We tried to help everyone as much as we can. In addition, we have completed our factory that we have established in this process and we have obtained our industrial license. There are currently changes in our goals. We are also evaluating the situation and we will continue our way with with shorter-term targets, borrowings and revised goals due to Turkey's and world's economic conjuncture.

How will be the new situation in the rest of the year and how will the sector be affected?

When we look before this process, the sector was not progressing very positively due to general economic conditions. However, the sector started to position itself according to the new order. With the pandemic process, the benefits of these preparations were seen. The cement industry in Turkey is very active in every aspect and has the knowledge and experience that will adapt quickly to changes. The sector employs many people directly and indirectly. In other words, if we think of it as a very large mass, it is a sector with a very slow dynamics. You can neither stop nor accelerate in an instant. Therefore, during these time intervals, you can take actions to continue the movement of this mass under all conditions. After all, it should definitely not stop. In this regard, our state and then we are obliged to do everything that falls upon us.

What kind of restructuring and a process do you foresee as a company after Covid-19?

As a company, we have always tried to be prepared for crises in the past. We have never borrowed long-term. We have always turned over half of what we earned into in-house investment. We have always been brave about work. We prioritized long-term contracting works and developed our human resources accordingly. In this pandemic process, I think these factors have allowed us to stand upright and robust. We want to walk to our targets with the same goals, but more cautiously. I think it will not be possible to act with the prediction of continuous growth in this process. Therefore, we will continue on our way by protecting our assets and even risking losing some of our equity. We aim to continue in parallel with the new situation and to grow by gaining momentum in the overall recovery process.

➤ Durumu değerlendirerek daha kısa süreli hedeflerle, borçlanmalarla ve de Türkiye'nin ve dünyanın ekonomik konjektürüne bağlı olarak revize hedeflerle yolumza devam edeceğiz.

We are evaluating the situation and we will continue our way with with shorter-term targets, borrowings and revised goals due to Turkey's and world's economic conjuncture.

SALGININ GENEL EKONOMİK ETKİLERİNİN 2020 YILINDA AĞIR YAŞANACAĞINI ÖNGÖRÜYORUM

I FORESEE THAT THE GENERAL ECONOMIC EFFECTS OF
THE PANDEMIC WILL BE EXPERIENCED SEVERELY IN 2020



“İhracat hedeflerimizde belirgin bir değişiklik olmadı. İhracatlara devam ettik. İmalatlarımızda 2-3 haftaya varan gecikmelere deniz ve kara nakliyesinde yaşanan gecikmeler de eklendi. Bu durumlar dışında salgın sebebiyle şu ana kadar ihracatımızda bir etkisini görmedik.”

Sonay Ergül
Altinyaldız Genel Müdürü

Covid-19 salgını tüm dünyayı sağlık ve ekonomik olarak derinden etkiledi. Salgının etkileri konusundaki genel görüşleriniz nelerdir?

Ülkemizdeki sağlık sisteminin diğer ülkelere oranla daha güçlü olması ve yatak sayımızın fazlalığı sayesinde salgının ağır etkilerini erken atlama konusunda belirgin bir avantajımız oldu.

Ülkemizin birikimli doktorları ve sağlık personeli, salgının en azından kontrol altında tutulması konusunda başarılı olmuştur. Ekonomik olarak hazırlıksız olduğumuz konusunda sanırım itiraz eden olmayacaktır. Salgından etkilenmemek için merkez ofisimizi evden çalışmak için çalışanların evlerine taşıdık. Evden çalışma konusunda teknolojiyi kullandık ve hızlıca adapte olduk. Fabrikamızda her türlü hijyen tedbirlerini aldık. Personelimize maske, dezenfektan dağıttık, yemekhanelerimizde sosyal mesafe konusunda gerekli tedbirleri aldık. İşçi servislerimizde seyreltme yaparak servis sayımızı arttırdık. Bu şekilde salgın öncesinde imzalanmış sözleşmelerimizin gereklerini yerine getirmeye çalıştık.

Bunların ardından fabrikamızı gece ve gündüz vardiyaları olarak ikiye ayırarak kalabalık servislerde ve imalatla, yemekha-

The Covid-19 pandemic has profoundly affected the world, in terms of both health and economy. What are your general views on the effects of the pandemic?

Thanks to the fact that the health system in our country is stronger compared to other countries and the number of beds is higher, we had a significant advantage in early overcoming the heavy effects of the pandemic.

Our country's experienced doctors and medical staff have been successful at least keeping the pandemic under control. I think there will be no objection that we were economically unprepared. In order not to be affected by the pandemic, we moved our head office to employees' homes to work from home. We used technology and adapted quickly to work from home. We took all kinds of hygiene measures in our factory. We distributed masks, disinfectants to our staff, and took the necessary measures for social distance in our dining halls. We have decreased the passengers and increased our number of services. In this way, we tried to fulfill the requirements of our contracts signed before the pandemic.

After that, we tried to minimize the risk of outbreak that may occur in crowded services and manufacturing facilities and dining hall by

“There has not been any obvious change in our export targets. We continued our exports. Delays in sea and land transportation were added to the delays up to 2-3 weeks in our manufactures. Apart from these situations, we have not seen any impact on our exports so far due to the pandemic.”

Sonay Ergül
Altinyaldız General Manager

nede meydana gelebilecek salgın riskini minimize etmeye çalıştık. Bu konuda şu ana kadar başarılı da olduk. Böyle bir süreci biz de yaşayarak tecrübe ettik. Fabrikamızda hijyen ve sosyal mesafe konuları hakkında sürekli eğitimler ve toplantılar yapıyoruz. Mevcut durumda ülkemizde görülen tedbirlerde gevşemeye karşı işçilerimize daha da sıkı bir şekilde kurallara uymalarını hatırlatıyoruz. Tabii ki tüm bu önlemler alınırken tüm sektörlerde olduğu gibi bizim de üretim gücümüzde ve verimde kayıplarımız oldu. Yine de bu kaybımız öngördüğümüz düzeyde gerçekleşti. Normalleşme konusunda acele edilmemesi gerektiğini düşünüyorum. Salgının genel ekonomik etkilerinin 2020 yılında ülkemizde ve dünyada ağır yaşanacağını öngörüyorum. Ben ve ekibim, yeni duruma karşı firmamızı her türlü senaryo için hazırlıklı tutmaya çalışıyoruz. Üreterek ve ihracat yaparak ülkemize hizmet etmeye var gücümüzle devam edeceğiz.

Firma olarak bu salgından nasıl etkilendiniz? Ciro, satış, ihracat vb. hedeflerinizde herhangi bir değişiklik oldu mu?

İhracat hedeflerimizde belirgin bir değişiklik olmadı. İhracatlara devam ettik. İmalatlarımızda 2-3 haftaya varan gecikmelere deniz ve kara nakliyesinde yaşanan gecikmeler de eklendi. Bu durumlar dışında salgın sebebiyle şu ana kadar ihracatımızda bir etkisini görmedik. Buna sebep olarak üretim hattındaki elimizdeki işlerin yoğunluğunu gösterebiliriz. Ciro ve satışlarda tüm inşaat sektörünün de içinde bulunduğu durumu göz önüne alırsak Altinyaldız olarak uzay sistem dizayn, imalat ve montajında sektörün lider firması olarak en öncelikli tercih edilen firma unvanımızı güçlendirdik diyebilirim. Salgında eski işlerimize ilave olarak yeni sözleşmeler de imzaladık. Ancak yine de salgın olmasaydı ciro ve satışlarda %25 oranında bir artış olabilirdi düşüncesindeyim.

Salgının seyri ikinci çeyrekte ciro ve satışlarımıza umarız ki pozitif olarak yansacaktır. Bunu yaşayarak hep beraber göreceğiz.

Yılın geri kalanında sizce nasıl bir süreç yaşanacak, sektör nasıl etkilenecek?

Yılın geri kalanında ekonominin canlanması ile salgının seyrine göre inişli çıkışlı bir grafik bekliyorum. Bu zor zamanlarda Altinyaldız'ın yine de köklü geçmiş ve sağlam yapısı ile uzay sistemlerde ilk tercih edilen firma özelliği ile diğer firmalardan farklı bir süreç yaşayacağını düşünüyorum. Hali hazırda beklemeye alınan işlerin zamanla gündeme geleceğini varsayarak yılın kalanında sektörümüzde canlanma olacağını düşünüyorum.

Firma olarak Covid-19 sonrası için nasıl bir yapılanma ve süreç öngörüyorsunuz?

Covid-19 sonrası ülkemizde kendi sektörümüzde süreçte öğrenen ve ders çıkarmanın, gerekli önlemleri alan firmaların ayakta kalacağını düşünüyorum. Bu süreç tüm firmalara evden çalışmanın mümkün olduğunu göstermiştir. Salgın sonrası yaraları sarma ve toparlanma süreci başlayacaktır. Özellikle yurt dışı pazarlara müşteri ile yüz yüze toplantıların seyahat kısıtlamaları ve salgının etkisi ile azalacağını düşünerek, uzaktan sunum, pazarlama teknikleri ve iletişim konularında şirketlerin önemli bir sorunla karşılaşacağını düşünüyorum.

Teknolojiyi kullanarak müşteriye sunum ve detaylı bilgilendirme metodlarını içeren yeni teknolojilere bağlı bir süreç olacaktır. İşimizin doğası gereği sıkça yapılan saha ve müşteri ziyaretlerinin yerini yeni sunum ve pazarlama teknikleri alacaktır. Yeni duruma uyumda gecen firmalar süreçten ağır zarar göreceklerdir. Altinyaldız olarak şimdiden yeni duruma göre planlamalarımıza ve çalışmalarımıza başladık. Covid-19 sonrası ülkemizde artan işsizlik ve belirsizliğin yavaş yavaş etkisini azaltacağını düşünerek üretime dayalı güçlü bir ülke ekonomisi için payımıza düşen çalışmalarımızı hayata geçireceğiz.

dividing our factory into two day and night shifts. We have been successful in this regard so far. We experienced such a process by living it. We hold continuous trainings and meetings on hygiene and social distance issues in our factory. In the current situation, we remind our workers to follow the rules even more tightly while the measures are loosening in the country. Of course, while all these precautions were taken, we had losses in our production power and efficiency as in all sectors. However, this loss was at the level we anticipated. I think that we should not rush about normalization. I foresee that the general economic effects of the pandemic will be experienced severely in our country and in the world in 2020. Me and my team are trying to keep our company prepared for all kinds of scenarios against the new situation. We will continue to serve our country by producing and exporting.

How have you been affected by this pandemic as a company? Have there been any changes in your goals in terms of turnover, sales, exports etc.?

There has not been any obvious change in our export targets. We continued our exports. Delays in sea and land transportation were added to the delays up to 2-3 weeks in our manufactures. Apart from these situations, we have not seen any impact on our exports so far due to the pandemic. The reason for this may be the intensity of the works we have on the production line. Considering the situation in which the entire construction industry is in regarding the turnover and sales, I can say that as Altinyaldız, we have strengthened our title as the leading company of the sector in the space system design, manufacturing and assembly. In addition to our previous jobs, we signed new contracts during the pandemic. However, I still think that there would have been a 25% increase in turnover and sales if there had not been a pandemic.

We hope that the course of the pandemic will be positively reflected in our turnover and sales in the second quarter. We will see and experience this together.

How will be the new situation in the rest of the year and how will the sector be affected?

For the rest of the year, I expect an undulant graphic together with the economic recovery based on the course of the pandemic. In these difficult times, I think that Altinyaldız will still experience a different process from other companies with its deep-rooted history and robust structure as the first preferred company in space systems. Assuming that the works that are already on hold will come to the agenda over time, I think there will be a revival in our sector for the rest of the year.

What kind of restructuring and a process do you foresee as a company after Covid-19?

After Covid-19, I think those who learn and take lessons from the situation and the companies taking the necessary precautions in our own sector within the country will survive. This process has shown all companies that it is possible to work from home. After the pandemic, the wound healing and recovery process will begin. I think that companies will face an important problem in remote presentation, marketing techniques and communication, especially considering that face-to-face meetings with foreign customers will decrease with the effects of travel restrictions and pandemic.

It will be a process that depends on new technologies, which includes methods of submitting presentations and detailed information to the customers by using technology. Due to the nature of our business, new presentation and marketing techniques will replace the frequent field and customer visits. Companies that are delayed in adapting to the new situation will suffer severely from the process. As Altinyaldız, we have already started our planning and work according to the new situation. Considering that the unemployment and uncertainty which increased after Covid-19 will gradually reduce their impact on our country, we will realize our efforts for a strong country economy based on production.



ANA ODAK NOKTAMIZ, ÇALIŞANLARIMIZIN, MÜŞTERİLERİMİZİN VE TOPLUMUN SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ

OUR MAIN FOCUS IS ON THE HEALTH AND SAFETY OF OUR EMPLOYEES, CUSTOMERS AND THE SOCIETY

Covid-19 salgını tüm dünyayı sağlık ve ekonomik olarak derinden etkiledi. Salgının etkileri konusundaki genel görüşleriniz nelerdir?

Sağlığımızı hem fiziksel hem de psikolojik olarak etkileyen, ekonomik etkilerini de gördüğümüz olağanüstü zamanlardan geçiyoruz. Covid-19 salgını, her gün karşılaştığımız zorluklara rağmen belirsizlik üretmeye devam ediyor. Ancak bu durum aynı zamanda birçok insan için en iyiyi de ortaya çıkaran bir süreç. Ön saflarda mücadele eden sağlık personeli ve ilk müdahalecilerden, gıda, ürün ve hizmet sağlayan kişilerde gördüğümüz gibi. Atlas Copco Kompresör Tekniği olarak, ihtiyaç sahiplerine hizmet eden, ilgilenen ve fayda sunan herkese müteşekkirimiz. Endüstrilerle ortaklık kurarak bu mücadelede kritik bir rol oynamanın da gururunu yaşıyoruz.

Bu salgın sürecinde sakin kalmak, paydaşlarla net bir şekilde iletişim kurmak, çalışanlarımızı ve toplumu korumak, gerçek ve doğru bilgilerin ışığında çalışmak ve hızlı hareket etmek gerekiyor. Bu zor ve hepimiz için yeni bir durum. Hem günlük hayatımızı hem de çalışma şeklimizi sürekli olarak değiştiriyor.

“Bu salgın sürecinde sakin kalmak, paydaşlarla net bir şekilde iletişim kurmak, çalışanlarımızı ve toplumu korumak, gerçek ve doğru bilgilerin ışığında çalışmak ve hızlı hareket etmek gerekiyor. Bu zor ve hepimiz için yeni bir durum. Hem günlük hayatımızı hem de çalışma şeklimizi sürekli olarak değiştiriyor.”

Jan Kougl
Atlas Copco Kompresör Tekniği Genel Müdürü

The Covid-19 pandemic has profoundly affected the world, in terms of both health and economy. What are your general views on the effects of the pandemic?

We are going through extraordinary times that affect our health both physically and psychologically and which we see the economic effects as well. The Covid-19 pandemic continues to produce uncertainty despite the challenges we face every day. However, this is also a process that brings out the best for many people. As we have seen from the healthcare personnel and the first responders who struggle in the front lines as well as those who provide food, products and services. As Atlas Copco Compressor Technique, we are grateful to all who serve, care and supply people in need. We are proud to play a critical role in this struggle by partnering with industries.

During this pandemic process, it is necessary to remain calm, communicate clearly with stakeholders, protect our employees and society, work in the light of real and correct information and act quickly. This is difficult and a new situation for all of us. It constantly changes both our daily life and the way we work.

Dijitalleşme daha da önem kazanıyor; bu değişime yön veren şirketler bu dönemde daha avantajlı olacak. Bu salgın istisnasız bütün dünyayı etkilediğinden ekonomik sonuçları da olacaktır.

Firma olarak bu salgından nasıl etkilendiniz? Ciro, satış, ihracat vb. hedeflerinizde herhangi bir değişiklik oldu mu?

Bir numaralı önceliğimiz her zaman çalışanlarımızı güvende tutmak ve korumak. Bu süre zarfında, tesislerimize ilave dezenfeksiyon, temizlik ve hijyen protokolleri uyguladık ve çalışanlarımızı korumak için sosyal mesafe, hijyen ve koruyucu ekipmanların kullanımı, günlük tarama ve ateş kontrolleri gibi diğer güvenlik önlemlerini uyguluyoruz.

Müşterilerimizi sahada ya da uzaktan çalışarak destekleyen, bu zor dönemde müşterilerimizi ve toplumu desteklemeye devam etmek için başkalarını kendilerinin önüne koyan çalışanlarımızla gurur duyuyoruz. Her zaman olduğu gibi bu dönemde de müşterilerimize verdiğimiz sözleri tutan, sürdürülebilir verimli çözümlerle onları destekleyen bir marka olarak faaliyetlerimizi sürdürüyoruz.

Şirket olarak müşterilerimize 7/24 hizmet vermekteyiz, bu dönemde uzaktan ve sahada çalışmaya devam ediyoruz. Sağlık, ilaç, yiyecek ve içecek, atık su arıtma veya enerji gibi bazı endüstriler kesintisiz çalışmaya devam ederken, bazı sektörler ise üretim kapasitelerini azalttı.

Bu süreçte çevik, yalın organizasyonlarda, zamanında aksiyonların alındığı, büyümeye devam ettiğimiz, dünyayla güçlenen bazı kısa ve uzun vadeli düzenlemeler olacak. Bu krizin etkilerinin daha uzun sürebileceğini öngörüyoruz. Ancak şirketimiz ve iş düzenimiz, uzun vadeli hedeflerde büyük değişiklikler gerektirmeyecek şekilde düzenlenmiştir. Bu nedenle virüsün neden olduğu gerilemeye rağmen 2020 yılı 1. çeyrekte sağlam sonuçlarla ilerleyebildik. Gelecek günlerde ne olabileceğini tahmin etmek zor. Ancak hepimiz, taleplerin bir süre için kötüleşebileceğini ve bunun kapasite ve maliyetleri etkileyebileceğini bilmeliyiz. Her yerde her açıdan çok büyük gayret gösteriliyor. Covid-19 salgınının etkilerini 2. çeyrek ve ilerleyen zamanlarda deneyimleyeceğiz.

Yılın geri kalanında sizce nasıl bir süreç yaşanacak, sektör nasıl etkilenecek?

Tüm endüstriyel segmentler gibi, çimento sektörü de Covid-19 salgınından olumsuz olarak etkilendi. Türkiye pazarındaki durgun dönemde, yurt dışına ihracat yaparak rahatlayan çimento üreticileri, pandemi nedeniyle çalışma saat ve koşullarında değişikliğe gitmek zorunda kaldı ve bu nedenle üretim kapasitelerinde düşüşler yaşandı.

Birçok üretici bazı fabrikalarının duruş planlarını erkene aldı ve pandemi kaynaklı yavaşlamayı en azından yıllık bakımlarını tamamlayarak mümkün olduğunca verimli geçirmeye çalıştı. Vardiya sistemlerini değiştiren ve bazı hatlarını durduran çoğu fabrikanın yanında, tam kapasite çalışmaya devam eden az sayıda fabrika olduğunu da gördük.

Yaz döneminin gelişi ve Covid-19 salgınının kontrol altına alınması ile durdurulan projelerin tekrar faaliyete geçeceği ve inşaatın hızlanacağı bir döneme gireceğiz. Bu dönemde genel bakımlarını da tamamlamış olan çimento üreticilerinin önünde yoğun bir yaz dönemi olacağını ve sektörde bir nebze hızlanma olacağını düşünüyoruz.

“During this pandemic process, it is necessary to remain calm, communicate clearly with stakeholders, protect our employees and society, work in the light of real and correct information and act quickly. This is difficult and a new situation for all of us. It constantly changes both our daily life and the way we work.”

Jan Kougl
Atlas Copco Compressor Technique General Manager

Digitalization becomes more important; companies that guide this change will be more advantageous in this period. Since this pandemic affects the whole world without exception, it will have economic consequences.

How have you been affected by this pandemic as a company? Have there been any

changes in your goals in terms of turnover, sales, exports etc.? Our number one priority is to always protect and keep our employees safe. During this time, we have implemented additional disinfection, cleaning and hygiene protocols in our facilities and still we implement other safety measures, such as the use of social distance, hygiene and protective equipment, daily screening and fever checks to protect our employees.

We are proud of our employees who support our customers by working in the field or remotely, and who ignore themselves for the sake of supporting our customers and the society in this difficult period. As always, we continue our activities as a brand that keeps our promises to our customers and supports them with sustainable efficient solutions.

As a company, we serve our customers 24/7, and we continue to work remotely and in the field during this period. Some industries, such as healthcare, pharmaceuticals, food and beverage, wastewater treatment or energy, continue to work without interruption, while others have reduced their production capacity.

In this process, there will be some short and long-term arrangements in agile, lean organizations, in which timely actions are taken and we continue to grow and which become stronger with the world. We anticipate that the effects of this crisis may take longer. However, our company and our business order are arranged so that they do not require major changes in long-term goals. Therefore, despite the decline caused by the virus, we were able to proceed with solid results in the first quarter of 2020. It's hard to predict what might happen in the coming days. But we all need to know that demands can worsen for a while, and this can affect capacity and costs. Great efforts are made everywhere, in every respect. We will experience the effects of the Covid-19 pandemic in the 2nd quarter and later.

How will be the new situation in the rest of the year and how will the sector be affected?

Like all industrial segments, the cement industry has been adversely affected by the Covid-19 pandemic. The cement manufacturers who are relieved by making exports outside during the stagnant period in Turkey were forced make changes in working hours and conditions due to pandemic and therefore there has been a decline in production capacity.

Many producers took their stopping plans for some of their plants earlier and tried to spend the pandemic based slowdown as efficiently as possible, at least by completing their annual maintenance. We have seen that there

Günümüzde, çimento fabrikalarının basınçlı hava ihtiyacının büyük bir çoğunluğu blower'lar ile sağlanıyor. Kömür değirmenleri, farin, silo kaynatma vb. proseslerde kullanılan blowerlar'ların çoğu loblu ya da roots tip olarak bilinen, kayış kasnak tahrikli blower'lardan oluşuyor. Çok gürültülü çalışan yüksek enerji tüketimine sebep olan ve bakım periyodları daha sık olan loblu tip blower'ların tercih edilmesinde "ilk yatırım maliyetinin düşük olması" önemli bir rol oynuyor. Ancak sistem tercihlerinde blower'ların tüm çalışma süresi boyunca yarattığı maliyet göz önünde bulundurulduğunda, loblu sistemlerin daha masraflı bir teknoloji olduğu açıkça görülüyor.

Her sektör ve üretim alanını destekleyen Atlas Copco olarak çimento sektörü için de özel çözümler sunuyoruz. Atlas Copco, dünyada tüm blower tiplerinin (roots, vidalı manyetik yataklı turbo, çok kademeli santrifüj) üretimini yapan tek firma. 145 yılı aşkın bilgi ve deneyimimiz, kompresör alanındaki tecrübemiz ile loblu/ roots tipi blower'ların yerini alacak ZS vidalı tip pozitif deplasmanlı blower'ları müşterilerimize sunuyoruz. Ayrıca ilk yatırım maliyetleri daha yüksek olan vidalı tip blowerlar, sunduğu %30'a varan enerji tasarrufu sayesinde, amortisman süresini de 1,5 – 2,5 sene içerisinde karşılıyor. Bu ortalama sürenin bazı durumlarda 1 yıldan daha kısa sürede de yatırım maliyetlerini amorti ettiği de görülüyor.

İhtiyaçlara toplam bir paket çözüm getiren Atlas Copco olarak, yol verici, frekans konvertörü ve ses kabini ile birlikte sunduğumuz ZS vidalı tip blower'ların vida grubuna da 5 yıl garanti sunuyoruz.

Yıllardır performans ve verimlilikten ödün vermeyen, dünya çapında kendini kanıtlamış GA serisindeki yeniliklerimiz de Smart AIR içinde sunulmuş çözümlerden biri. Yeni geliştirilen GA 90+ - 160 ve GA 110-160 VSD+ serilerinin en belirgin özellikleri şöyle:

- Yüksek verimli IE4 sınıfı IP66 koruma standartında yağ soğutmalı motor
- Standard olarak 46°C sıcaklığa kadar çalışma veya opsiyonel olarak 55°C sıcaklığa kadar sabit devirli, 50°C sıcaklığa kadar VSD çözümü (yüksek sıcaklık versiyonu)
- Erişimi kolaylaştırılmış yepyeni dizayn ve servis parçaları ile minimum servis süresi
- Basınçlı havada 2 ppm'den daha az yağ (Çoklu kartuş tipi yeni nesil yağ seperatörleri)
- İsteğe bağlı entegre tipi gazlı kurutucu (FF opsiyonu)
- Yeni nesil renkli ve dokunmatik kullanıcı dostu ekran
- Enerji geri kazanımı opsiyonu (%78'e kadar sıcak su olarak enerji geri kazanımı)
- Tepeden tırnağa 5 yıl garanti bakım anlaşması dahilinde verilmektedir.

are a few factories that continue to operate at full capacity, despite that most factories changed their shift systems and stopped some lines.

With the arrival of the summer period and taking of the Covid-19 pandemic under control, we will enter a period when the projects stopped will be started again and the construction will be accelerated. We believe that cement producers, who have completed their general maintenance in this period, will have an intense summer period and there will be some acceleration in the sector.

Today, the vast majority of compressed air needs of cement plants are provided by blowers. Most of the blowers used in processes like coal mills, raw meal, silo decoction etc. consist of belt and pulley driven blowers known as lobed or roots type. "Low initial investment cost" plays an important role in the preference of lobe type blowers which cause high energy consumption and more frequent maintenance periods. However, considering the cost created by blowers during the entire working period in the system preferences, it is clearly seen that lobed systems are a more costly technology.

As Atlas Copco, which supports every sector and production area, we also offer special solutions for the cement industry. Atlas Copco is the only company in the world that produces all types of blowers (roots, screw magnetic bearing turbo, multi-stage centrifuge). With more than 145 years of knowledge and experience in the compressor field, we offer ZS screw type positive displacement blowers to replace lobed / roots type blowers. In addition, screw type blowers with higher initial investment costs meet the amortization period within 1.5 - 2.5 years thanks to the energy savings of up to 30%. It is also seen that this average period, in some cases, pays off investment costs in less than 1 year.

As Atlas Copco, which provides solutions as a total package for the needs, we also offer a 5-year warranty on the screw group of the ZS screw type blowers, which we provide together with the starter, frequency converter and sound cabin.

Our innovations in the globally proven GA series, which does not compromise on performance and efficiency for years, is one of the solutions offered in Smart AIR. The most prominent features of the newly developed GA 90+ - 160 and GA 110-160 VSD + series are as follows:

- High efficiency IE4 class IP66 protection standard oil cooled engine
- Working up to 46°C as standard or optionally fixed speed up to 55°C, VSD solution up to 50°C (high temperature version)
- Minimum service time with brand-new design and service parts that are easy to access
- Less than 2 ppm oil in compressed air (New generation oil separators with multi cartridge type)
- Optional integrated type gas dryer (FF option)

Bu özellikleri ile çimento üretiminin zorlu koşullarına en üst seviyede verimlilik sağlayan Atlas Copco olarak, müşterilerimizin ihtiyaçlarını göz önünde tutarak sürdürülebilir verimlilik sözümüzü tutmaya devam ediyoruz.

Firma olarak Covid-19 sonrası için nasıl bir yapılanma ve süreç öngörüyorsunuz?

Ana odak noktamız, çalışanlarımızın, müşterilerimizin ve toplumun sağlığı ve güvenliği. Bu nedenle, çalışanlarımızı güvende tutmak için hijyen ve kişisel koruma ekipmanları gibi tüm alınması gereken önlemleri aldık. Çevik organizasyon yapımız, kendimizi duruma adapte etme fırsatı verdi. Hem çalışanlarımızla hem de pazar ile açık ve zamanında iletişime önem veriyoruz. Kriz ekibimiz önlemleri beklemeden aldı ve bu alınan önlemleri, en son gelişmeleri çalışanlarımız ve müşterilerimizle vakit kaybetmeden paylaştı.

Bu küresel bir sağlık krizi ve her yeni bilginin ışığında çalışma şeklinin yeniden tanımlanması gerektiğini, şeffaf iletişim ile söylentilerden kaçınmak adına insanlara doğru bilgiye ulaşmaları için gerekli platformun sunulması gerektiğine inanıyoruz ki bu süreçte de iletişimimiz hep bu yönde oldu.

Koronavirüs pandemisi, insanların teknolojiyi yaşama, çalışma ve kullanma şekillerini temelden değiştirebilir. Gelişmiş endüstriler, çalışanların ve liderlerin beklentileri değişmeye başladıkça muhtemelen tercihlerde de bir değişiklik görecektir. Kendilerini yeniden keşfeden kuruluşlar, Covid-19 öncesi konumlarını geri kazanmaya çalışanlardan çok daha güçlü bir şekilde ortaya çıkacaklardır.

Sanayi şirketleri için, bu küresel sağlık krizi piyasaya yaklaşımın yeniden canlandırılmasına yol açabilir. Ayrıca, Covid-19'un yayılması, ekiplerin uzaktan veya sanal çalışma yöntemlerine uyum sağlamasıyla daha fazla iş gücü esnekliğine yol açtı. Buna ek olarak şirketler, çalışanların kriz sırasında çocuklara ve yaşlı aile üyelerine bakabilmeleri için esnek çalışma saatleri eklediler. Yeni normalde, kurumsal çapta esnek istihdam sözleşmeleri ve küresel yetenek havuzunun daha iyi kullanılmasını sağlayacak uzaktan çalışma özelinde daha fazla fırsat göreceğimizi öngörüyoruz.

Bir numaralı önceliğimiz her zaman çalışanlarımızı güvende tutmak ve korumak. Bu süre zarfında, tesislerimize ilave dezenfeksiyon, temizlik ve hijyen protokolleri uyguladık. Çalışanlarımızı korumak için sosyal mesafe, hijyen ve koruyucu ekipmanların kullanımı, günlük tarama ve ateş kontrolleri gibi diğer güvenlik önlemlerini uyguluyoruz.

Our number one priority is to always protect and keep our employees safe. During this time, we have implemented additional disinfection, cleaning and hygiene protocols in our facilities and still we implement other safety measures, such as the use of social distance, hygiene and protective equipment, daily screening and fever checks to protect our employees.

- New generation color and touch user friendly screen
- Energy recovery option (energy recovery as hot water up to 78%)
- 5 year all inclusive warranty is given under the maintenance agreement.

As Atlas Copco, which provides the highest level of efficiency with the challenging conditions of cement production with these features, we continue to keep our promise of sustainable productivity by considering the needs of our customers.

What kind of restructuring and a process do you foresee as a company after Covid-19?

Our main focus is on the health and safety of our employees, customers and the society. For this reason, we have taken all necessary precautions, such as hygiene and personal protection equipment, to keep our employees safe. Our agile organizational structure gave us the opportunity to adapt ourselves to the situation. We attach importance to open and timely communication with both our employees and the market. Our crisis team took the measures without waiting and shared these measures and latest developments with our employees and customers without delay.

This is a global health crisis and we believe that the way of working needs to be redefined in the light of every new information, and that the necessary platform should be offered to people to reach the right information in order to avoid rumors with transparent communication, and our communication has always been in this direction.

The coronavirus pandemic can fundamentally change the way people experience, work and use technology. Developed industries will likely see a change in preferences as employees and leaders' expectations begin to change. Organizations that reinvent themselves will emerge much more strongly than those who are trying to regain their positions before Covid-19.

For industrial companies, this global health crisis can lead to a revitalization of the approach to the market. In addition, the spread of Covid-19 led to increased workforce flexibility as teams adapt to remote or virtual work methods. In addition, companies have added flexible working hours so that employees can take care of children and elderly family members during the crisis. In the new normal, we anticipate that we will see more opportunities in terms of flexible corporal employment contracts and remote work to make better use of the global talent pool.

Virüsün neden olduğu gerilemeye rağmen 2020 yılı 1. çeyrekte sağlaml sonuçlarla ilerleyebildik.

Despite the decline caused by the virus, we were able to proceed with solid results in the first quarter of 2020



COVID-19 SALGINI İLE BİRLİKTE EKONOMİ ÇOK DARALDI VE İHRACAT OLUMSUZ ETKİLENDİ

WITH THE SPREAD OF THE COVID-19 PANDEMIC, THE ECONOMY CONTRACTED SIGNIFICANTLY AND THE EXPORTS WERE NEGATIVELY AFFECTED

Covid-19 salgını tüm dünyayı sağlık ve ekonomik olarak derinden etkiledi. Salgının etkileri konusundaki genel görüşleriniz nelerdir?

Covid -19 salgının tüm dünyayı ve ülkemizi sağlık ve ekonomik anlamda olumsuz etkilemesi hepimizi derinden etkilemiştir. Sağlık alanından değerlendirecek olursak gelişmiş ülkelerin sağlık alanında tedbirlerinin olmadığı gibi yoğun bakım ünitesi, maske, test gibi alanlarda yetersiz olduğunu gördük. Teknolojinin gelişmesi ile sağlık alanlarına yatırımların yetersiz olduğunu gördük. Gelişmekte olan bizim gibi ülkelerin, gelişmiş ülkelere nazaran daha tedbirli, bilinçli ve yatırımların çok olmasa da yeterince yapıldığını gördük.

Covid-19 salgınının benzerlerinin geçmişte olduğunu düşünerek gelecekte de her zaman olabile ihtimaline karşı daha hazırlıklı olmayı beklerdik. Maalesef hiçbir ülkenin hazırlıklı olmadığını gördük. Erken tedbir alanlar başarılı oldu ve olmaya da devam ediyor.

Salgın ilk başladığında gerekli tedbirler erken alınmış olsaydı bu kadar yayılmasına engel olunabilirdi. Fakat bazı konularda erken tedbir almak mümkün olmadı. Alınacak tedbirlerin ülke ekonomisine etkisini de düşünmeden olmaz. Ülke ekonomisini düşünmekten kaynaklı durumlar, salgının yayılması ile can kaybına sebebiyet verdi.

Çok ilginçtir tüm dünyada koruyucu maskelerin yetersiz olduğunu, üretimin az olduğunu gördük. Bugüne kadar piyasada sadece toza karşı maskelerin yetersiz üretildiği gerçeğini görmek çok üzücü. Hatta maskeler için yapılması gereken testleri yapacak laboratuvarların olmadığını da görmek ayrıca üzücü bir durum. Kendi sektörümü de ilgilendirdiği için bu testlerin yapılamadığını anladık. Bugüne kadar kullanılan maskelerin de ne kadar yanlış ve amaçsız kullanıldığı ortaya çıktı. Özellikle ülkemizde ve Avrupa ülkelerinde bu testlerin yapılamaması çok ilginç.

The Covid-19 pandemic has profoundly affected the world, in terms of both health and economy. What are your general views on the effects of the pandemic?

The fact that the Covid-19 pandemic affected the world and our country negatively in terms of health and economy has deeply affected us all. If we evaluate the situation from the field of health, we have seen that developed countries did not have precautions in the field of health, and they were insufficient in terms of intensive care units, masks and testing. With the development of technology, we have seen that the investments in health were actually inadequate. We have seen that developing countries like us were more cautious, conscious, and the investments were more adequate even if they are not too many compared to the developed countries.

We would expect to be more prepared for the possibility that it could always happen in the future, considering that the outbreak of the pandemic like Covid-19 was seen in the past. Unfortunately, no country was prepared, and those who took early measures in the panic has succeeded or continues to succeed.

Taking the necessary measures early when the pandemic first started, would have prevented it from spreading so much. However, it was not possible to take early measures on some issues. It cannot be without considering the effect of the measures to be taken on the country's economy. Situations arising from thinking about the country's economy caused the loss of lives with the spread of the pandemic.

It is very interesting that we have seen that protective masks were insufficient and production was low in the whole world. It is very sad to see the fact that masks against dust were under-produced until today. It is also a pity to see that there are no laboratories to do the tests that need to be done for these masks. We understood that these tests could not be done because it concerns my own sector. It turned out how wrongly the masks were used until now. It is very interesting that these tests cannot be performed especially in our country and European countries.

Profiteers were concerned about producing masks while the buyers pursued the CE mark and test request. The masks with fake CE marks are still being used. The people are assuming that they are protected.

In the economic field, we can say that international imports and exports have stopped. It affected the developing countries like us very negatively. I think that these effects will continue further. The contraction in the domestic market and imbalances in prices were manifested due to our low production-based trade. In recent years, especially in the first quarter, the increase in the current account deficit and the fluctuation in foreign currency affected many sectors such as construction, and with the spread of the Covid-19 pandemic, the economy contracted significantly and the exports were negatively affected.

I cannot go without saying that the Covid-19 pandemic has been an economically good opportunity for the profiteers. In particular, I can count the sectors where food, hygiene, paper, masks and protective materials are produced.

How have you been affected by this pandemic as a company? Have there been any changes in your goals in terms of turnover, sales, exports etc.?

Due to the restriction on intercity trips, there were some problems in providing our services. We were unable to perform our inspections and sample receipts on time. We had to postpone the dates. Many years ago, we informed the different institutions that we had been authorized to apply to perform audits remotely, and we had always

Fırsatçılar maske üretme derdine, alıcılar da CE işareti ve test isteği peşine düştü. Merdiven altı üretimler ile sahte CE işaretli maskeler hala kullanılmaya devam ediliyor. İnsanlar da korunduğunu düşünüyor.

Ekonomik alanda ise, ülkelerarası ithalatın ve ihracatın durduğunu söyleyebiliriz. Bizim gibi gelişmekte olan ülkeleri çok olumsuz etkiledi. Bu etkilerin daha da devam edeceğini düşünmekteyim. Üretime dayalı ticaretimizin az olması sebebiyle iç piyasada daralma ve fiyatlarda dengesizlikler kendini gösterdi. Son yıllarda özellikle ilk çeyrekte cari açığın artması ve dövizdeki hareketlilik inşaat gibi çoğu sektörü olumsuz etkilerken, bir de Covid-19 salgınının yayılması ile ekonomi çok daraldı ve ihracat olumsuz etkilendi.

Covid -19 salgınının fırsatçılar için ekonomik olarak iyi bir fırsat olduğunu da söylemeden geçemeyeceğim. Özellikle, gıda, hijyen, kağıt, maske ve koruyucu malzemelerin üretildiği sektörler diyebilirim.

Firma olarak bu salgından nasıl etkilendiniz? Ciro, satış, ihracat vb. hedeflerinizde herhangi bir değişiklik oldu mu?

Şehirlerarası seyahatlerin olmaması sebebiyle hizmetlerimizi sunmada aksamalar oldu. Denetimlerimizi, numune alımlarımızı zamanında yapamadık. Tarihleri ertelemek zorunda kaldık. Yıllar önce denetimleri uzaktan yapabilmek için başvuru yetkisi aldığımızı değişik kurumlara bildirmiş ve hep olumsuz cevap almıştık. Bugün ise bazı kurumlar uzaktan denetim yapabileceğimizi, bazı kurumlarımız da yapamayacağımızı hala söyleyebilmektedir. Avrupa Birliği Komisyonu kaynaklarına baktığımızda bu tür hizmetlerin uzaktan yapılabileceği net bir şekilde ifade edilmektedir. Ülkemizde kurumların ve kişilerin güven konusunda sorunu olması sebebiyle bizim gibi kuruluşlar dokunarak, görerek, konuşarak hizmetlerini devam ettirmek zorunda kalacaktır. İşlerimizde aksamalar olsa da tüm hızıyla çalışmalarımız devam etmektedir. Üreticilerin sıkıntıya düşmesi için elimizden gelen, uzaktan ve birebir hizmetleri sağlamaya devam ediyoruz. Yetki aldığımız kurumlar hizmetlerini durdurduğu için yeni alanlarda hizmet sunumlarımızı beklemeye aldık.

Yılın geri kalanında sizce nasıl bir süreç yaşanacak, sektör nasıl etkilenecek?

Umarım tedbirleri almaya devam ettiririz. Hayat normale dönse de tedbirleri bırakmamamız gerekiyor. Teknolojiyi, özellikle dijitalleşmeyi yakından kullanmalıyız. Teknoloji ile uzaktan da çalışılabileceğini öğrendik. Bunları geliştirmemiz gerekecek. Kuralların değiştiği ve değişmesinin gerektiği bir gelecekte bunları hep beraber devam ettirmeliyiz. Belgelendirme sektörü olarak bunlara alışkın bir sektörüz fakat yetki veren kamu kuruluşları bunu maalesef kabullenemiyor. Bundan sonra bu durumu kabullenerek teknoloji ile uzaktan hizmet sunmayı daha iyi bir noktaya taşıyacağız.

Dört duvar arasında yaşadığımız için toprak kokusunu özledik. Toprakta uzaklaşılması gerektiğini ve toprağa olan sevginin artacağını düşünüyorum.

Firma olarak Covid-19 sonrası için nasıl bir yapılanma ve süreç öngörüyorsunuz?

Belgelendirme sektörü olarak uzaktan toplantılarımızı, eğitimlerimizi yaptığımız için bu süreçte alışmak bizim için zor olmadı. Bundan sonra da dijital ortamı daha sık kullanarak bu alanlara yatırımlarımızı sürdürmeye devam edeceğiz.

Bizler bu alanda yatırım yaparken ve hizmetlerimizi sunarken müşterilerimizin de bu bilinçte olması gerekmektedir. Nasıl ki herkes akıllı telefon kullanıyor ve tüm özelliklerini kullanmak için çaba sarf ediyorsa, gelişen teknolojiye bu tür hizmetlere müşterilerin ve kamunun da paralel uyum sağlaması gerekiyor.

“Belgelendirme sektörü olarak uzaktan toplantılarımızı, eğitimlerimizi yaptığımız için bu süreçte alışmak bizim için zor olmadı. Bundan sonra da dijital ortamı daha sık kullanarak bu alanlara yatırımlarımızı sürdürmeye devam edeceğiz.”

Uğur Gedik CPC Belgelendirme Kuruluşu Genel Müdürü

“As the certification sector, it was not difficult for us to get used to this process since we held our remote meetings and trainings. From now on, we will continue to invest in these areas by using digital media more frequently.”

Uğur Gedik CPC Certification Authority General Manager

received a negative answer. Today, some institutions can still say that we can do remote control and some of our institutions say we cannot. When we look at the resources of the European Commission, it is clearly stated that such services can be done remotely. Since institutions and individuals in our country have problems with trust, organizations like us will have to continue their services by touching, seeing and speaking. Although there are disruptions in our works, our work continues at full speed. We continue to provide remote and one-to-one services as far as we can in order to prevent manufacturers from experiencing any negativity. As the institutions that we have taken authority have stopped their services, we have put us on hold in providing services in new areas.

How will be the new situation in the rest of the year and how will the sector be affected?

I hope we continue taking the measures. Although life returns to normal, we should not abandon measures. We should use technology especially digitalization closely. We have learned that it is possible to work remotely thanks to technology. We will need to improve them. In the future where the rules are changing and need to change, we must maintain them all together. As the Certification Sector, we are a sector accustomed to these, but the authorizing public institutions cannot accept this unfortunately. After that, we should accept this and move the remote services to better points with the technology.

We miss the smell of earth after living between the four walls. I think that we should not be apart from the earth and the love for earth will increase.

What kind of restructuring and a process do you foresee as a company after Covid-19?

As the certification sector, it was not difficult for us to get used to this process since we held our remote meetings and trainings. From now on, we will continue to invest in these areas by using digital media more frequently.

While we are investing in this field and providing our services, our customers should also have this awareness. Just as everyone uses a smartphone and strives to use all its features, customers and the public need to adapt to such services during the course of the developing technology.



YAŞADIKLARIMIZDAN İYİ DERSLER ÇIKARIP GELECEĞE HAZIRLIKLIL OLMALIYIZ

WE MUST LEARN GOOD LESSONS FROM WHAT WE HAVE LIVED AND BE PREPARED FOR THE FUTURE

“Covid-19 iş yapış biçimlerimizi ve stratejilerimizi değiştirdi ve 100 milyonlarca insanı çok kısa sürede dijitalleşmeye, evden çalışmaya, evden eğitime geçirdi.”

Emre Özkurt
Calderys Satış Müdürü

“Covid-19 has changed our ways of doing business and strategies and has transformed 100 million people into digitalization, work from home, distance education in a very short time.”

Emre Özkurt
Calderys Sales Manager

Covid-19 salgını tüm dünyayı sağlık ve ekonomik olarak derinden etkiledi. Salgının etkileri konusundaki genel görüşleriniz nelerdir?

Evet maalesef sosyal ve ekonomik yönden hemen hemen tüm sektörleri derinden etkileyen bir durum yaşanmaktadır. Yıl başında kimse böyle bir olayı öngörmedi tabi, yakın gelecek ile ilgili oluşturulan senaryolarda bu tip küresel bir salgının yaşanması ihtimal dahilindeydi. Ancak hiçbir firma 2020 yılı bütçelerini oluştururken Covid-19 diye bir madde eklememişti.

Şimdi ise yeni bir gerçeğimiz var ve bir sürede hem iş hayatımızdan hem de özel hayatımızdan çıkmayacak gibi duruyor. İş yapış biçimlerimizi ve stratejilerimizi değiştirdi ve 100 milyonlarca insanı çok kısa sürede dijitalleşmeye, evden çalışmaya, evden eğitime geçirdi. Ben tüm bunlara nasıl adapte olduğumuza değil, nasıl bu kadar kısa sürede geçiş yaptığımıza odaklanmaktayım. Birçoğumuz bu teknolojilere uzak değil ve halihazırda kullanmaktaydı fakat bu kadar verimli kullanılacağına inanılmazken, şimdi salgın geçse dahi bu süreçte edinilen bazı alışkanlıkların kalıcı olabileceğinden bahsediliyor.

The Covid-19 pandemic has profoundly affected the world, in terms of both health and economy. What are your general views on the effects of the pandemic?

Yes, unfortunately, we are experiencing a situation that affects almost all sectors socially and economically. No one predicted such an incident at the beginning of the year and it was deemed possible to experience such a global pandemic in the scenarios about the near future. However, while none of the companies added an item called Covid-19 while they were creating their 2020 budgets.

Now we have a new reality and it seems that it will not go away from our business life and private life for a while. It changed our ways of doing business and strategies and transformed 100 millions of people into digitalization, work from home, distance education in a very short time. I do not focus on how we adapt to all this, but on how we lived this transition in such a short time. While many of us are not distant from these technologies and are already using them, but it is incredible that they will be used so efficiently and it is mentioned that some habits in this process may be permanent even if the pandemic is over.

Firma olarak bu salgından nasıl etkilendiniz? Ciro, satış, ihracat vb. hedeflerinizde herhangi bir değişiklik oldu mu?

Refrakter sektörü, hizmet verdiğimiz sanayiler göz önünde bulundurulduğunda 2-3 aylık periyotlarda köklü değişikliklerin yaşanmayacağı bir yapıya sahiptir. Fakat silsile yoluyla, üretilen nihai üründen hammaddeye kadar geri gelecek olursak, tabiki ev, araba gibi emtiaların satışlarının dramatik bir şekilde düştüğü ortamda bunların üretimleri için gerekli çimento, çelik, alüminyum gibi hammaddelerin üretim miktarları da düşecek ve dolayısıyla gerekli olan bu hammadeyi üretmek için kullanılan refrakterlerimizin tüketimi de azalacaktır. Şu an bu etkiyi hissetmeye başlamadık ve umarım başlamadan normalleşme sürecimizi tamamlayarak fazla etkilenmeden atlarız.

How have you been affected by this pandemic as a company? Have there been any changes in your goals in terms of turnover, sales, exports etc.?

The refractory sector has a structure that will not experience radical changes in 2-3 month periods considering the industries that we serve. However, if we come back from the final product stage to the raw material, of course, in the environment where the sales of commodities such as houses and cars decrease dramatically, the production amounts of the raw materials such as cement, steel, aluminum required for their production will decrease and therefore the consumption of our refractories used to produce this raw material will also decrease. We haven't started to feel this effect right now and hopefully we will get through this without being affected by completing our normalization process.

Refrakter sektörü, hizmet verdiğimiz sanayiler göz önünde bulundurulduğunda

2-3 aylık periyotlarda köklü değişikliklerin yaşanmayacağı bir yapıya sahiptir.

The refractory sector has a structure that will not experience radical changes

in 2-3 month periods considering the industries that we serve.

Yılın geri kalanında sizce nasıl bir süreç yaşanacak, sektör nasıl etkilenecek?

2019 yılı ekonomik olarak sıkıntıların yaşandığı ve bu nedenle istenilen rakamlara ulaşamayan bir yıl olarak geride kalmıştı. Bu sebeple 2020 yılına toparlanma yılı olarak bakıyor ve kapasite kullanım oranlarının artacağı, ekonominin indiği noktadan çıkmaya başlayacağını ümit ediyorduk, fakat maalesef yaşadığımız bu salgın süreci 2019 yılını aratacak ekonomik veriler oluşmasına neden olacak. Yılın geri kalanında öncelikle ne kadar normalleşebileceğimizi göreceğiz, sonrasında yeni normalimize göre yılı en iyi şekilde tamamlamaya çalışacağız.

Firma olarak Covid-19 sonrası için nasıl bir yapılanma ve süreç öngörüyorsunuz?

Aslında bu soruya normalleşmemizin sorunsuz bir şekilde devam edeceğini ve sonrasında salgından önceki şekline geri geleceğini öngörüyorum demek isterdim ama net bir şey söylemek gerçekten zor. Normalleşmenin nasıl şekil alacağı, tekrar yeni bir salgın dalgasının yaşanıp yaşanmayacağı gibi muammalar olduğundan temkinli davranmak gerektiğini ve süre olarak en azından yıl sonuna kadar herkesin böyle hareket edeceğini düşünüyorum. Ayrıca bazı yorumcuların, artık yeni gerçeğimiz bu, virüsün hayatımızdan hiç çıkmayacakmış gibi böyle yaşamaya alışmalıyız ve bu doğrultuda bir gelecek üzerine konuşmalarını hiç doğru bulmuyorum. Ben, yakın zamanda bu salgının etkilerinin tamamen ortadan kalkacağını ve gelecekte böyle sıkıntılı bir 2020 yılı geçirdiğimizi konuşacağımıza inanıyorum. Tabi bu, gelecekte oluşabilecek farklı salgın veya felaketlerin risklerini ortadan kaldırmıyor. Bu nedenle yaşadıklarımızdan iyi dersler çıkarıp geleceğe hazırlıklı olmalıyız.

How will be the new situation in the rest of the year and how will the sector be affected?

2019 was a year in which economic difficulties were experienced and therefore the desired numbers could not be reached. For this reason, we were looking at 2020 as a year of recovery and hoping that the capacity utilization rates will increase and the economy will start to get out of the point where it goes down, but unfortunately this pandemic process will cause economic figures which are worse than those of 2019. In the rest of the year, we will first see how normalized we can be and then we will try to complete the year in the best way according to our new normal.

What kind of restructuring and a process do you foresee as a company after Covid-19?

Actually, I would like to say that I predict that our normalization would continue without any problems and then everything would return to its previous form before the pandemic, but it is really hard to say anything clear. I think that it is necessary to act cautiously about how normalization will take shape as there are ambiguities like whether there will be a new wave of outbreak again, and that everyone will act like this at least until the end of the year. In addition, I am worried about some commentators' speaking like we must now get used to living like this and the future would be like this as if the virus will never come out of our lives. I believe that the effects of this pandemic will be eliminated in the near future and we will talk about what a troubled 2020 we have lived in the future. Of course, this does not eliminate the risks of different outbreaks or disasters that may occur in the future. For this reason, we must learn good lessons from what we have lived and be prepared for the future.

SALGIN SONRASI İNSAN KAYNAKLARI ARAYIŞIMIZA KALDIĞIMIZDAN YERDEN DEVAM EDECEĞİZ

WE WILL CONTINUE OUR SEARCH FOR HUMAN RESOURCES AFTER THE PANDEMIC



“Covid-19 salgını sürecinde ana hedefimiz, çalışanlarımızın ve müşterilerimizin güvenliği ve sağlığı olduğu için ilerleyen zamanlarda aldığımız tüm kararlarda önceliğimiz bu olacaktır.”

Öznur Sun

Set Teknik Satış ve Teknik Hizmetler Direktörü

Covid-19 salgını tüm dünyayı sağlık ve ekonomik olarak derinden etkiledi. Salgının etkileri konusundaki genel görüşleriniz nelerdir?

21.yy'da teknolojinin çok hızlı şekilde ilerlediği bir dönemde dahi tüm dünyayı etkisi altına alan salgının aslında insanoğlunun alışkanlıklarını değiştirmesi ve öncelikli olarak da daha az tüketen ve daha az doğaya yük olan bir mekanizma oluşturması gerektiğini gösterdi.

Salgının ilk aşamada hissedilen sosyal ve ekonomik etkilerinin yanı sıra, özellikle ülke ekonomileri üzerinde orta ve uzun vadede etkileri ilerleyen dönemlerde daha net bir şekilde görülecektir.

Firmalar özelinde ise değişime ayak uydurabilen ve hızlı aksiyon alabilen organizasyon yapılarının ön plana çıkacağı bir dünyaya yelken açtığımızı düşünüyoruz.

Firma olarak bu salgından nasıl etkilendiniz? Ciro, satış, ihracat vb. hedeflerinizde herhangi bir değişiklik oldu mu?

Endüstriyel alanda çözüm üreten ve mühendislik hizmetleri veren bir firma olarak ana yatırımımız insan kaynaklarımızdır.

The Covid-19 pandemic has profoundly affected the world, in terms of both health and economy. What are your general views on the effects of the pandemic?

The pandemic, which affected the whole world even in a period when technology was advancing very fast in the 21st century, have shown us that the mankind should actually change its habits and create a mechanism that primarily consumes less and leaves lesser burden on the nature.

In addition to the social and economic effects experienced in the initial phase, the effects of the pandemic on the country's economies in the medium and long term will be more clearly seen in the future.

For companies, we think that we are sailing to a world where organizational structures that can keep pace with change and take quick action will come to the fore.

How have you been affected by this pandemic as a company? Have there been any changes in your goals in terms of turnover, sales, exports etc.?

As a company that produces solutions and provides engineering services in the industrial field, our main investment is our human

“Since our main goal in the Covid-19 pandemic process is the safety and health of our employees and customers, this will be our priority in all decisions we make in the future.”

Öznur Sun

Set Teknik Director of Sales and Technical Services

Firmamızın öncelikli aksiyonu çalışanlarımız ve müşterilerimizin sağlığı ve güvenliği olduğundan, gerekli güvenlik önlemlerimizi tamamlayınca ve en yoğun salgın riskinin olduğu dönem geçinceye kadar saha hizmetlerimizi durdurma kararı aldık.

Gerekli güvenlik önlemleri kapsamında ve kademeli olarak da saha hizmetlerimize geri döndük.

Bu dönemde, finansal olarak güçlü alt yapımız ve hızlı aksiyon alabilmemize olanak sağlayan yönetim tarzımızla en az etkiyle atlatabilmemizi sağlayan kararlar almayı başardık.

Başarılı geçen 2019 yılının devamında, 2020 yılına da benzer bir tabloyla giriş yapmıştık. Tüm bunlardan aldığımız güçle 2020 yılı hedeflerimizi değiştirmeme kararı aldık. Bu zorlu süreçlerde gerek tedarikçilerimiz gerekse müşterilerimizle kurduğumuz güçlü iletişim sayesinde de olumlu bir grafik çizmeye devam ediyoruz.

Çalışma arkadaşlarımız için düzenlediğimiz teknik eğitimlerimize bu dönemde online olarak devam ederek, gelişim planlamamıza ara vermedik.

Yılın geri kalanında sizce nasıl bir süreç yaşanacak, sektör nasıl etkilenecek?

Geçtiğimiz bilinmezlik süreci, ister istemez tüm firmalarda daha temkinli yatırım planlamalarına neden olacaktır. Özellikle salgının ne kadar süreceği öngörülemediği için yatırım planlamaları yılın 4. çeyreğine kadar yavaş seyredecektir diye düşünüyoruz.

Bu zor süreçte kendi kendine yetebilen ekonomilerin güçleneceği düşünüldüğünde de, üretim tesislerinin eskinden daha yoğun bir çalışma sürecine girmeleri beklenebilir. Firmaların yatırım kararlarında denetimlerin de büyük etkisi olacağından, yetkili kurumların alacağı kararlar da önemli olacaktır.

Firma olarak Covid-19 sonrası için nasıl bir yapılanma ve süreç öngörüyorsunuz?

Covid-19 salgını sürecinde ana hedefimiz, çalışanlarımızın ve müşterilerimizin güvenliği ve sağlığı olduğu için ilerleyen zamanlarda aldığımız tüm kararlarda önceliğimiz bu olacaktır.

Geri döndüğümüz saha hizmetlerimize ilave olarak, sürecin olumlu gelişimini takip ederek satış ve müşteri odaklı ziyaretlerimize de ağırlık vermeyi planlamaktayız.

Salgın sonrası insan kaynakları arayışımıza kaldığımızdan yerden devam ederek, yapılanmamızı geliştirmeyi sürdüreceğiz. Özellikle teknik ve satış alanlarında teknolojinin değişimine ayak uydurmak için, sunduğumuz ürünlerden hizmetlere kadar ihtiyaçlar çerçevesinde planlarımızı takip edeceğiz.

Salgın sürecinde hep birlikte öğrendiğimiz uzaktan çalışma yönteminin gelecek çalışmalarımızda, daha verimli çalışmamızı sağlayacak şekilde işleyişimize adaptasyonunu sağlayıp; şirket içi ve dışı iletişimlerde online platformların kullanımlarına ağırlık verilmesine devam edeceğiz. Bilgi birikimimizi müşterilerimize aktarmak için ise orta ve uzun vadeli yeni yapılanmalar planlamaktayız.

resources. Since the priority action of our company is the health and safety of our employees and customers, we have decided to stop our field services until we complete the necessary safety measures and also till the period with the most intense pandemic risk has passed.

As part of the necessary safety measures, we have gradually returned to our field services.

In this period, we managed to make decisions that enable us to survive with the least impact, with our financially strong infrastructure and our management style that allows us to take fast action.

In the continuation of the successful 2019, we had entered 2020 with a similar picture. With the power we got from all of these, we decided not to change our 2020 targets. In these challenging periods, we continue to draw a positive chart thanks to the strong communication we have with both our suppliers and customers.

We did not interrupt our development planning by continuing our technical training for our colleagues online during this period.



Firmalar özelinde ise değişime ayak uydurabilen ve hızlı aksiyon alabilen organizasyon yapılarının ön plana çıkacağı bir dünyaya yelken açtığımızı düşünüyoruz.

For companies, we think that we are sailing to a world where organizational structures that can keep pace with change and take quick action will come to the fore.

How will be the new situation in the rest of the year and how will the sector be affected?

The uncertainty that we had experienced will inevitably lead to more cautious investment planning in all companies. We think that investment plans will progress slowly until the 4th quarter of the year, especially since the duration of the pandemic cannot be predicted.

Considering that self-sufficient economies will strengthen in this difficult process, production facilities can be expected to enter a more intense working process than before. Since the audits will also have a great impact on the investment decisions of the companies, the decisions of the authorized institutions will also be important.

What kind of restructuring and a process do you foresee as a company after Covid-19?

Since our main goal in the Covid-19 pandemic process is the safety and health of our employees and customers, this will be our priority in all decisions we make in the future.

In addition to our field services that we have returned, we plan to focus on our sales and customer-focused visits by following the positive development of the process.

We will continue our search for human resources after the pandemic and we will keep on improving our restructuring. In order to keep up with the change of technology, especially in the fields of technical and sales, we will follow our plans within the framework of the needs in terms of the products and services that we offer.

We shall adapt the remote working method that we have learned together during the pandemic to our operation in a way that will enable us to work more efficiently in our future works and we will continue to focus on the use of online platforms in internal and external communications. In order to convey our knowledge to our customers, we are planning new medium and long-term structuring.



Türkiye çimento sektöründeki ilk
Organik Rankine Çevirim Atık Isıdan Enerji Elde Etme Tesisi ÇİMKO Narlı Çimento Fabrikası'nda devreye alınmıştır.
Toplam enerji üretimi **36.000.000kW/yıl** olan tesis, Türkiye'de bir ilk olup,
%60 yerli teknoloji kullanılarak tasarlanmıştır.
Projede emeği geçen tüm **Çimko Narlı** ailesine teşekkür eder, projeye olan inanç ve katkılarından dolayı
Çimko Çimento ve Beton A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı Sn. Adil Konukoğlu'na
saygılarımızı sunarız.

ctn





Covid-19 salgını tüm dünyayı sağlık ve ekonomik olarak derinden etkiledi. Salgının etkileri konusundaki genel görüşleriniz nelerdir?

Covid-19 salgını tüm dünyayı hem sağlık hem de ekonomik anlamda derinden etkileyen bir süreç. Salgın başta hizmet sektörü olmak üzere birçok alanda gerilemeye neden olmuştur. Bunun dışında pandemi gıda, hijyen, kişisel kozmetik ve teknoloji alanında da büyümelerin görülmesini sağlamıştır. Bu dönemde hem dünyanın hem Türkiye'nin uzun zaman sonra ilk defa karşılaştığı çok büyük bir kriz olmuş ve hem bireyler hem firmalar açısından hızlı aksiyon alınma noktasında zorlayıcı etki oluşturmuştur. Salgınla beraber insanlar bireysel hijyeni öne alarak bu bağlamda davranışlarını değiştirirken, firmalar da çalışanların sağlığını ön planda tutarak, hijyen tedbirlerini genişleterek aksiyonlar almış ve almaya devam etmektedir. Tüketici davranışlarına baktığımızda da pandemi sonrası ciddi değişiklikler olduğunu saptamaktayız. Bu doğrultuda sağlığını ön planda tutan tüketici, ambalajı olmayan ürünleri almama kararı alarak tüketim alışkanlığını bu yönde değiştirmeye başlamıştır.

Diğer yandan pandeminin ilk dönemlerinde özellikle Çin, AB ülkeleri ve ABD'nin büyük çoğunluğunun pandemiden etkilenmesiyle beraber Türkiye'de ithalat yapan firmaların ham madde ya da yarı mamul ürünlerinin bu ülkelerden getirememesi nedeniyle tedarik zincirinde aksamalar yaşanmıştır. Genel hatlarıyla salgın sektörel bazda incelendiğinde bazı endüstriler için avantaj sağlarken bazı endüstrilerde ciddi oranda dezavantaj oluşturmuştur.

“Covid-19 döneminde bazı sektörler büyürken bazı sektörlerde ciddi anlamda daralma yaşandı. İlk defa bu denli büyük pandemi kriziyle karşılaştığımız için firmaların ilk davranışı mevcudu korumak noktasında oldu. Yatırımları askıya alma kararı almaları bu anlamda bizi zorlayıcı faktör oldu diyebilirim.”

Deniz Berna Sarsılmaz
Pazarlama ve İş Geliştirme Müdürü
Keramik Makina

YENİ NORMAL DÖNEM İLE AMBALAJIN STRATEJİK ÖNEMİ ARTTI

STRATEGIC IMPORTANCE OF PACKAGING INCREASED WITH NEW NORMAL PERIOD

The Covid-19 pandemic has profoundly affected the world, in terms of both health and economy. What are your general views on the effects of the pandemic?

The Covid-19 pandemic is a process that deeply affects the world in terms of both health and economy. The pandemic caused a decline in many areas, especially in the service sector. Apart from that, the pandemic has also led to a growth in the fields of food, hygiene, personal cosmetics and technology. This has been the first time after a long period when both the world and Turkey faced an enormous crisis and has created a compelling effect with regard to taking rapid actions in terms of both individuals and companies. With the pandemic while people changed their behavior in this context by prioritizing individual hygiene, firms have taken and continue to take actions by prioritizing the health of employees, expanding hygiene measures. When we look at consumer behavior, we find that there are serious changes after the pandemic. In this direction, the consumer, who prioritizes his health, started to change his consumption habits in this direction by deciding not to buy products without packaging.

On the other hand, especially in the early stages of the pandemic, there have been interruptions in the supply chain as the importing companies in Turkey could bring raw materials or semi-finished products from the countries like China, European Union countries and United States as these countries were deeply affected by the pandemic. In general terms, when the pandemic was analyzed on a sectoral basis, it provided advantages for some industries, while it caused serious disadvantages in some industries.

How have you been affected by this pandemic as a company? Have there been any changes in your goals in terms of turnover, sales, exports etc.?

As Keramik Makine, we closely followed the pandemic as soon as it started to appear in the world. We created our crisis plan in this direction and we continue our production and works without any interruption by taking quick actions with the beginning of the outbreak in Turkey. First, we created new systems in our white collar and blue collar work areas with the aim of health and safety of our employees. We moved to the remote working system very quickly to minimize the risk for our white collar employees. With online meetings, we continue the process without any disruption. Considering that the contact and risk are more intense in blue collar and production areas, we have been able to carry out

Firma olarak bu salgından nasıl etkilendiniz? Ciro, satış, ihracat vb. hedeflerinizde herhangi bir değişiklik oldu mu?

Keramik Makine olarak salgını dünyada ilk çıkmaya başladığı an itibarıyla yakinen takibe almıştık. Bu doğrultuda kriz planımızı oluşturduk ve bu sürecin Türkiye'de başlamasıyla beraber çok hızlı aksiyonlar alarak üretim ve çalışmalarımıza hiç ara vermeden devam etmekteyiz. Önce sağlık ve çalışanlarımızın güvenliği hedefi ile hem beyaz yaka hem mavi yaka çalışma alanlarımızda yeni sistemler oluşturduk. Beyaz yaka çalışanlarımız için riski minimize etmek amaçlı çok hızlı bir şekilde uzaktan çalışma sistemine geçtik. Online toplantılar ile hiçbir aksama yaşamadan süreci devam ettirmekteyiz. Mavi yaka ve üretim alanlarında ise temasın ve riskin daha yoğun olduğunu göz önüne alarak, sağlık danışmanlarımız ve dışarıdan destek alarak vardiyalı çalışma, özel çalışma alanları gibi sistemler ile süreci şu ana kadar hiçbir sorun yaşamadan yürütebildik.

Covid-19 döneminde bazı sektörler büyürken bazı sektörlerde ciddi anlamda daralma yaşandı. İlk defa bu denli büyük pandemi kriziyle karşılaştığımız için firmaların ilk davranışı mevcudu korumak noktasında oldu. Yatırımları askıya alma kararı almaları bu anlamda bizi zorlayıcı faktör oldu diyebilirim. Proje firması olmamız nedeniyle geçen yıl ve yılın ilk başlarında aldığımız projelerin devamlılığı sebebiyle süreçteki durmayı çok hissetmeden aralıksız çalışma fırsatımız oldu. Satış ve ihracat stratejilerimizde de sektörel bazlı fokus alanları oluşturarak deneyim ve inovasyonumuz ışığında hızlı teslimatlı projelerle iş ortaklarımıza fayda sağlama noktasında destek olmaya devam edeceğiz. Yurt dışı pazarında iş geliştirme süreçlerimizde de sanal fuarlara katılarak yurt dışı pazarlarındaki iş geliştirme süreçlerimize ara vermeden devam edeceğiz.

Yılın geri kalanında sizce nasıl bir süreç yaşanacak, sektör nasıl etkilenecek?

Ülkemizi ve tüm dünyayı derinden etkileyen Covid-19 süreci özellikle ambalaj sanayi ve ambalaj makine sanayini birçok yönde olumsuz etkilemekle beraber, ambalajlamanın hijyen açısından önem kazanması ile birlikte olumlu yönde etkileyecek yatırımların da önünü açtığı şüphesizdir. Ambalaj hayatımızın her alanında olduğu için sektörün bu süreçten etkilenmediğini söylemek doğru olmayacaktır. Gıda, hijyen ve kozmetik harici sektörlerde göz ile görülür derecede yavaşlama, askıya alınan projeler mevcut. Yine de bu anlamda baktığımızda yukarıda da bahsetmiş olduğum gibi ambalaj şu an kozmetik bir ihtiyaçtan güvenlik, hijyen, sağlık gibi ihtiyaçlarımızı giderecek çok önemli bir husus olmuştur. Bu da ambalajı ve ambalaj makinelerine olan ihtiyacı daha da arttıracığı kanısındayız.

Firma olarak Covid-19 sonrası için nasıl bir yapılanma ve süreç öngörüyorsunuz?

Şu anda etkisini kaybetmeye devam eden Covid-19 sürecinin 3. çeyrek ile beraber değişeceğini düşünüyoruz. Bu dönemde yaptığımız proje ve yatırım çalışmalarının canlanacağı ve uygulamaya dönüşeceği yönünde emin adımlar ile ilerlemekteyiz. Özellikle yeni normal düzende tüketici alışkanlıkları ile beraber değişen düzende ambalajın stratejik öneminin artmasıyla hızlı tüketim, gıda, hijyen sektörlerinde, onların işlerine katma değer sağlayan ambalaj makinelerine ihtiyacın artacağı kanısındayız. Uzaktan ve online platform toplantıları ile hatların otomatikleştirilmesi, hijyen noktasında paketlemelerin geliştirilmesi anlamında birlik olup yeni projeler oluşturmaktayız.

the process without any problems so far in cooperation with our health consultants and external support with the systems such as shift work and private work areas.

While some sectors grew in the Covid-19 period, there was a serious contraction in some sectors. The first behavior of the firms was to protect the current situation, as it was the first time that we encountered such a big pandemic crisis. I can say that the decision to suspend investments was a compelling factor in this sense. As we are a project company we had the opportunity to work without interruption thanks to the continuity of the projects we received last year and early in this year due. In our sales and export strategies, we will continue to support our business partners by providing sector-based focus areas with fast delivery projects in the light of our experience and innovation. By participating in virtual fairs in our business development processes abroad, we will continue our business development processes in foreign markets without interruption.

“While some sectors grew in the Covid-19 period, there was a serious contraction in some of the sectors. The first behavior of the firms was to protect the current situation, as it was the first time that we encountered such a big pandemic crisis. I can say that the decision to suspend investments was a compelling factor in this sense. ”

Deniz Berna Sarsılmaz
Marketing and Business Development Manager
Keramik Makina

How will be the new situation in the rest of the year and how will the sector be affected?

It is obvious that the Covid-19 process, which deeply affects our country and the whole world, adversely affects the packaging industry and packaging machinery industry in many ways, but also leads to investments that will affect positively as packaging becomes important in terms of hygiene. It would not be correct to say that the sector is not affected by this process since packaging is in every area of our lives. There is a noticeable slowdown and suspended projects in sectors other than food, hygiene and cosmetics. Nevertheless, as I mentioned above, packaging has become a very important issue that will meet our needs such as safety, hygiene and health rather than a cosmetic need. We believe that this will further increase the need for packaging and packaging machinery.

What kind of restructuring and a process do you foresee as a company after Covid-19?

We are proceeding with confident steps considering that the Covid-19 process, which continues to lose its effect in the current period, will transform into the implementation of the projects and investment activities we have carried out in this period during the third quarter. We believe that the need for packaging machines, which provide added value to their businesses in the fast consumption, food and hygiene sectors, will increase with the accelerating strategic importance of packaging, especially with the new normal order, consumer habits. With remote and online platform meetings, we are creating new projects in terms of automating lines and developing packaging at the point of hygiene.

“GELECEĞİN POLİSANI” VİZYONUyla ÇALIŞMALARIMIZI SÜRDÜRÜYORUZ

WE CONTINUE OUR WORK WITH THE VISION
“POLISAN OF THE FUTURE”

“Polisan Kimya’da dijitalleşme kapsamında, üretimde verimliliği artırmak üzere dijitalleşme ve otomasyona yönelik bir yatırım planımız bulunuyor. Müşteri memnuniyetini artırmak üzere raporlama sistemlerinin dijitalleştirilmesine yönelik çalışmalarımız devam ediyor.”

Fırat Fırat
Polisan Kimya Çimento Katkıları Satış Müdürü

“Within the scope of digitalization at Polisan Chemicals, we have an investment plan for digitization and automation in order to increase the efficiency in production. We continue our efforts for digitizing the reporting systems to increase customer satisfaction.”

Fırat Fırat
Polisan Chemicals Cement Additives Sales Manager

Türkiye’nin köklü firmalarından Polisan Holding farklı alanlardaki faaliyetleriyle başarılı bir grafik çiziyor. Özellikle yapı kimyasalları başta olmak üzere genel olarak kuruluşunuzdan ve temel faaliyet alanlarından bahsedebilir misiniz?

Bitlis Ailesi’nin 1920’li yıllarda tekstille başlayan ticari faaliyetleri 1956 yılında kumaş boyama ve dokuma entegre tesisleri olarak faaliyet gösteren Şark Mensucat’ın kuruluşuna kadar mağazacılık kimliğiyle devam etmiş, 1964 yılında “Polisan” markası tescil ettirilmiştir. 1967 yılında Polisan Kimya Sanayii A.Ş. adını alan şirket; emülsiyon reçinelerinin Türkiye’deki üreticisi olmuştur. Polisan, 1971 yılında Dilova-sı’ndaki tesislerin bulunduğu arsası satın alarak Kocaeli’nde en büyük kimyasal depolama terminallerinden biri olan Poliport’un temellerini atmıştır. Türkiye’deki ilk reçine ve tutkal üreticisi olan Polisan; Polisan Boya marka adıyla 1985 yılında boya üretimine başlamıştır. 2000 yılında Polisan Holding kurulmuştur. 2004 yılında dünyanın en büyük kimya üreticilerinden Rohm and Haas ile emülsiyon reçineleri alanında iş ortaklığı (JV) anlaşması hayata geçmiştir. 2009 yılında da Rohm and Haas’ın satın alınmasından sonra ortaklık, Polisan Holding ve Dow Chemical arasında devam etmiştir. Bu meyanda Polisan Kimya’nın faaliyet alanına yapı kimyasalları ve Adblue® da girmiştir. Polisan Holding; gayrimenkullerini değerlendirmek üzere 2006 yılında Polisan Yapı’yı kurmuştur. 2013 yılında Yunanistan ve Balkanlar’daki tek polietilen teraflatat (PET) granül üreticisini satın almıştır. Polisan Boya hisselerinin yüzde 50’si, 2016 yılında dünyanın ilk on boya üreticisinden biri olan Kansai Paint’e devredilerek yine bir dünya devi ile ikinci ortaklığa imza atılmış ve bu ortaklığın 2016 yılında başlattığı yeni tesis yatırımı, 2019 yılında GEBKİM’de faaliyete geçmiştir. Bugün Polisan Holding; kimya, boya, gayrimenkul ve liman olmak üzere 4 ana kolda faaliyet göstermekte ve 2012 yılından itibaren Borsa İstanbul’da işlem görmektedir. Polisan Holding; boya sektöründe Polisan Kansai Boya, kimya sektöründe Polisan Kimya, Polisan Hellas, Polisan Maroc, Rohm&Haas, liman sektöründe Poliport Kimya ve gayrimenkul sektöründe Polisan Yapı firmaları ile faaliyet göstermektedir.

Polisan Kimya’nın faaliyet konusu; Formaldehit ve Formaldehit Reçineleri, Yapı Kimyasalları (beton, çimento ve yer altı kimyasalları) ve AUS 32-AdBlue® üretimi ve satışlarıdır. Kullanım alanları sunta, kağıt emprenye, MDF ve kontrplak gibi alanlar olan Formaldehit Reçine’nin Türkiye’deki ilk üreticisi olan Polisan Kimya; 2009 yılında, Lukoil, BP, OMV ve Total gibi dünya devleri için NOx egzoz gaz emisyonunu %80 azaltarak, çevre temizliğine katkıda bulunan AdBlue®’nun Türkiye’de ilk üreticilerinden biri olmuş ve yine aynı yıl beton kimyasalları satışına başlamıştır. 2017 yılında ürünlerini yeni pazarlarda, farklı kullanım alanlarında ve ihracatta genişleterek büyümeye odaklanan Polisan Kimya; yapı kimyasalları üretiminde Dilovası Tesislerine ek olarak; Adana ve Samsun’da iki üretim tesisini devreye almış ve yine aynı yıl içinde Fas’ta Polisan Maroc’u kurmuştur.

Son dönemde şirket adına ön plana çıkan çalışmalarınız nelerdir?

Polisan Holding Yönetimi 2019 yılında, Polisan Holding ve Grup Şirketlerini; küresel bakış açısına sahip, sürdürülebilirlik olgusunu ve inovasyon kültürünü odağına yerleştirerek, esnek ve çevik bir marka vizyonu çerçevesinde, en iyi uygulamalar ile yeniden yapılandırmak üzere çalışmalara başladı. “Geleceğin Polisanı” vizyonunu hayata geçirmek üzere alınan aksiyonlarda odak “insan” oldu. İhtiyaçlara yönelik yeni roller ve sorumluluklar belirlendi. Şirketin her kademesinde gerçek-

Polisan Holding, which is one of Turkey’s well-established companies is drawing a successful graph with its activities in different fields. Could you tell about your organization and its main fields of activity, especially construction chemicals?

The commercial activities of the Bitlis Family, which started with textile in the 1920s, continued with the retail identity until the establishment of Şark Mensucat, which operated as integrated fabric dyeing and weaving facilities in 1956, and the brand “Polisan” was registered in 1964. The company which took the name “Polisan Kimya Sanayii A.Ş.” in 1967 has become the producer of emulsion resins in Turkey. Polisan laid the foundations of Poliport, one of the largest chemical storage terminals in Kocaeli, by purchasing the land on which facilities in Dilovası are located in 1971. Polisan, the first resin and glue manufacturer in Turkey, began paint production with the brand name Polisan Paint in 1985. Polisan Holding was established in 2000. In 2004, a business partnership (JV) agreement in the field of emulsion resins was launched with Rohm and Haas, one of the world’s largest chemical manufacturers. After the acquisition of Rohm and Haas in 2009, the partnership continued between Polisan Holding and Dow Chemical. In this regard, construction chemicals and Adblue® were included in the field of activity of Polisan Chemicals. Polisan Holding established Polisan Real Estate in 2006 to evaluate its properties. In 2013, it purchased the only polyethylene terephthalate (PET) granule producer in Greece and the Balkans. 50% of Polisan Paint shares were transferred to Kansai Paint, one of the top ten paint manufacturers in the world in 2016, and a second partnership was signed with a world giant and the new facility investment started in 2016 by this partnership has been put into action at GEBKİM in 2019. Today, Polisan Holding operates in 4 main branches: Chemicals, paint, real estate and port and has been traded on Borsa İstanbul since 2012. Polisan Holding operates in the paint industry with the brand Polisan Kansai and in the chemical industry with Polisan Chemicals, Polisan Hellas, Polisan Maroc, Rohm & Haas and in the port sector with Poliport Chemicals and in the real estate sector with Polisan Real Estate.

The field of activity of Polisan Chemicals is the production and sales of Formaldehyde and Formaldehyde Resins, Construction Chemicals (concrete, cement and underground chemicals) and AUS 32-AdBlue®. Polisan Chemicals, as the first manufacturer of Formaldehyde Resin application areas of which are fiberboard, paper impregnation, MDF and plywood, has been one of the first manufacturers of AdBlue® in Turkey reducing NOx exhaust gas emission by 80% and contributing to the environmental cleanliness for the giants like Lukoil, BP, OMV and Total in 2009 and has also started selling concrete chemicals that same year. Polisan Chemicals, focusing on expanding its products in new markets, different usage areas and exports; has put two production facilities into action in Adana and Samsun in addition to the plants in Dilovası for the production of building chemicals in 2017 and also founded Polisan Maroc in Morocco in the same year.

What are your works that have come to the fore on behalf of the company recently?

Polisan Holding Management, started its efforts in order to restructure Polisan Holding and its Group Companies in 2019 with the best practices within the frame of a flexible and agile brand vision that has a global perspective and that has placed sustainability and innovation culture at its focus. The focus was on the “human” in actions taken to realize the vision of the “Polisan of the Future”. New roles and responsibilities

“ Polisan Holding Yönetimi 2019 yılında, Polisan Holding ve Grup Şirketlerini; küresel bakış açısına sahip, sürdürülebilirlik olgusunu ve inovasyon kültürünü odağına yerleştirmiş, esnek ve çevik bir marka vizyonu çerçevesinde, en iyi uygulamalar ile yeniden yapılandırmak üzere çalışmalara başladı. “Geleceğin Polisanı” vizyonunu hayata geçirmek üzere alınan aksiyonlarda odak “insan” oldu.

Polisan Holding Management, started its efforts in order to restructure Polisan Holding and its Group Companies in 2019 with the best practices within the frame of a flexible and agile brand vision that has a global perspective and that has placed sustainability and innovation culture at its focus. The focus was on the “human” in actions taken to realize the vision of the “Polisan of the Future”

”

leştirilen yeniden yapılanma ile organizasyonumuz daha da zenginleşti. Organizasyonel yapımızda, şeffaflık, takım çalışması ve hesap verebilirlik kavramları esas alınarak; hepimizin aynı yöne bakması sağlandı ve ortak hedefler belirlendi. Her bir iş kolumuzda pazar payı ve karlılık optimizasyonunu gözeterek verimlilik analizleri yapıldı. Stratejilerimiz yeni yol haritalarımıza göre belirlendi. İnovasyon, Ar-Ge ve dijitalleşme alanında yapabileceklerimiz değerlendirildi ve dijital dönüşüm sürecimiz başladı. Yeni yıla girdiğimizde, akıllı ofis anlayışı ile tasarlanan yeni iş ortamımıza taşındık. Yurt dışı pazarlardaki marka bilinirliğimizi artırma amacımız ile bu alandaki çalışmalarımıza hız verdik.

Şirketin çimento ve beton sektörü içerisinde payı ve yeri nedir? Üretim kapasitesi, satış ciro, ihracat vb. rakamları değerlendirerek şirketin konumlandırması hakkında bilgi verebilir misiniz?

Polisan Kimya, 7 yabancı, 20’ye yakın yerli üreticinin olduğu yapı kimyasalları pazarında yaklaşık %20 pazar payı ile sektörün ilk 3 firmasından biri haline gelmiştir. Polisan Kimya, 2019 yılında Türkiye’de yaşanan ekonomik dalgalanma sonucu, çimento ve beton sektöründe %40 - %50 seviyelerine varan daralmaya rağmen FAVÖK marjını %12,7 seviyesine çıkararak, 346 milyon TL gelir kaydetmiştir. Yapı kimyasalları ürün grubu, toplam gelirlerden %31 oranında pay almıştır. 2020 yılının ilk çeyreğinde ise, Yapı Kimyasalları grubunun gelirleri, özellikle çimento katkılarının desteği ile geçen yılın aynı dönemine kıyasla %7,1 oranında artmıştır. Bugüne kadar 15 farklı ülkeye ihracat gerçekleştirerek, Romanya, Moldova, Kuzey Kıbrıs, Kuzey Irak, Kosova ve Gürcistan’da distribütörlük ve bayilikler oluşturulmuştur.

2020, dünyayı saran pandemi nedeniyle zorlu bir dönemden geçiyor. Şirketiniz ve sektör açısından genel bir değerlendirme alabilir miyiz?

Polisan Holding olarak, pandemi ilanının ilk günü itibarıyla Sağlık Bakanlığı ve ilgili otoritelerin açıklamalarını anlık olarak takip ederek uyguladık. “Odağımız insan” yaklaşımımız ile, insan sağlığını önceliklen-

for needs were identified. With the restructuring carried out at all levels of the company, our organization has further enriched. In our organizational structure it was ensured that we were all looking in the same direction and common goals were set based on the concepts of transparency, teamwork and accountability. Productivity analyzes were performed in each of our lines of business, by taking into consideration the optimization of market share and profitability. Our strategies have been determined according to our new road maps. What we can do in the field of innovation, R&D and digitalization has been evaluated and our digital transformation process has begun. When we entered the new-year, we moved to our new business environment designed with a smart office approach. We accelerated our work in this field with the aim of increasing our brand awareness in foreign markets.

What is the share and place of the company in the cement and concrete industry? Can you give information about the positioning of the company by evaluating the figures like production capacity, sales turnover, export etc.?

Polisan Chemicals has become one of the top 3 companies in the sector with approximately 20% market share in the construction chemicals market, which has 7 foreign and nearly 20 domestic producers. Polisan Chemicals, has increased its EBITDA margin up to 12.7 % in 2019 despite the contraction in the cement and concrete sector reaching 40%-50% as a result of the economic fluctuations experienced in Turkey and recorded a revenue of 346 million TL. The building chemicals product group received a 31% share of the total revenues. In the first quarter of 2020, the income of the Construction Chemicals group increased by 7.1% compared to the same period last year, especially with the support of cement additives. To date, exports have been made to 15 different countries and distributorships and franchises have been established in Romania, Moldova, Northern Cyprus, Northern Iraq, Kosovo and Georgia.

2020 is going through a difficult period due to the pandemic that covers the world. Can we get an overall assessment for your company and industry?

As Polisan Holding, as of the first day of the pandemic’s announcement, we followed the statements of the Ministry of Health and related authorities instantly and applied them. With our “focus on people” approach, we have taken measures for the medium and long-term interests of all our stakeholders by prioritizing human health. By creating a board with the participation of experts from the relevant departments, we have informed all our employees about hygiene, rotating work, working from home, travel, service, fever measurement, issues to be considered in the office, on the field and in common areas. In this regard, we immediately implemented action plans that will ensure the continuity of our operations and ensure the uninterrupted service of our customers. By keeping our stocks necessary for the ongoing demand in the field, we have stopped production at our two plants in Dilovası and GEBKİM, taking into account health measures and field demand as of March 31. We established an open, transparent and effective communication network with all our stakeholders. We follow the developments instantly. In the financial field, we have taken actions to prevent a possible liquidity problem and measures to reduce our costs by approaching working capital with maximum sensitivity on the basis of our Group Companies. While we did not interrupt our ongoing investments, we slowed down some of our investment

dirmek suretiyle, tüm paydaşlarımızın orta ve uzun vadeli menfaatlerine yönelik tedbirler aldık. Konu ile ilgili birimlerden uzman kişilerin katılımıyla bir kurul oluşturarak, hijyen, dönüşümlü çalışma, evden çalışma, seyahat, servis, ateş ölçümü, ofiste, sahada ve ortak kullanım alanlarında dikkat edilmesi gereken hususlar hakkında tüm çalışanlarımızı bilgilendirdik. Bu doğrultuda, operasyonlarımızın da sürekliliğini sağlayacak ve müşterilerimize verdiğimiz hizmetin de kesintisiz olarak sürmesine yönelik aksiyon planlarını derhal hayata geçirdik. Sahada süregelen talep için gerekli stoklarımızı bulundurarak, Dilovası ve GEBKİM’deki iki fabrikamızda 31 Mart itibarıyla sağlık önlemlerini ve saha talebini de dikkate alarak üretime ara verdik. Tüm paydaşlarımız ile açık, şeffaf ve etkin bir iletişim ağı kurduk. Gelişmeleri anlık olarak takip ediyoruz. Finansal alanda, Grup Şirketlerimiz bazında, çalışma sermayesine azami hassasiyet ile yaklaşarak, olası bir likidite sorununu önleyecek aksiyonlar ve maliyetlerimizi azaltacak tedbirler aldık. Süregelen yatırımlarımıza ara vermezken, bazı yatırım planlarımızı seçici ve büyüme odaklı bir yaklaşım ile ihtiyatlılık prensibimiz çerçevesinde yavaşlattık. Pazar dinamiklerini yakından takip ederek, grup şirketlerimizin üretim süreçlerini planlamaya devam ediyoruz. Polisan Kimya özelinde, Nisan ayı itibarıyla, Covid-19 dolayısıyla, formaldehit ürün grubunda, ihracata ara verilirken, önceden kendi reçinelerini üreten ancak bu dönemde dışarıdan alım yapmaya başlayan şirketlere ürün tedarik etmeye başladık. Yeraltı ürün grubu tedarik ettiğimiz bazı maden ve tünel projeleri durdurulduğu için, pazardaki arz-talep dinamiklerini yakinen takip ediyoruz. Üretim ve finansman maliyetlerini düşürmek üzere hayata geçirilen tedbirlerin geri dönüşlerini almaya başladık. Polisan Kimya olarak, katma değerli ürünlere ağırlık vererek ve önümüzdeki dönemde ihracat fırsatlarını takip ederek gelirlerimizi korumaya ve çalışma sermayesi ihtiyacını optimum verimde yönetmeye odaklandık.

Uzun yıllara dayanan ve farklı sektörlerden gelen deneyimle üretim yapıyorsunuz. Hangi özelliklerinizle rakiplerinizden farklılaşıyorsunuz?

Polisan Kimya, Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı tarafından yapılan denetimler sonucunda, gerekli nitelik, yetenek ve kriterlerde bir Ar-Ge birimine sahip olması dolayısıyla 06 Haziran 2017 tarihi itibarıyla Ar-Ge Merkezi Belgesi ve unvanını aldı. Ar-Ge Merkezimiz, Yapı Kimyasalları; Çimento, Beton ve Yeraltı Kimyasalları başta olmak üzere spesifik katkılarının üretimini hedefleyen çalışmalar yürütmektedir. Ar-Ge merkezimizde; üniversiteler ile ortak projeler gerçekleştirilerek; çimento, beton ve yeraltı kimyasallarında ulusal ve uluslararası yayın çalışmaları yapılmaktadır. Beton kimyasal katkı grubunda bulunan Polikarboksilat (PC) esaslı ürünlerin gelişimine paralel olarak, pazarda daha çok bu ürünler tercih ve talep edilmeye başladı. Biz Türkiye’de PC içerikli kimyasal katkı üretimini gerçekleştirebilen firmalardan biriyiz. Yapı kimyasalları üretimini Türkiye’nin 3 farklı bölgesinde bulunan üretim tesislerimizde gerçekleştirdiğimizden, müşteriye zamanında teslim ediyor ve teknik hizmet verebiliyoruz. Polisan Holding Grup Şirketleri’nden Dilovası’nda dökme sıvı, kuru yük ve antrepo depolama hizmetleri veren Poliport’tan hizmet alarak dünyanın bir çok ülkesinden farklı hammaddeleri denizyoluyla daha ekonomik tedarik edebilme avantajı da sağlıyoruz.

Dünyada farklı bölgelerde yer alan kurumlarla da ortaklarınız bulunuyor. Bu ortaklık ve iş birliklerinizden bahsedebilir misiniz?

Emülsiyon polimerlerinin üretimini Türkiye’de ilk defa Polisan Kimya ile 2001 yılında başlatan Polisan Holding; 2004 yılında bu konuda dünyanın önde gelen firmalarından Rohm and Haas firması ile ortak-



plans within the framework of our prudence principle with a selective and growth-oriented approach. We continue to plan the production processes of our Group Companies by closely following the market dynamics. As for Polisan Chemicals, in the formaldehyde product group we started to supply products to the companies that used to produce their own resins but started to make foreign purchases in this period due to Covid-19. Since some mine and tunnel projects that we supply underground product group have been stopped, we closely follow the supply-demand dynamics in the market. We started to take the feedback of the measures implemented to reduce the production and financing costs. As Polisan Chemicals, we focused on protecting our revenues and managing the working capital needs at optimum efficiency by focusing on value-added products and following export opportunities in the upcoming period.

You are manufacturing with many years of experience coming from different sectors. Which features differentiate you from your competitors?

As a result of the inspections carried out by the Ministry of Science, Industry and Technology, Polisan Chemicals received the R&D Center Certificate and title as of 06 June 2017, as it has an R&D unit with the required qualifications, skills and criteria. Our R&D Center carries out studies aimed at the production of specific additives, especially Construction Chemicals, Cement, Concrete and Underground Chemicals. In our R&D center, joint projects are carried out with universities, and national and international publication studies are carried out in cement, concrete and underground chemicals. In parallel with the development of Polycarboxylate (PC) based products in the concrete chemical additive group, these products started to be preferred and demanded in the market. We are one of the companies that can perform the PC containing chemical additives production in Turkey. As we are producing construction chemicals in our production facilities located in three different regions of Turkey, we are able to deliver on time and to provide technical services to our customers. By providing services from Poliport, a Polisan Holding Group Company, which provides bulk liquid, dry cargo and warehouse storage services in Dilovası, we also provide the advantage of more economical supply of different raw materials from many countries of the world by sea freight.

You also have partnerships with institutions located in different regions around the world. Can you tell us about these partnerships and collaborations?

Polisan Holding which started production of emulsion polymers in 2001 with the brand Polisan Chemicals for the first time in Turkey; established a partnership with Rohm and Haas, one of the world’s leading



Polisan Holding olarak, pandemi ilanının ilk günü itibarıyla Sağlık Bakanlığı ve ilgili otoritelerin açıklamalarını anlık olarak takip ederek uyguladık. “Odağımız insan” yaklaşımımız ile, insan sağlığını önceliklendirmek suretiyle, tüm paydaşlarımızın orta ve uzun vadeli menfaatlerine yönelik tedbirler aldık.

As Polisan Holding, as of the first day of the pandemic's announcement, we followed the statements of the Ministry of Health and related authorities instantly and applied them. With our “focus on people” approach, we have taken measures for the medium and long-term interests of all our stakeholders by prioritizing human health.

Polisan Holding

lık kurmuştur. 2009 yılında Rohm and Haas firmasının dünyanın en büyük kimya şirketlerinden biri olan Dow Chemical tarafından satın alınmasından sonra bu ortaklık dünyanın kimya devlerinden olan Dow Chemical ile devam etmektedir. Bu ortaklıkta Polisan Holding %40, Dow Chemical ise %60 oranında pay bulundurmaktadır. Bu ortaklık yenilikçi ve çevreye duyarlı ürünlerin piyasaya sunulması konusunda öncülük yapmaktadır.

Polisan Holding, 2013'te Yunanistan'da “Polisan Hellas SA” şirketini kurarak İspanyol Artenius Hellas'ın varlıklarının %100'ünü satın almıştır. 15 dönüm kapalı alanda, toplam 75 dönüm arazi üzerine kurulu tesis, Yunanistan ve Balkanlardaki tek Polietilen Tereftalat (PET) granül üreticisidir. Meşrubat, su, yiyecek ve içecek kapları, sentetik fiber gibi geniş kullanım alanı olan Polietilen Tereftalat (PET) granül ve şişe preform üretimi gerçekleştirmektedir. Polisan Hellas, Yunanistan pazarında faaliyetlerine başladığı 2014 yılından bu yana müşteri portföyüne, dünyanın önde gelen içecek üreticilerini ekleyerek büyümüştür.

Polisan Boya hisselerinin yüzde 50'si, 2016 yılında dünyanın ilk on boya üreticisinden biri olan Kansai Paint'e devredilerek yine bir dünya devi ile ikinci ortaklığa imza atılmış ve bu ortaklığın 2016 yılında başlattığı yeni tesis yatırımı, 2019 yılında GEBKİM'de faaliyete geçmiştir. Yeni tesis, yıllık 180.000 ton/vardiya dizayn kapasite ile üretime başlamıştır. Yeni tesis, uluslararası standartlarda inşa edilmiş, EN 1090-2 belgesine sahip, Türkiye'nin ilk Leed Gold sertifikalı boya tesisi olup, dünyada da bu sertifikaya sahip olan 308. üretim tesisidir.

Polisan Maroc, Polisan Kimya'nın yapı kimyasalları alanında büyüme stratejisinin bir parçası olarak; Afrika pazarına açılımı desteklemek amacıyla Fas'ta 2017 yılında kurularak, üretime başlamıştır. Faaliyet alanları arasında beton, çimento ve yeraltı kimyasal katkıları üretimi ve satışı ile birlikte Aus 32 satışı bulunmaktadır.

Üretim teknolojinizi nasıl değerlendiriyorsunuz? Bu alanda son dönemde yaptığınız yatırımlar nelerdir?

Polisan Kimya'da dijitalleşme kapsamında, üretimde verimliliği artırmak üzere dijitalleşme ve otomasyona yönelik bir yatırım planımız bulunuyor. Müşteri memnuniyetini artırmak üzere raporlama sistemlerinin dijitalleştirilmesine yönelik çalışmalarımız devam ediyor.

Sürdürülebilirlik konusunda da ciddi çalışmalarınız var. Bu alandaki çalışmalarınızdan bahsedebilir misiniz?

Polisan Holding ve Grup Şirketleri; uluslararası yönetim sistemleri çerçevesinde yüksek kalitede ürün ve hizmet sunmak, sürekli iyileştirme ve gelişim perspektifini tüm faaliyetlerine yansıtmak, müşteri

companies in this regard in 2004. After the acquisition of Rohm and Haas by Dow Chemical, one of the world's largest chemical companies, in 2009, this partnership continues with Dow Chemical, one of the world's chemical giants. In this partnership, Polisan Holding holds a 40% share and Dow Chemical has a 60% share. This partnership pioneers in introducing innovative and environmentally friendly products to the market. Polisan Holding established the company “Polisan Hellas SA” in Greece in 2013 and purchased 100% of the assets of Spanish Artenius Hellas. The facility, built on a total of 75 decares of land including a 15-decare closed area, is the only Polyethylene Terephthalate (PET) granule producer in Greece and the Balkans. It produces Polyethylene Terephthalate (PET) granules and bottle preforms, which are widely used in soft drinks, water, food and beverage containers and synthetic fiber. Since 2014, when Polisan Hellas started its operations in the Greek market, it has grown by adding the world's leading beverage producers to its customer portfolio. 50% of Polisan Boya shares were transferred to Kansai Paint, one of the top ten paint manufacturers in the world in 2016, and a second partnership was signed with a world giant and the new facility investment started in 2016 by this partnership has been put into action at GEBKİM in 2019. The new facility started production with an annual design capacity of 180,000 tons / shift. The new facility is Turkey's first LEED Gold certified paint plant which was built with international standards and has EN 1090-2 document, and it is the 308th production facility in the world is having this certificate.

Polisan Maroc was established and started production in Morocco in 2017 as part of Polisan Chemicals' growth strategy in the field of building chemicals, in order to support the opening to the African market. Its fields of activity include the production and sale of concrete, cement and underground chemical additives, as well as the sale of Aus 32.

How do you evaluate your production technology? What are your recent investments in this field?

Within the scope of digitalization at Polisan Chemicals, we have an investment plan for digitization and automation in order to increase the efficiency in production. We continue our efforts for digitizing the reporting systems to increase customer satisfaction.

You also have serious work on sustainability. Can you tell us about your work in this field?

Polisan Holding and Group Companies are working under the guidance of many national and international standards for providing high quality products and services within the framework of international management systems, reflecting the continuous improvement and development perspective to all of its activities, increasing customer

memnuniyetini her geçen gün artırmak, iş sağlığı ve güvenliği ile çevre konularında sıfır kaza ilkesi ile çalışmak, gelecek nesillere sağlıklı bir iş ortamı ile çevre bırakmak, enerji tüketimini etkin bir şekilde yöneterek doğal kaynakların tüketimini en aza indirmek ve kurumsal bilgi mirasının güvenliğini sağlamak üzere birçok ulusal ve uluslararası standartlar rehberliğinde çalışmaktadır. Ulusal ve uluslararası mevzuat gerekliliklerine uygun olarak; Dilovası, Adana ve Samsun tesislerimizde uygulanan 7 farklı yönetim sistemi mevcuttur. Polisan Kimya; Avrupa Kimya Sanayicileri (CE-FIC) Konseyi'ne bağlı Türkiye Kimya Sanayicileri Derneği üyesi olarak Poliport ve Polisan Kansai Boya Grup Şirketleri ile sağlık, güvenlik, çevre faaliyetlerini ÜÇLÜ SORUMLULUK® (Responsible Care®) taahhütleri doğrultusunda sürdürmektedir. Polisan Kimya; AR-GE Merkezi, Yetkilendirilmiş Yükümlülük Sertifikası, AdBlue VDA Sertifikası, Ultraline Anti-Freeze TSE Belgesi, Üre Formaldehit Reçinesi TSE Belgesi ve CE Belgeleri'ne sahiptir.

2020 yılı ve sonrası için genel olarak stratejileriniz ve hedeflerinizden bahsedebilir misiniz?

Avrupa'daki beton katkı pazarı hacimsel olarak yaklaşık 1,2 milyon ton/yıl seviyesindedir. Türkiye, 480 bin ton/yıl ile bu pazarın %40'ını temsil etmektedir. Avrupa Hazır Beton Birliği (ERMCO) 2018 yılı verilerine göre, Avrupa Birliği üyesi bütün ülkelerin toplam üretim miktarı 250,4 milyon metreküp olurken, Türkiye tek başına 100 milyon metreküp beton üretmiştir. Bu üretim miktarı ile Türkiye, Avrupa'nın 1., dünyanın 3. hazır beton pazarıdır. Ayrıca, yıllık 66 milyon ton üretim kapasitesi ile de Çin, Hindistan ve ABD'nin ardından dünyanın 4. büyük çimento üreticisidir. Polisan Kimya, bu derece büyük bir çimento ve beton üretim kapasitesi ve aynı zamanda pazarı olan Türkiye'nin üç noktasındaki beton ve çimento katkıları üretim tesisleri ile pazardan büyük bir pay alabilecek konumdadır. Beton kimyasal katkı grubunda bulunan Polikarboksilat (PC) esaslı ürünlerin gelişimine paralel olarak, pazarda daha çok bu ürünler tercih ve talep edilmeye başlamıştır. Polisan Kimya, Dilovası fabrikasına yaptığı yatırımlar ile Türkiye'de PC içerikli kimyasal katkıların hammaddesini kendi tesislerinde üreten sayılı firmalardan biri olmuştur. Polisan Kimya, Yapı Kimyasalları pazarında küresel bir oyuncu olma vizyonu doğrultusunda gerçekleştirdiği Fas yatırımının ardından, ihracat yaptığı diğer bölge ülkelerinde de üretime başlama ve yeni pazarlarda satış potansiyelleri oluşturma hedefi ile Kuzey Afrika, Asya ve Avrupa pazarlarında yeni tesis kurulumu planlamaktadır.

satisfaction day by day, working with the principle of zero accident on occupational health and safety and environmental issues, leaving a healthy working platform and environment for future generations, minimizing the consumption of natural resources by effectively managing energy consumption and ensuring the security of corporate information heritage. In accordance with national and international legislation requirements; there are 7 different management systems implemented in our Dilovası, Adana and Samsun facilities. Polisan Chemicals continues its health, safety and environmental activities in line with the TRIPLE RESPONSIBILITY® (Responsible Care®) commitments with Poliport and Polisan Kansai Paint Group Companies as a member of the association Turkey Chemical Manufacturers Association under the authority of European Chemical Industrialists (CEFIC) Council. Polisan Chemicals has R&D Center, Authorized Liability Certificate, AdBlue VDA Certificate, Ultraline Antifreeze TSE Certificate, Urea Formaldehyde Resin TSE Certificate and CE Certificates.

Could you talk about your strategies and targets in general for 2020 and beyond?

The concrete additive market in Europe is around 1.2 million tons / year in volume. Turkey, represents 40% of this market with 480 thousand tons/year. According to the European Ready Mixed Concrete Association (ERMCO) data of 2018; the total production of all European Union member countries was 250.4 million cubic meters, while Turkey alone has produced 100 million cubic meters of concrete. With this production volume Turkey is Europe's number 1, and world's number 3 ready-mixed concrete market. In addition, with its annual production capacity of 66 million tons, it is the 4th largest cement producer in the world after China, India and the USA. Polisan Chemicals is in a position to take a large share from the market with its concrete and cement additives production facilities located at three points of Turkey which possess such a major cement and concrete production capacity and market. In parallel with the development of Polycarboxylate (PC) based products in the concrete chemical additive group, these products have started to be preferred and demanded in the market. Polisan Chemicals has been one of the few companies producing raw materials for chemical additives containing PC at their own facilities in Turkey thanks to investments made in Dilovası factory. After investing in Morocco in line with its vision of becoming a global player in the Construction Chemicals market, Polisan Chemicals plans to establish new facilities in North Africa, Asian and European markets with the goal of starting production in other regional countries it exports to and creating sales potential in new markets.



Fırat Fırat

Çukurova Üniversitesi Mühendislik ve Mimarlık Fakültesi İnşaat Mühendisliği bölümünden 2006 yılında mezun oldu. 2007-2010 yılları arasında Çimento ve Beton sektöründe farklı pozisyonlarda görev aldı. 2010-2012 yılları arasında yurt dışında çalışmalarda bulundu. 2012-2016 yılları arasında yapı kimyasalları sektöründe Çimento ve Beton Kimyasal Katkı satışlarında görev yaptı. 2016 yılından itibaren de Polisan Kimya şirketinde Çimento Kimyasal Katkıları Satış Müdürü olarak görev yapıyor.

Graduated from Çukurova University Faculty of Engineering and Architecture, Civil Engineering Department in 2006. He worked in different positions in the cement and concrete industry between 2007-2010. He worked abroad between 2010 and 2012. He worked in Cement and Concrete Additive sales in the building chemicals sector between 2012-2016. Since 2016, he has been working as a Cement K. Additives Sales Manager at Polisan Kimya Company.

Martin Engineering

KONVEYÖR BANT SIYIRICILARI İÇİN OTOMATİK İZLEME VE RAPORLAMA SİSTEMİ

AUTOMATED MONITORING AND REPORTING SYSTEM FOR CONVEYOR BELT CLEANERS

Martin Engineering, konveyörler ve diğer dökme malzeme taşıma uygulamaları için ileri teknolojilerin geliştirilmesi ve uygulanmasındaki liderliğini sürdürerek, konveyör bant sıyrıcı ucu izleyen, kalan kullanım ömrünü belirleyen ve raporlayan yeni bir bant sıyrıcı konum izleme cihazını tanıttı. Kolayca sisteme entegre edilebilen Martin N2® Konum İzleme Cihazı, birincil konveyör bant sıyrıcı uçlarını izliyor ve yeniden gerdirme veya değiştirme gerektiğinde ya da anormal koşullar meydana gelmesi durumunda Martin servis teknisyenlerine ve işletme operasyon personeline haber veriyor. Konum İzleme sistemi yeni bir kurulumla dahil edilebildiği gibi şirketin mevcut bant sıyrıcılarını kullanan mevcut ana gövdelere de doğrudan takılabilir. Yöneticiler ve servis teknisyenleri ağa bağlı herhangi bir sıyrıcıdaki bilgilere cep telefonu aracılığıyla hızla erişebilir.

In a move to continue its leadership in the development and implementation of advanced technologies for conveyors and other bulk material handling applications, Martin Engineering has announced a belt cleaner position indicator that monitors the blade, tracking and reporting remaining service life. The intuitive Martin N2® Position Indicator (PI) monitors primary belt cleaner blades, notifying Martin service technicians and plant operations personnel when re-tensioning or replacement is required and/or when abnormal conditions occur. The PI can be part of a new installation or directly retrofitted to existing mainframes that use the company's replacement blades. Managers and service technicians can quickly access info on any networked cleaner via cell phone.



Çalışanlar ve servis teknisyenleri, cep telefonu üzerinden ağa bağlı herhangi bir sıyrıcının bilgilerine hızlıca erişebilir.
Employees and service technicians can quickly access info on any networked cleaner via cell phone.

Telif Hakkı © 2020 Martin Engineering
Copyright © 2020 Martin Engineering

Şu anda çok çeşitli endüstrilerde ve uygulamalarda, dökme malzeme taşıma ekipmanlarında 1000'den fazla sistemde kullanılan bu benzersiz teknolojinin kullanım sayıları hızla artıyor. Şirket bünyesinde Martin Yenilik Merkezi'ndeki mühendislik ekibi tarafından tasarlanan N2® Konum İzleme Cihazı, en yüksek kalite kontrol standartlarını sağlamak üzere yalnızca şirkete ait tesislerde üretiliyor. Yeni cihazları imal etmek için kullanılan özel ekipmanın tasarımı ve üretimi de Martin Engineering tarafından gerçekleştiriliyor.

Martin, uygun şartları karşılayan müşterilerine ücretsiz ekipman, izleme hizmeti ve pillerini sağlıyor. Şirket ayrıca N2® Konum İzleme Cihazı bileşenleri için destek sunuyor ve gerektiğinde Martin konveyör bant sıyrıcılarını kullanan müşteriler için ücretsiz ana gövde ve gergi değişimleri sağlamayı vad ediyor.

Yıllık bakım ücreti ve cep telefonu erişimi için ek ücret almayan Martin Engineering, konveyör bant sıyrıcılarını kullanan müşterilerine bu teknolojiye yararlanma imkânı sunuyor.

Konum izleme cihazları, hücresel ağ geçidinden 3 ila 800 metre mesafede herhangi bir yere monte edilebiliyor ve sağlam, sızdırmaz yapısıyla neredeyse her türlü hasara karşı koruma sağlıyor. İnternete bağlanan, genellikle hücresel sinyalin en güçlü olduğu tesisin en yüksek noktasında bulunan tek bir ağ geçidi, 50 adede kadar üniteyi izleyebiliyor. Sistem, her bir Konum İzleme Cihazı için ayrı hücresel hat gerektirmiyor. Bunun yerine her bir sensörün radyo frekansına ağ geçidi üzerinden bağlanıyor.

Herhangi bir tesis iletişim altyapısından bağımsız olarak çalışan sistem, küçük boyutu ve düşük güç tüketimiyle iki yıllık tahmini pil ömrü sunuyor. Bağımsız çalışabilen model, tesis içi kaynaklara bağımlılığı en aza indirmek için Martin tarafından geliştirildi. Sistemde yalnızca ağ geçidi için sabit bir 110V güç noktası gerekiyor.

With approximately 1000 operating systems currently in service and installations continuing daily, the technology has been embraced by bulk material handlers in a wide range of industries and applications. Designed in-house by the engineering team at Martin's Center for Innovation (CFI), the N2® Position Indicator is produced solely in company-owned facilities to ensure the highest standards for quality control. In fact, the firm also engineered and built the proprietary equipment used to manufacture the new devices.

Martin offers the equipment, monitoring service and batteries free of charge to qualifying customers. The company will also support the PI components and provide customer alerts without cost as needed, with mainframes and tensioners replaced free for users of Martin belt cleaner blades.

Martin confirmed that there are no annual maintenance fees and no add-on charges for cell phone access and most customers using our cleaner blades can take advantage of this technology.

Position indicators can be mounted anywhere from 3-800 meters (10-2,625 feet) from the cellular gateway, and the robust, sealed construction means it is virtually immune from damage. Up to 50 units can be monitored by a single gateway connecting to the Internet, usually located at the highest point in the plant, where the cell signal is strongest. The system does not require a cellular line for each PI, instead communicating via radio frequency from each sensor to the gateway.

Operating independently of any plant communications infrastructure, the small physical size and low power requirements deliver a projected battery life of two years. The self-contained model was developed by Martin in order to minimize the dependency on in-plant resources. Only the gateway requires a constant 110V power point.



Telif Hakkı © 2020 Martin Engineering
Copyright © 2020 Martin Engineering

N2® Konum İzleme Cihazı, bir sıyrıcıda yeniden gerdirme veya değiştirme gerektiğinde servis personelinin bilgilendirir.
The N2 PI notifies service personnel when a cleaner requires re-tensioning or replacement.

Cihaz, teknisyenlere kesin bilgi vererek, kritik gerçek zamanlı bilgiler sunarak ve hareketli konveyörlere maruz kalmayı azaltarak hem verimi hem de iş güvenliğini artırıyor ve manuel kontrol ihtiyacını ortadan kaldırıyor. Talep üzerine ayrıntılı bilgi de sunan basitleştirilmiş bakım planı, planlı duruşlar sırasında servis personelinin aşınmış parçaların yenilerini sağlamasına ve takmasına olanak tanıyor.

Ayrıca şu durumlarda otomatik uyarılar sağlanıyor:

- Sıyırıcı uç değişimi gerekliliği
- Yeniden gerdirme gerekliliği
- Bir sıyırıcının banttan uzaklaşması
- Anormal bir durum
- Sıcaklıkta önemli bir değişiklik
- Pil değiştirme gerekliliği

Konveyörlerin Evrimi

Konum İzleme Cihazı, şirketin dökme malzeme taşıma ve ilgili tehlikeleri azaltma konusunda geliştirdiği, yeni ve gelişen teknolojiler alanındaki onlarca yıllık çalışmanın ürünü olan bileşenlerden yalnızca biri. Martin'in operatör müdahalesi olmadan optimum sıyırıcı basıncını sürekli olarak koruyan otomatik gerdirme sistemiyle aynı ürün ailesinin bir parçası.

Çok sayıda fayda sağlayan bu önemli özellik sayesinde bakım personelinin gergi veya aşınma oranını takip etmesi için konveyör bant sıyırıcısını gözüyle görmesi gerekmiyor. Bant sıyırıcı muayenesi için ayrıca zaman ayrılmasına gerek kalmadan çalışanların hareketli konveyörün etrafında geçireceği zamanı azalttığından iş kazaları olasılığını en aza indiriyor.

Martin Engineering'e göre bu, sektörde üretim verimi, işletme maliyetleri ve güvenlik üzerinde olumlu bir etki yaratan çok önemli bir yenilik. Optimum sıyırma performansı için sıyırıcı ucu aşınmasını ve sıyırıcı gergi baskısını izleyen cihaz, insan kararlarının yerine gerçek çalışma koşullarına dayanan verilerle sıyırıcı ucunun kullanılabilir yüzey alanını en üst düzeye çıkarıyor ve bir sıyırıcı ucunun kullanım ömrünün sonuna yaklaşması halinde bunu kesin olarak bildiriyor. Her bir sıyırıcının performansını ve durumunu izleyerek sürekli geri bildirim sunuyor ve alınacak kararların tahminler yerine somut verilere dayandırılmasını sağlıyor. Ayrıntılı geçmiş kayıtları sayesinde servis tarihlerine ve yapılan işlere erişim sağlayan bir bakım günlüğü tutuyor.

Sonuçta bant sıyırıcı yatırımlarını kârlı hale getiriyor. Yedek parçaların temini tam zamanında teslim yöntemiyle programlanabiliyor ve parça değişimi, acil duruşlar yerine planlı duruşlar sırasında gerçekleştirilebiliyor. N2® Konum İzleme Cihazı, bant sıyırıcı ana gövdesinin dönüşünü izleyerek, yöneticilerin planlı duruşlar sırasında gergi ayarlarını ve sıyırıcı uç değişimlerini planlamasına yardımcı oluyor.

Konum İzleme Cihazı, harici bir güç kaynağı gerektirmeyen bağımsız bir sistem. Darbelere ve çarpmalara karşı çok dayanıklı olan tescilli poliüretandan üretilen bu cihaz, son derece sağlam. Martin, çok sayıda seçeneği araştırdıktan ve diğer malzemelerin çalışma koşullarında ortaya çıkan zorlukların üstesinden gelemediğini tespit ettikten sonra bu malzemeyi kullanmaya karar verdi. Tipik madencilik ortamında da kullanılabilen bu cihaz, transfer şutunun içine veya dışına monte edilebiliyor. Bu ürün,

The device eliminates the need for manual inspections by giving technicians precise information, delivering critical real-time intelligence and reducing exposure to moving conveyors, improving both efficiency and safety. Maintenance planning is simplified by having detailed information available on demand, allowing service personnel to deliver and install replacement wear parts during scheduled outages.

Alerts are also provided automatically when:

- A blade change is required
- Re-tensioning is needed
- A cleaner has been backed off the belt
- There is an abnormal condition
- A substantial change in temperature occurs
- Batteries need replacement

Conveyor Evolution

The Position Indicator is just one component of the company's decades-long push to develop new & and evolving technologies to improve bulk material handling and reduce the associated hazards. It's part of the same product family as Martin's automatic tensioning system to continuously maintain optimum blade pressure without any operator intervention.

It has been observed that the capability is a true enabler, bringing several benefits. Belt cleaner inspection time is basically eliminated, as maintenance personnel no longer need to physically view the cleaner to determine the tension or wear status. It also reduces the time workers need to spend near the moving conveyor, helping to minimize the potential for accidents.

Martin Engineering described the innovation as a game-changer in the industry, with a positive impact on productivity, operating costs and safety. Relying on actual operating conditions instead of human judgement to monitor blade wear and tension for optimal cleaning performance, the indicator maximizes the blade's usable surface area and reports with certainty when a blade is nearing the end of its useful life. Delivering instant, continuous feedback while eliminating guesswork -- tracking the individual performance and status of each cleaner -- the detailed history also provides a maintenance log with service dates and work performed.

The result is an improved return on belt cleaner investments. Replacement parts can be scheduled for just-in-time delivery, and installation can occur during planned downtime instead of emergency stoppages. By monitoring the rotation of the belt cleaner mainframe, the N2® Position Indicator helps managers plan tensioner adjustments and blade replacements during scheduled outages.

The Position Indicator itself is a self-contained system that does not require an external power source. Manufactured from a proprietary grade of polyurethane that is very resistant to bumps, shocks and knocks, the device is extremely robust. This material was chosen after Martin investigated numerous options and determined that other materials were simply not able to handle the challenges of severe operating environments. Able to handle a typical mining environment, the device can be installed inside or outside the transfer chute. It has also been designed to

ayrıca işletme tesislerindeki ıslak ve yapışkan malzeme kullanımı gibi zorlu ortam koşullarına da uygun şekilde tasarlandı.

Sistem, gergi ayarı gerekmeden önce ne kadar dönüşün kabul edilebilir olduğunu bildiğinden servis teknisyenlerine, daha müşteri bile farkına varmadan bir bant sıyırıcının ne zaman değiştirilmesi gerektiğini bildiriyor. Dahası, herhangi bir sıyırıcıda aşırı hareket algılanırsa operatörlerin hemen kontrol etmesi için otomatik bir alarm bildirimi sağlıyor. Yazılım; sıyırıcı uç durumunu, kalan ömrünü, bir sonraki planlı gerdirme işlemini, çalışma süresini, aşınma oranını, sıyırıcı modelini, sıyırıcı uç tipini ve bir dizi diğer ayrıntıyı izliyor ve görüntülüyor.

Martin Engineering'e göre, Martin'den başka hiçbir üretici, yetmiş beş seneyi aşkın bir süredir dökme malzeme taşıma bilimini ilerletmek için daha fazlasını yapmadı. Martin Engineering'in uygulamalı eğitimleri, yaklaşık otuz yıldır müşterilerine bantlı konveyörlerin nasıl temiz ve güvenli şekilde çalıştırılacağını ve bakımlarının nasıl yapılacağını öğretiyor. Martin Engineering'in yayınladığı Foundations™ kitapları, dünya genelinde farklı dillerde basılı 20.000 kopyasıyla güvenlik, bakım ve operasyon eğitimi konusunda uluslararası boyutta tanınan eşsiz bir kaynak.

be reliable in the challenging ambient environment found at operator sites, such as handling wet and sticky materials.

It has been explained that the system recognizes how much rotation is acceptable before tensioner adjustment is required. It allows our service technicians to know exactly when a belt cleaner needs replacement, even before the customer does. And if excessive movement is detected on any cleaner, an alarm notice will automatically be sent to alert operators to check it immediately. The software tracks and displays blade status, remaining life, next scheduled tensioning, run time, wear rate, cleaner model, blade type and several other details.

No other manufacturer has done more to advance the science of bulk material handling over the last 50 years, and Martin Engineering's workshops have been teaching customers how to operate and maintain clean and safe belt conveyors for nearly thirty years. The company's Foundations™ reference books are an internationally recognized resource for safety, maintenance and operations training -- with more than 20,000 print copies in circulation around the world.



50 adede kadar ünite, İnternete bağlanan tek ağ geçidi üzerinden izlenebilir.
Up to 50 units can be monitored by a single gateway connecting to the Internet.

BEUMER Group: HeidelbergCement'te bulunan tam otomatik lastik taşıma sistemi, ikincil yakıt olarak atık lastiklerin sürekli beslenmesini sağlar

ENERJİ ETKİN BİR ALTERNATİF

BEUMER Group: fully automated tyre transport system at HeidelbergCement ensures continuous feed of waste tyres as secondary fuels

AN ENERGY-EFFICIENT ALTERNATIVE

BEUMER Group

"Kullandığımız her ton atık lastikle aynı miktarda değerli taş kömürünü ikame ediyoruz." diyor Michael Becker. Kendisi Almanya'nın küçük bir kasabası olan Lengford'daki HeidelbergCement fabrikasının yöneticisi. Merkezi Heidelberg'de bulunan şirket, dünya çapında en büyük çimento üreticilerinden biridir, hatta sekiz çimento ve üç öğütme tesisi ile pazar lideridir. "Atık lastikler yüksek bir ısı içeriğine sahiptir, yani üretimimiz için ideal yakıttır." diyor Becker. İhtiyaç duyduğumuz toplam ısının yaklaşık yüzde 20'sini üretmek için tesiste yılda yaklaşık 20.000 ton taş kömürü kullanılıyor, bu 20 milyon lastiğe karşılık geliyor. Becker, "Bu şekilde birincil yakıtı ikincil yakıt olarak lastiklerle değiştirebiliriz." diyor.

Kullanılan lastikler, imalatçılardan gelen üretim atıkları ile kamyon ve otomobillerden elde edilen atık lastiklerdir. Bu aynı zamanda büyük ölçüde değiştikleri anlamına gelir; çapları minimum 300 ve maksimum 1.600 milimetre, genişlikleri 100 ila 400 milimetre arasında değişmektedir. Ortalama ağırlık, araba lastikleri için sekiz kilogram ve kamyon lastikleri için yaklaşık 60 kilogramdır.

İki yerine yalnızca bir sistem

Farklı lastik malzemelerini döner fırın girişine beslemek için HeidelbergCement iki sistem çalıştırıyordu; bir hat daha küçük ve daha hafif araba lastiklerini, diğeri daha büyük ve daha ağır kamyon lastiklerini taşıyor-

"With every ton of waste tyres that we're using, we're replacing the same amount of valuable hard coal," explains Michael Becker. He is the director of the HeidelbergCement plant in Lengford, a small town in Germany. The company, headquartered in Heidelberg, is one of the largest cement manufacturers world-wide, even a market leader with eight cement and three grinding plants. "Waste tyres have a high heat content, meaning that they are the ideal fuel for our production," says Becker. About 20,000 tons of hard coal are used in the plant annually to produce circa 20 percent of the overall heat we require, this corresponds to 20 million tyres. "This is how we can substitute the primary fuel with the tyres as secondary fuel," Becker emphasises.

The tyres that are used are production waste coming from the manufacturers as well as waste tyres from trucks and cars. This also means that they vary greatly: their diameters vary between min. 300 and max. 1,600 millimetres, their widths between 100 and 400 millimetres. The average weight is at eight kilograms for the car tyres and around 60 kilograms for the truck tyres.

Only one system instead of two

To feed the different tyre material to the rotary kiln inlet, HeidelbergCement used to operate two systems: one line transported the smaller and lighter car tyres, the other one the larger and heavier truck tyres. "We didn't think



Kanca ayırıcı, lastiklerin üst üste istiflenmemesini sağlar.

The hook separator ensures that the tyres are not stacked on top of each other.

Çimento üretiminde özellikle enerji yoğundur. Kömür gibi değerli birincil yakıtların kullanımını azaltmak için HeidelbergCement, atık lastikler gibi alternatif yakıtları tercih ediyor. Kauçuğun kalorifik değeri taş kömürü ile mukayese edilebilir düzeydedir. Ayrıca korumalardan elde edilen demir, çimentoya mineralojik olarak dahil edilebildiğinden, demir içeren düzeltici maddelerin ilave edilmesi ihtiyacını azaltır. BEUMER Group, farklı ebat ve ağırlıktaki lastikleri gruplandırır, ayırır ve düzenleyen ve bunları döner fırın girişine besleyen tam otomatik bir sistem tedarik etti. Sistemin tedarikçisi ayrıca kurulumu da devraldı ve çelik yapıyı sağladı. Yeni sistem sayesinde çimento fabrikasının fırını artık sabit bir malzeme akışı ile besleniyor.



Birbiri ardına lastikler. Makaralı konveyör, lastikleri ayrı istasyonlara yönlendirir.

One tyre after another. The roller conveyor guides the tyres to the individual stations.

The manufacture of cement is particularly energy-intensive. To reduce the use of valuable primary fuels like coal, HeidelbergCement is opting for alternative fuels, such as waste tyres. The calorific value of rubber is comparable to that of hard coal. And because the iron from the armouring can be incorporated mineralogically into the cement, it reduces the need to add ferrous corrective substances. BEUMER Group supplied the fully-automated system that sorts, separates and regulates the tyres of different sizes and weights and feeds them to the rotary kiln inlet. The system supplier also took over the installation and provided the steel structure. Thanks to the new system, the kiln of the cement plant is now fed with a constant stream of material.

du. Becker, "Bu çözümün yeterince verimli olduğunu düşünmedik. Çalışanlarımız lastikleri teker teker elle kanca asansörüne asıp fırın girişine taşıyorlardı. Ağır kamyon lastikleri, nakliye akışına verilmeden önce bir ekskavatör tarafından taşınıyordu. Yeni tam otomatik sistemle bu süreci sadece iş güvenliği açısından iyileştirmekle kalmıyor, aynı zamanda çalışanlarımızın çalışma koşullarını artırılmış performansla birlikte optimize ediyoruz. BEUMER Group'un diğer tesislerdeki çözümlerinde zaten harika bir deneyime sahibiz." diyor Becker. "Bu, sistem sağlayıcısını seçmemizi kolaylaştırdı."

BEUMER Group kişiye özel sistemler sunmaktadır. Geniş kapsamlı deneyimlere ve müşteri gereksinimlerine dayanarak, sistemler teslim aracını alıp boşaltmaktan katı alternatif yakıtların depolanmasına, örneklenmesine, taşınmasına ve ayrılmasına kadar tüm zinciri kapsamaktadır. Bu nedenle yöneticiler BEUMER Group üzerinde karar kıldılar. "Lastik taşıma sistemindeki temel gereksinimler, farklı boyutlardaki lastikler için güvenilir bir çalışma şekli, kolay bakım ve kapsamlı müşteri desteği idi." diyor Becker. Kurulum ve devreye alma işleminin 8 haftada bitirilmesi planlandı.

that this solution was efficient enough," resumes Becker. "Our employees hung the tyres individually by hand into the hook lift and then transported into the kiln inlet. The heavy truck tyres were handled by an excavator before they were fed into the transport stream. With the new fully automatic system we were able to not only improve this process with regard to occupational safety, but also optimise the working conditions for our employees in combination with an increased performance. We already had a great experience with solutions from BEUMER Group in other plants," says Becker. "This made it easy for us to opt for the system provider."

BEUMER Group offers tailor-made systems. Based on wide-ranging experiences and customer requirements, the systems comprise the entire chain, from receiving and unloading the delivery vehicle, up to storing, sampling, conveying and sorting solid alternative fuels. This is why the managers decided for BEUMER Group. "The main requirements on the tyre transport system were a reliable mode of operation for the differently sized tyres, easy maintainability and comprehensive customer support," explains Becker. And only eight weeks were scheduled to complete installation and commissioning.

Tek bir kaynaktan

İlk toplantı Ocak 2015'te gerçekleşti. Mühendislik sözleşmesinin bir parçası olarak Nisan 2015'e kadar bir çözüm geliştirildi ve sunuldu. "Bu sözleşmeye dayanarak Temmuz ayına kadar bir teklif hazırladık, sözleşme ay sonunda verildi ve biz Ağustos ayının başında başlayabildik." diyor BEUMER Group Kıdemli Satış Müdürü Ralf Lehmkuhler. HeidelbergCement'in yöneticileri ikna oldu. Teknik detayların yanı sıra bir diğer önemli nokta da, BEUMER Group'un arzı ve kurulumu devralmasıydı. "Tekerlekli yükleyiciyi beslemek için bir besleme ve dozlama kutusu, kanca ayırıcıları, lastikler için ayırma hatları, bir konveyör köprüsü içeren ve oluklu yan duvarlara sahip bir düz bant konveyör, bir lastik taşıma sistemi veya ön ısıtıcı kulesi ve bir lastik kanalı teslim ettik." diyor Lehmkuhler "Tabi ki farklı kontrol cihazları ile birlikte". BEUMER Group ekibi montajı Şubat 2016'da başlattı. Uzmanlar, müşteri tarafından sağlanan elektrik kontrol sistemini entegre ettiler ve çelik yapı ve mekanikten sorumluları.

Düzenli olarak fırına

Tekerlekli yükleyiciler, atık lastikleri yavaşça toplama noktasından çıkarır ve besleme ve ayırma kutusunu besler. Bunu 140 metreküp hacimle yapar ki bu da bir vardiya için yeterli malzeme sağlayacak kadar büyüktür. Hareketli bir zemine sahiptir, hidrolik bir tahrik ile hareket ettirilen plaka kanatları, atık lastikleri besleme ve dozlama kutusunun çıkış tarafına taşır. Farklı yüksekliklere monte edilen fotoseller dolum seviyesini ölçer. Bir lastik boşaltma tarafına geldiğinde, kanca ayırıcısı tarafından devralınır. Daha sonra yukarı döner ve sürücü istasyonunda yön değiştirir. Lastik bir makaralı konveyöre düşer. Becker, "Kanca ayırıcı yalnızca makaralı konveyör bir serbest bırakma sinyali gönderdiğinde ve kanca ayırıcısındaki fotosel serbest olduğunda çalışmaya başlar." şeklinde açıklıyor. Bu, lastiklerin üst üste düşmesini önler. Ek olarak, makaralı konveyöre düşme etkisi nedeniyle lastiğin içinde birikmiş olabilecek su kaybolur ve kirler çıkar. Bir kontrol cihazı, lastiklerin hasarlı olup olmadığını veya jantların hala üzerinde olup olmadığını tespit eder. Bu lastikler sistemden tahliye edilir.

"İyi" malzeme bir zamanlama makaralı konveyörden oluklu yan duvarlara sahip düz bantlı bir konveyöre taşınır. Bu her lastik için ayrı bir bölme sağlar. Konveyörün tahliye alanında bir transfer oluğu vardır. Oluk tasarımı sayesinde lastikler daima yönlendirilir.

Konveyör yanıcı malzemeyi şimdi ön ısıtıcı kulesine taşır. Bir ölçek, konveyör üzerindeki lastiğin ağırlığını belirler. Sonuç kontrol tara-



Sistem kapsamlı kontrol cihazları ile donatılmıştır. Bu, lastiklerin istiflenmiş olup olmadığını veya jantların hala üzerinde olup olmadığını izleyen tarayıcıları içerir. The system is equipped with comprehensive checking devices. This includes scanners that monitor if the tyres are stacked or if the rims are still inside.

From one single source

The first meeting took place in January 2015. As part of the engineering contract a solution was developed and presented by April 2015. "Based on this contract we worked out a quote by July, the contract was awarded at the end of the month and we were able to start at the beginning of August," says Ralf Lehmkuhler, Senior Sales Manager at BEUMER Group. The manager at HeidelbergCement were convinced. Another crucial point, besides the technical details, was the fact that BEUMER Group took over the supply and the installation. "We delivered a feeding and dosing box to feed the wheel loader, hook separators, separating lines for the tyres, a flat belt conveyor with corrugated side walls including a conveyor bridge, a tyre transport system or the preheater tower and a tyre sluice," reports Lehmkuhler. "As well as different checking devices." The BEUMER Group team started the assembly in February 2016. The experts integrated the electric control system that was provided by the customer and were responsible for the steel structure and the mechanics.



fından kaydedilir ve lastiklerin besleme regülasyonu için değerlendirilir. Lastikler, lastik kanalına giriş oluğundan girer. Kemerli bir oluk ve bir kılavuz plakası lastikleri yataydan dikey konuma getirir.

Lastikler, lastik kanalına tek tek girer. Döner fırın girişinde, ısı kayıplarını ve geri dönüşleri önlemek için kanatlı vanalardan sadece biri açıktır. "Önce üstteki açılır. Sonra kapanır ve alt kanatlı vana açılır." diyor Lehmkuhler. Basınçlı hava tankı, arıza durumunda tüm kanatların kapatılmasını sağlar.

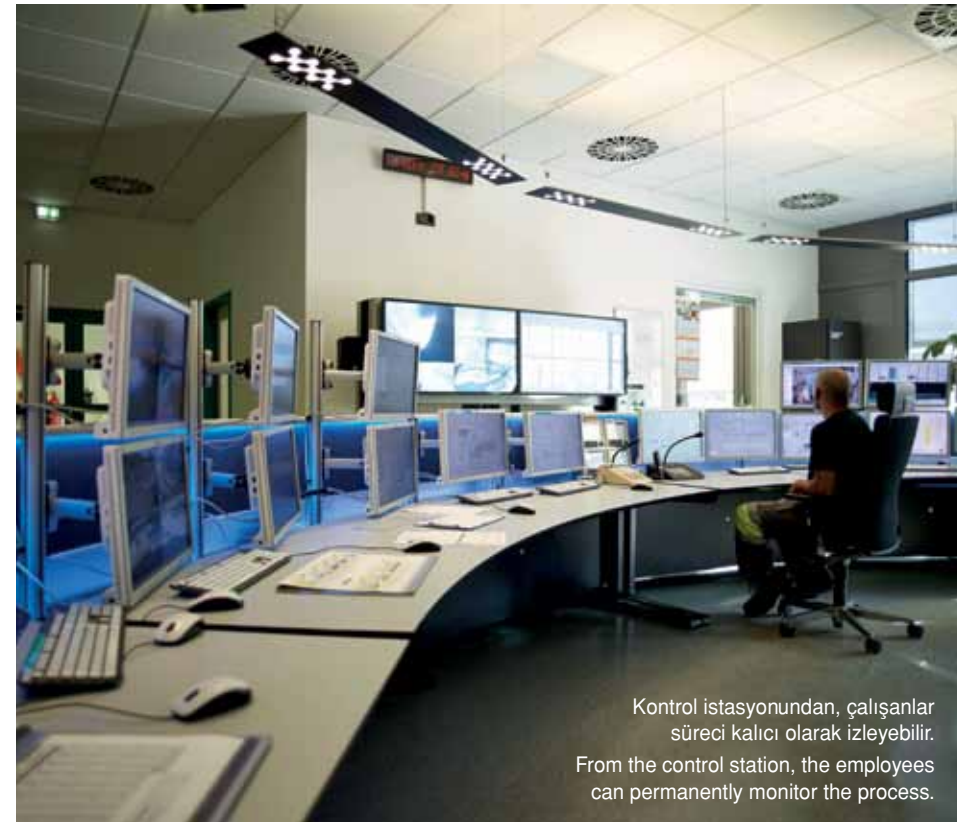
Geleceğe hazır

Kurulum ve devreye alma önceden belirlenmiş süre içinde tamamlanmıştır. Taşıma kapasitesi saatte maksimum üç tona ulaşabilir, yani yaklaşık 700 lastik. Yeni sistem sayesinde, HeidelbergCement fırını sürekli bir akımda ve öncekinden daha hızlı bir şekilde yanıcı madde ile besleyebiliyor.

Continuously into the kiln

Wheel loaders slowly take out the waste tyres from the collection point and feed the feeding and sorting box. With a volume of 140 cubic metres, it's big enough to provide enough material for one shift. It's equipped with a moving floor: plate fins that are moved by a hydraulic drive transport the waste tyres to the outlet side of the feeding and dosing box. Photocells, mounted at different heights, measure the fill level. When a tyre arrives at the discharge side, it is taken over by the hook separator. It then turns upwards and changes the direction at the drive station. The tyre falls on a roller conveyor. "The hook separator starts operating only when the roller conveyor sends a release signal and the photocell at the hook separator is free," explains Becker. This prevents the tyres from falling on top of each other. Additionally, they lose any water that might have collected inside the tyre due to the impact when falling on the roller conveyor, and any dirt is removed. A checking device recognizes if the tyres are damaged or if the rims are still on. Those tyres are discharged from the system.

The "good" material is transported from a timing roller conveyor to a flat belt conveyor with corrugated side walls. It provides a separate compartment for each tyre. There is a transfer chute in the discharge area of the conveyor. The tyres are always guided thanks to the design of the chute.



Kontrol istasyonundan, çalışanlar süreci kalıcı olarak izleyebilir. From the control station, the employees can permanently monitor the process.

Fotoğraf sahibi/Photo credits: BEUMER Group GmbH & Co. KG



Lastikler ayrı ayrı lastik kanalına beslenir. The tyres are fed individually to the tyre sluice.



Döner fırın saatte 700 lastik ile beslenebilir. The rotary kiln can be fed with up to 700 tyres per hour.

The conveyor transports the combustible material now into the preheater tower. A scale determines the weight of the tyre on the conveyor. The result is registered by the control and evaluated for the feed regulation of the tyres. The tyres enter the tyre sluice through the inlet chute. An arched chute and a guide plate bring the tyres from their horizontal to a vertical position.

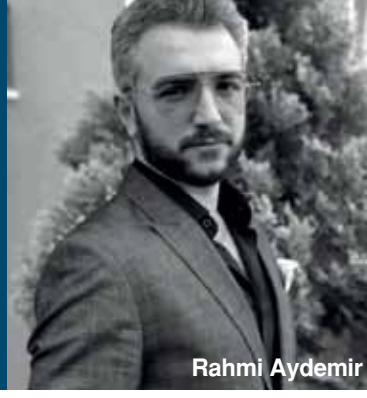
The tyres enter the tyre sluice one by one. At the rotary kiln inlet, only one of the flap valves is open at a time to avoid heat losses and flashbacks. "First the upper one opens. Then it closes and the lower flap valve opens," describes Lehmkuhler. The compressed-air tank also ensures that all flaps are closed in case of failure.

Ready for the future

Installation and commissioning were completed within the preset period. The conveying capacity can reach a maximum of three tons per hour, approximately 700 tyres. Thanks to the new system, HeidelbergCement can now feed its kiln with the combustible in a continuous stream and faster than before.

KORONAVİRÜS PANDEMİSİ SÜRDÜRÜLEBİLİR KALKINMA HEDEFLERİ İÇİN FIRSAT OLABİLİR

CORONAVIRUS PANDEMIC MAY BE AN OPPORTUNITY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



Rahmi Aydemir

Dünya koronavirüsün 90 günden daha kısa bir sürede küresel bir pandemiye dönüştüğü benzeri görülmemiş bir durumla boğuşuyor. Yeni koronavirüs 200'den fazla ülkede 3 milyondan fazla insanı enfekte ederek, yüzbinlerce insanın ölümüne sebep olmaya ve çoğu ekonomik faaliyeti de durdurmaya devam ediyor. Salgın; hava yolculuğu, karantinalar, sokağa çıkma yasakları, geçici iş kapanışları ve birçok kısıtlamalara yol açtı. Pandemi'nin ayrıca kısa vadeli kazanımları da oldu. Şehirlerde hava kalitesinde önemli bir artış, düşük enerji kullanımı ve sera gazı emisyonlarında da azalma dahil olmak üzere çevresel iyileşmeler gözlemleniyor. COVID-19'un yayılması, halkın kişisel hijyen bilincinin ve halk sağlığının önemini ortaya koymuş; pandemik bir şokla başa çıkmaya karşı dayanıklılık ve hazırlık eksikliğinin sonuçlarıyla da yüzleştirmiştir.

Hükümetler için acil öncelik, koronavirüsün yayılmasını sınırlandırarak, bireylere somut sosyal faydalar sağlamak için ekonomik iyileşmeyi kolaylaştırmak ve insanları korumaktır. Ancak ne yazık ki dünyanın tamamında bu yeterince adil ve eşit gerçekleşmemektedir. Yoksul insanlar şehirlerin en düşük kaliteli konutlarında ve bölgelerinde yaşarlar. Bu bölgeler genellikle daha yüksek hava kirliliği seviyelerine, kalitesiz veya erişilemez hizmetlere sahiptir. Yoksul ve etnik azınlıkların özellikle savunmasız olduğu pandemi karşısında şehirleri inşa etme, organize etme ve kullanma şeklimizi geliştirmek için bu fırsatı değerlendirebilir, salgın hastalıkların geçmişteki etkileri üzerine ders çıkarabiliriz.

Temizlik gibi basit ve zorunlu bir hizmetin bile ancak ve ancak gelir dağılımındaki en üst gruba öncelikli olarak gitmesi bugün şehirlerin salgın hastalıkların yayılması konusundaki önemi ve yine şehirlerde yaşayan yoksul kitlenin dezavantajını gözler önüne sermektedir. Devletler halkın her kesimi için vardır ve asıl öncelik bu gibi dezavantajlı gruplara öncelik sağlamaktır. Tam burada yeni düzenden bahsederken Sürdürülebilir Kalkınma Hedeflerini (SKH) gerçekleştirmek için önümüzde krizi fırsata çevirecek bir şans var.

SKH ile temel ihtiyaçların herkese eşit ve adil şekilde ulaştırılması (temiz su ve gıdaya erişim, barınma, sağlık ve ulaşım hizmetlerinden yararlanma vs.) başta olmak üzere salgın hastalıkların önüne geçerek, ekonomilerin bu gibi süreçleri daha az zararlarla atlatmasını sağlayabilir.

The world is struggling with an unprecedented situation in which coronavirus turns into a global pandemic in less than 90 days. The new coronavirus continues to infect more than 3 million people in more than 200 countries, causing the deaths of hundreds of thousands and stopping most economic activities. Epidemic has led to air travel bans, quarantines, curfews, temporary business closures, and many restrictions. Pandemic also had short-term gains. Environmental improvements are observed in cities, including a significant increase in air quality, low energy use and a reduction in greenhouse gas emissions. The spread of COVID-19 has demonstrated the importance of public personal hygiene awareness and public health, and has also made us face the consequences of a lack of resistance and preparation to cope with a pandemic shock.

The urgent priority for governments is to limit the spread of the coronavirus, facilitate economic recovery in order to provide tangible social benefits to individuals and to protect people. Unfortunately, this is not equal and fair enough in the whole world. Poor people live in the lowest quality housing and regions of cities. These regions generally have higher levels of air pollution, poor quality or inaccessible services. We can take this opportunity and learn from the past effects of epidemic diseases to improve the way we build, organize and use cities in the face of a pandemic, where the poor and ethnic minorities are particularly vulnerable.

The fact that even a simple and compulsory service such as cleaning goes first to the top group in the income distribution only reveals the importance of cities in spreading epidemics and the disadvantage of the poor population living in the cities. States exist for all segments of the people and the primary priority is to give priority to such disadvantaged groups. Speaking of the new order right here, we have a chance to turn the crisis into an opportunity to achieve the Sustainable Development Goals (SDGs).

With SDG, we can prevent the epidemic diseases, especially the delivery of basic needs to everyone equally and fairly (access to clean water and food, shelter, health and transportation services, etc.), so that economies can overcome such processes with less damage.

Acil Eylem Planları Bir Kriz - Bir Fırsat

Sürdürülebilirlik, açlık ve susuzlukla mücadele eden ya da demokrasiden uzak toplumlar için anahtar bir kelimedir. Bugün imalat sanayi için de gıda sektörü için de hatta dünyanın bir ucunda balkon bahçeciliği yapan bir kadın ya da doğmamış bir çocuk için bile kurtarıcı olabilecek kültürel bir anlayıştır. Dünyanın bugün pandemi karşısında zayıf ve başarısız kalmasının sebebi sürdürülebilir yönetim anlayışından uzak kalmasıdır.

İklim değişikliği, su kirliliği, ormansızlaşma ve yasa dışı hayvan ticareti gibi biyolojik çeşitlilik kaybının itici güçleri, vektörel hastalıkların ve beraberinde daha fazla salgın hastalık riskini arttırmaktadır. Sağlıklı bir ekosistem bizi bu hastalıklardan korumaya yardımcı olmakla birlikte biyolojik çeşitlilik patojenlerin hızla yayılmasını zorlaştırır. Bu anlamda iklim değişikliği ve biyolojik çeşitlilik kaybı ile mücadele etmek için sürdürülebilir modellere yönelmek sadece gezegenimize değil insan sağlığına da yardımcı olacaktır.

Küresel krizler yeni modellerin uygulanması için uygun ortamlardır. Yenilenebilir enerji, akıllı konut, sürdürülebilir üretim ve tüketim; dairesel ekonomiye geçişi desteklemek için gerekli olanlar da dahil olmak üzere yeni düşük karbonlu yatırımlar ve yüksek kaliteli altyapı için doğru zamandır.

Politika yapıcılar iklim değişikliğini planlama ve bunlara uyum sağlama konusunda başarılı olabilirlerse ekonomik krizler, salgın hastalıklar ya da diğer güç durumlarla toplumun her kesimini kapsayan ve koruyan bir mekanizma oluşturmuş olacaklardır.

Emergency Action Plans One Crisis – One Opportunity

Sustainability is a key word for societies that struggle with hunger and thirst or which are away from democracy. Today, it is a cultural understanding that can be a savior for the manufacturing industry, the food industry or even for a woman gardening at one end of the world or even for an unborn child. The reason why the world is weak and unsuccessful in the face of the pandemic today is that it is far from sustainable management.

The driving forces of biodiversity loss, such as climate change, water pollution, deforestation and illegal animal trafficking, increase the risk of vector diseases and also more epidemics along with it. A healthy ecosystem helps protect us from these diseases, and the biodiversity makes it difficult for the pathogens to spread rapidly. In this sense, turning to sustainable models to combat climate change and biodiversity loss will help not only our planet but also human health.

Global crises are suitable environments for the implementation of new models. Now it is the right time for renewable energy, smart housing, sustainable production and consumption; new low-carbon investments and high-quality infrastructure, including those necessary to support the transition to the circular economy.

If policy makers can succeed in planning and adapting to climate change, they will have created a mechanism that covers and protects all segments of society through economic crises, epidemics or other difficult situations.

19. yüzyıl Londra'sında yaşananlar da hükümetler ve beraberindeki toplumlar için örnek sayılabilecek durumlardan sadece biriydi. 1850'lilerde ortaya çıkan kolera salgını aynı gün içerisinde sağlıklı bir insanın can kaybıyla sonuçlanabiliyordu. Salgının kirlı su ve gıdadan kaynaklanabileceği düşünülüyordu. Ancak hükümet bu konuyla ilgili yavaş davranıyordu ta ki kokunun Avam Kamarası'na kadar ulaşmasıyla... “Müthiş Koku” olarak adlandırılan bu olay Parlamento'yu harekete geçirmiş ve 18 gün içinde yeni kanalizasyon sistemini inşa emri çıkmıştı. İnşa edilen devasa kanallar sayesinde lağım sularının ırmağa ulaşmadan önce yolu kesiliyor ve sonra Londra'nın doğusuna naklediliyordu; oradan da lağım suları deniz sularının çekildiği kısımdan denize akıtılıyordu. Tüm Londra bu yeni sisteme bağlanır bağlanmaz kolera salgınları sona ermişti. wol.jw.org/tr/

What happened in London in the 19th century was just one example of a situation for governments and their communities. The cholera epidemic that occurred in the 1850s could result in the loss of a healthy person on the same day. The outbreak was thought to be caused by contaminated water and food. However, the government was slow on this issue, until the smell reached the House of Commons... This event, called the “Awesome Smell”, activated the Parliament and ordered to build a new sewage system within 18 days. Thanks to the huge canals built, the sewage waters were cut off before reaching the river and then transported to the east of London; from there, sewage water was poured into the sea where the sea waters were drawn. As soon as all of London was connected to this new system, cholera epidemics were over. wol.jw.org/tr/

VUCA DÜNYASI BİZE NE ANLATIYOR?

WHAT DOES THE VUCA WORLD TELL US?

VUCA, bugünlerde özellikle iş dünyası için çok sık duyduğumuz, birçok kitapta, makalede ve eğitimde yer bulan bir kelime.

VUCA kavramı, ilk olarak 1987’lerde California Üniversitesi Profesörü Warren Bennis ile MIT’de görevli akademisyen Burt Nanus tarafından üretilmiştir. Sonrasında Amerikan Askeri Akademisi’nde soğuk savaş yıllarında sıklıkla kullanılmıştır. Daha çok iş dünyasındaki öngörülmeleyen durumlar için kullanılsa da, pandemi ile birlikte günümüz dünyasını anlatan en etkili kavramlardan biri olmaktadır. Bu kavramı yatırım danışmanlığı şirketi Redington’un CEO’su Robert J. Gardner, liderlik teorilerini tanımlanırken yeniden günümüze katmıştır.

Negatif VUCA / Negative VUCA

V	Volatility (Değişkenlik, Oynaklık)
U	Uncertainty (Belirsizlik)
C	Complexity (Karmaşıklık)
A	Ambiguity (Muğlaklık, Anlaşılmazlık)

Teknolojinin çok hızlı değişmesi, insanların ve işletmelerin maruz kaldığı bilgi kirliliği, sürekli değişen ve öngörülemez politik, siyasi ve ekonomik dengeler, farklılaşmak zorunda kalan yaşam tarzları, plansız yapılaşma, fazla tüketimin yarattığı çevre kirliliği ve ekolojik sistemin bozulmasıyla oluşan doğal felaketler; “yeni normallerimiz” oldu. Ve bu “yeni normale” alışmak zorunda olduğumuz dünyamız “değişkenlik, belirsizlik, karmaşıklık ve muğlaklık” ile bizi yaşamaya zorlayan ve çevik olmayan insanları ve kuruluşları zor duruma düşüren bir VUCA dünyasına dönüştü.

VUCA’yı Doğru Anlamak Önemli

Stephen Hawking, 21. yüzyılın karmaşıklık yüzyılı olduğunu söyleyerek şu an yaşadığımız dönemi bize anlatmaya çalışmıştır. Bugün hepimizin ayakta ve güçlü kalabilmesi için VUCA dünyasını doğru anlamak çok önemli. VUCA, kültürel bazda tüm insanların ve kuruluşların beklenmeyen olaylar karşısında farklı perspektiflerden bütünsel olarak bakarak çok hızlı bir hareket kabiliyetine sahip olması gerektiğini anlatan bir kavramdır.

VUCA’da amaç, bilgi ve tecrübe kadar hayal ve sezgilerinde önem kazanacağını bilerek olaylar karşısında değişime açık ol-

VUCA is a word that we often hear about the business world, which is found in many books, articles and education.

The VUCA concept was first produced in 1987 by the University of California Professor Warren Bennis and academician Burt Nanus at MIT. It was later used in the American Military Academy in the cold war years. Although it is mostly used for unforeseen situations in the business world, it is one of the most effective concepts describing today’s world together with the pandemic. Robert J. Gardner, CEO of investment advisory firm Redington, brought this concept back to the present day when defining leadership theories.

Pozitif VUCA / Positive VUCA

V	Vision (Vizyon)
U	Understanding (Anlayış)
C	Clarity (Berraklık)
A	Agility (Çeviklik)

The rapid change of technology, the information pollution that people and businesses are exposed to, the ever-changing and unpredictable political and economic balances, the lifestyles that have to be differentiated, unplanned construction, environmental pollution caused by excessive consumption and natural disasters caused by degradation of the ecological system have become “our new normal”. And our world, in which we have to get used to this “new normal”, has turned into a VUCA world that forces us to live with “variability, uncertainty, complexity and ambiguity” and puts non-agile people and organizations into a difficult situation.

It is important to understand VUCA correctly

Stephen Hawking tried to explain the period we are living in, saying that the 21st century is a century of complexity. Understanding the world of VUCA correctly is very important for all of us to remain standing and strong today. VUCA is a concept that tells that all people and organizations on a cultural basis should have a very fast mobility by looking in a holistic way from different perspectives in the face of unexpected events.

mak, tetikte kalmak ve uyanık olmaktır. Beklenmeyen bu değişimlere ayak uydurabilmek, çevik olmayı ve duygusal dayanıklılığa sahip olmayı gerektirir. Ve bu noktada değişimin gerekliliğini anlamak, şirketler için yeni bir gerçeklik yaratmak, güven oluşturmak fark yaratacaktır.

İlk bakıldığında bir teori olarak görünen VUCA, bugünümüzü anlamak adına bizlere yol gösteren bir kavramdır. Ve bu kavramı hayatımızdaki veya işlerimizdeki süreçlerde kullanarak sahip olduğumuz güçlü yanların farkına varıp, onları geliştirerek kullanma potansiyelini yaratabiliriz. Sezgilerini geliştirmeyen, kesin yargılara sahip olan ve esnek olmayan analitik zihinlere sahip kişi ve kuruluşlar, yaşadığımız bu belirsiz çağın önemli kelimelerinden biri olan VUCA’yı anlayamadıkları için zor durumda kalabilirler.

İçerdiği kavramlardan dolayı zorlayıcı ve negatif bir süreci anlatan ve iyi hissettirmeyen; negatif VUCA’ya karşılık, pozitif VUCA’nın “ gelecekte yaşamımız için bize ne anlattığına” bakabiliriz. Bu da bize tüm yaşananlara rağmen yaşamı anlamlı kılmak ve hızlı aksiyon alarak uyumlanabilmek için gerçekçi bir iyimserlik kazandıracaktır. İçinde bulunduğumuz belirsizlik dönemi, hepimizi korkutuyor olsada belirsizlik karşında pozitif VUCA; vizyon oluşturma, anlayış geliştirme, netlik kazanma ve çevik olmak gibi birçok kasımızı da geliştirmek için bizlere fırsatlar sunmaktadır.

VUCA kelimesinin bizlere ne anlattığına gelin yakından bakalım.
Volatility (Değişkenlik, Dalgalanma): Günümüzde teknolojinin, ekonominin ve ihtiyaçlarımızın çok hızlı değiştiği bir dünyada yaşıyoruz. Değişimlere uyum sağlayabilmek için yöntemlerinizin olması önemli. Bu koşullarda şirketler için dürüstlük, söylem ve davranışlarındaki tutarlılık değer kazandıracaktır.

Uncertainty (Belirsizlik, Kesin Olmama Durumu): Hiçbir şeyin kesin olmadığı ve tahminin bile imkansız olduğunu anlatır bize. Şirketler için takımların, ekiplerin daha fazla birliktelik kurması ve güven arz etmeleri fark yaratacaktır. Çünkü karar verme yeteneklerini zorlaştıran bu durum, önemli konularda ilerlemekle ilgili geçikmelere neden olabilir.

Complexity (Karışıklık, Kargaşa): Farklı durumlarda hangi faktörün neyi tetiklediği yaşanan karmaşıklık, durumun tahmin edilmesinde zorluk yaratır. Şeffaf ve direkt bir iletişim ağının kurulması ve elinin taşın altına konulduğunu hissettiren söylemler önemlidir.

Ambiguity (Muğlaklık, Anlaşılmazlık): Netliğin olmadığı ortamlar olayları ve verileri doğru şekilde yorumlamada zorluk çıkarabilir. Burada tecrübe çok fazla önemli olduğu için şirketlerde etkin ve güçlü liderlerle vizyon, strateji ve hedef belirleme çalışmaları yapılarak, bu liderleri kararlara daha fazla ortak ederek, sorumlulukları paylaşma büyük fayda sağlayacaktır.

In VUCA, the aim is to be open to change, stay alert and aware in the face of events, knowing that dreams and intuitions will gain importance as much as objectives, knowledge and experience. Keeping up with these unexpected changes requires being agile and having emotional endurance. And at this point, understanding the necessity of change, creating a new reality for companies, establishing trust will make a difference.

VUCA, which appears as a theory when viewed first, is a concept that guides us to understand our present day. And by using this concept in the processes in our lives or jobs, we can realize the strengths we have, and create the potential to use them by developing them. People and organizations that do not develop their intuitions, have precise judgment, and have inelastic analytical minds can be in a difficult situation because they cannot understand VUCA, one of the important words of this uncertain era we live in.

In contrast to negative VUCA, which describes a compelling and negative process due to the concepts it contains and which does not feel good we can look at what positive VUCA is telling us about our future life. This will give us a realistic optimism in order to make life meaningful and adapt to it by taking quick action despite all the experiences. Although the period of uncertainty we are in frightens all of us, positive VUCA against uncertainty provides opportunities for us to develop many muscles such as creating vision, developing understanding, gaining clarity and being agile.

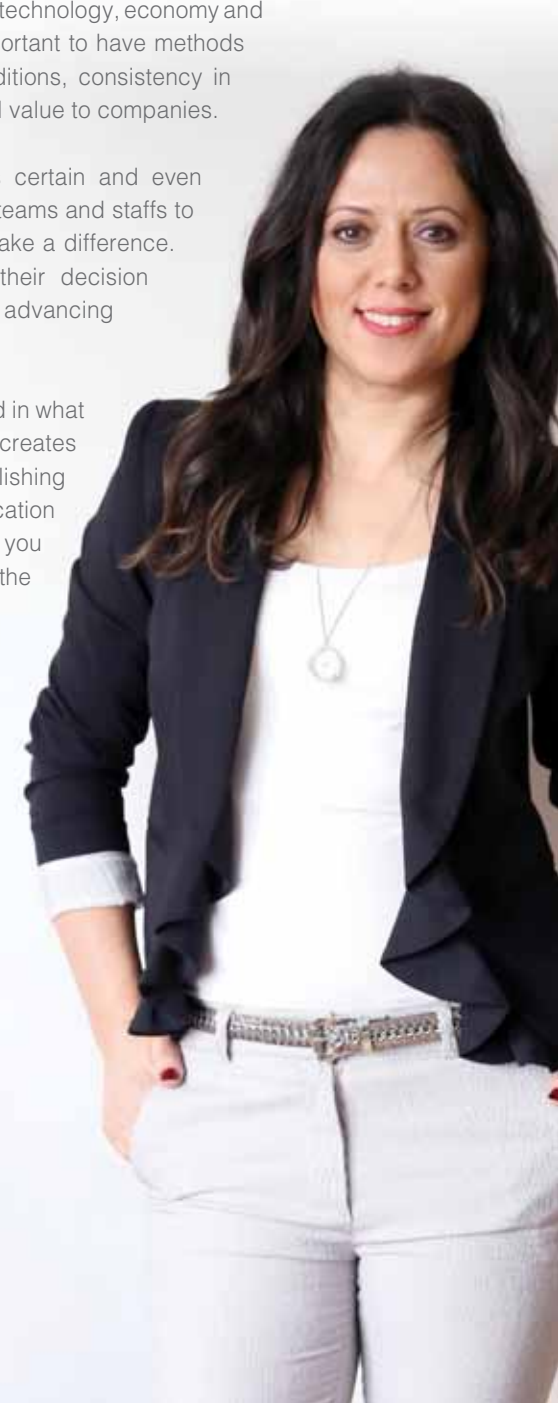
Let’s take a closer look at what the word VUCA tells us.

Volatility: Today, we live in a world where technology, economy and our needs change very quickly. It is important to have methods to adapt to the changes. In these conditions, consistency in honesty, discourse and behavior will add value to companies.

Uncertainty: It tells us that nothing is certain and even guessing is impossible. For companies, teams and staffs to form more unity and to show trust will make a difference. Because this situation, which makes their decision making skills difficult, can cause delays in advancing important issues.

Complexity: The complexity experienced in what factors trigger what in different situations creates difficulty in predicting the situation. Establishing a transparent and direct communication network and the discourses that make you feel that your hand is placed under the stone are important.

Ambiguity: Environments without clarity may have difficulty interpreting events and data correctly. Since experience is very important here, it will be beneficial to share responsibilities by making effective vision, strategy and goal setting studies with effective and strong leaders in companies, by incorporating these leaders more into decisions.





ÇÖZÜM ORTAĞINIZ KÖRFEZ DÖKÜM

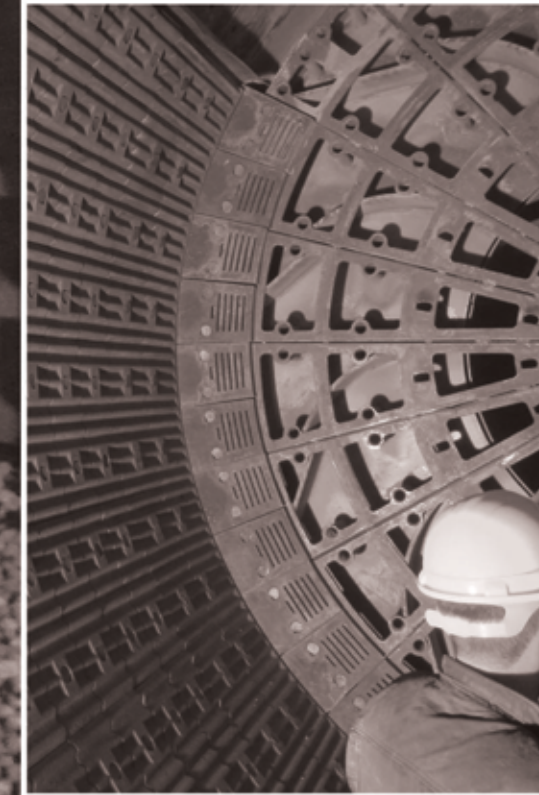
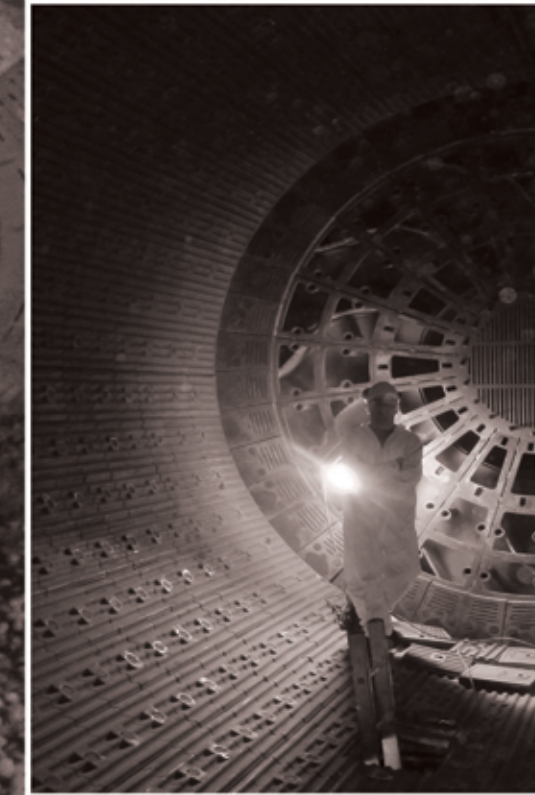
Çimento sektöründe 29 yıllık tecrübemize, üstün kaliteli ürünlerimize
ALMAN MÜHENDİSLİĞİNİ EKLEDİK !



dergimize abone olun!

ABONELİK TALEP FORMU

Adı Soyadı _____
Firma Adı _____
Adres _____
Tel _____
Faks _____
E-mail _____



- Yerli ve Yabancı uzmanlarımız sisteminizi sizinle birlikte inceleyerek **en uygun çözümü sunar.**
- Değirmen astar ve diyaframlarınızı en uzun ömürlü malzemelerle ve en üstün dizaynda projelendirerek **verimli üretmenize** yardımcı olur.

Bu yüzden çözüm ortağınız KÖRFEZ DÖKÜM'dür



KÖRFEZ DÖKÜM

www.korfezdokum.com
teklif@korfezdokum.com



KORFEZ ENG

www.korfez-eng.de
info@korfez-eng.de

ÇİMENTO & BETON BİLEŞENLERİ

cementTürk

OUR SOLUTIONS HELP YOU CREATE THE WORLD'S BEST CANVAS

